

ORGANISATION au 1er JANVIER 1974

AMBASSADE DE SUISSE ABIDJAN

*Jimmy MARTIN*

1  
Chef de Mission:  
M. Etienne SUTER, Ambassadeur

| Chef de chancellerie |

Courrier, réception, assistance  
aff. économiques, chiffre, en-  
quêtes, renseignements généraux,  
coopération technique

2  
~~M. Joseph NICOLET~~ *ETIER Claude VC*  
3e Secrétaire d'Ambassade tit. (5)

Comptabilité, caisse, émoluments,  
immatriculations, passeports,  
visas, taxes militaires, AVS,  
attestations, légalisations,  
aff. maritimes, matériel

3  
M. Leonhard ARN  
Secrétaire de Chancellerie (15)

4  
Sténodactylographie,  
Renseignements divers

Mlle Marie-Antoinette CHOLLET  
Secrétaire-Sténodactylographe (18)

Plantons-Commissionnaires

M. Armand KPODAR, empl. local

M. Joseph KPAKI, empl. local

Colonie 1973: S 465 + d.n. 137 +  
Li 0 = 602

Visas 1973 : 1103

AVS/AI : 103

*Hen Ernst A.D.*

Sténodactylographie, divers  
travaux de chancellerie

5  
Mme Annette DUBERN (15)  
Fonctionnaire d'administration

Sténodactylographie, registra-  
ture, téléphone, expédition de  
la correspondance

6  
Mlle Odette VOISARD (18)  
Secrétaire-Sténodactylographe

*Beti Dino, att. quest. coop. au dével. ans 2e SA Ouagadougou*



Colonie 1973: S 116 + DN 49  
= 165  
Visas: 598  
AVS: 35

1 Chef de mission  
M. Heinz LANGENBACHER, Ambassadeur  
*M. Werner Steiner*  
2 1er collaborateur: ~~M. Hans Schärer~~  
Consul ~~II~~, Secr. d'Amb. II tit. (4)  
3 Mlle Margrit Markstaller, secr. adm. (13)  
4 Mlle Susanna Daepf, secr.-sténo (18)

*Dragini Paolo, H.d.*

~~M. Hans SCHAERER, Consul II, Secr. d'Amb. II,~~  
Chef de chancellerie *Stefano Werner*  
Affaires économiques, affaires culturelles et de presse, documen-  
tation OAU et ECA, assistance, successions, état civil, AVS, af-  
faires de personnel, comptabilité, recouvrement de créances, tou-  
risme, chiffre, telex, sécurité, remplacement du Chef de mission

Mlle Margrit Markstaller, secr. d'adm. (13)  
Secrétariat Chef de mission, sténodactylographie,  
Courrier, matériel, tourisme, chiffre, telex,  
délivrance et levée courrier

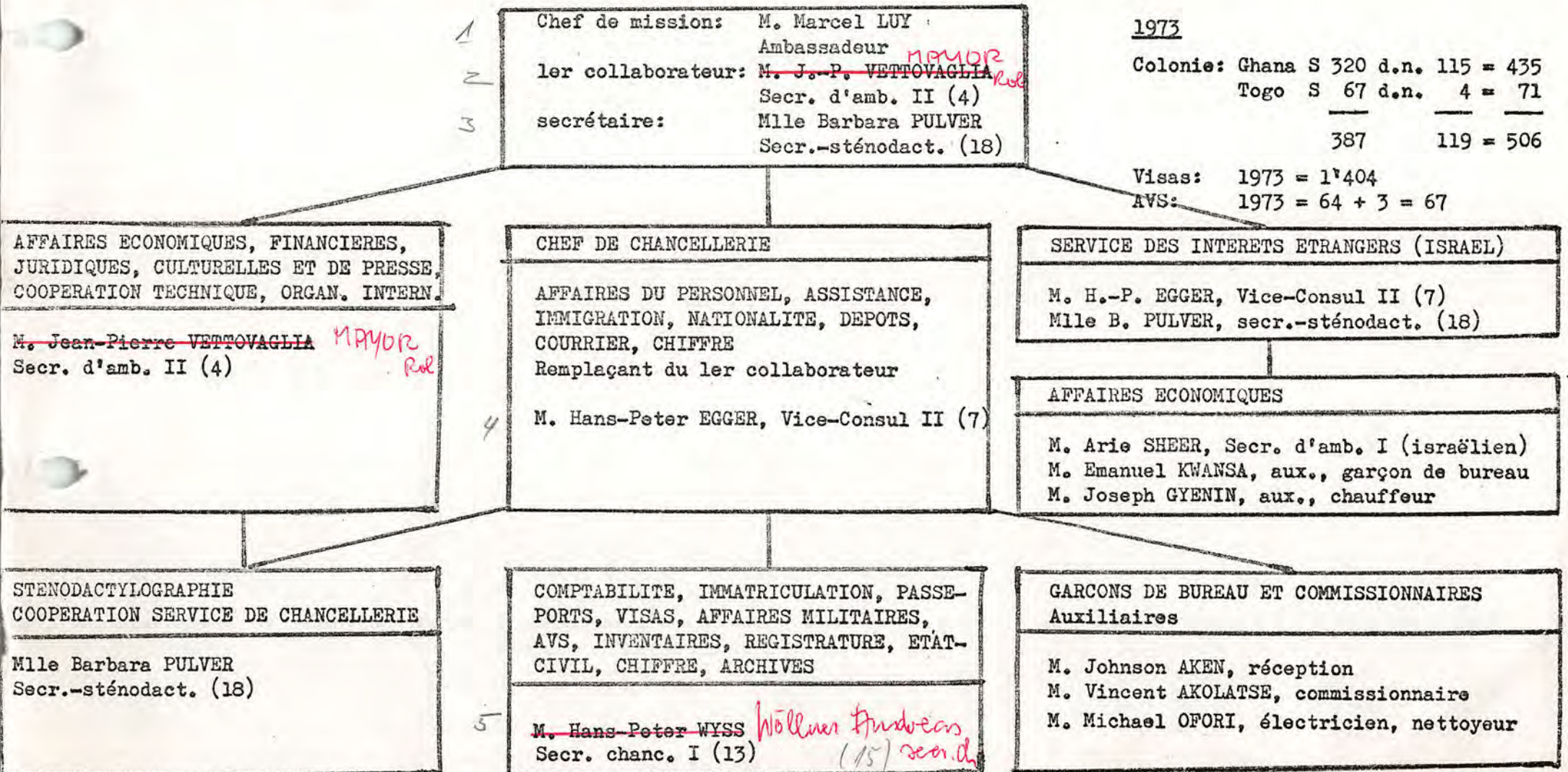
Mlle Susanne Daepf, secr.-sténodact. (18)  
Sténodactylographie, visas, courrier, tourisme,  
régistrature, archives, immatriculations, af-  
faires militaires, légalisations, passeports,  
chiffre, telex

Ato Sertse Wossene, Aide de bureau,  
employé local  
Aide aff. économiques et commerciales, caisse des  
ports, expédition lettres hors courrier, garçon  
de courses, chauffeur chancellerie, distribution  
documentation suisse

5 Mme Alem Kifle  
employée locale  
Téléphone, réception

ORGANISATION au 1er janvier 1974

AMBASSADE DE SUISSE à ACCRA



Schweizerisches Konsulat

ALEXANDRIEN (Arabische Republik Aegypten)

Organisation am 1.1.1974

Postenchef: SOLARI André  
Honorarkonsul

*KHALIL Wahib  
emp. local*

Visas 1973 : 1'243  
AVS 1973 : cot. 68  
rte 15

*Bucher Joh. Kasp. rd.*

Affaires politiques, juridiques, financières, économiques et culturelles, Intérêts étrangers, coopération technique, bourses  
Eugen KLOETI, Conseiller d'Amb. (2)

Chauffeur du Chef de Mission  
M. ZABCHI Mahfoud, Auxiliaire

Huissiers-commissionnaires  
M. YOUSFI Abdelkader, Auxil.  
M. AMIROUCHE Saïd, Auxil.

Autres auxiliaires  
M. BEN AHMED Mohamed, jardinier  
M. CHABANI Ali, jardinier  
Mme NAVARRO A., Femme de ménage  
Mme ALBUXECH-NAVARRO,  
Femme de ménage

1 Chef de Mission: M. Etienne VALLOTTON  
Ambassadeur  
2 1er Collab.: M. Eugen KLOETI, Conseiller Amb.

3 Chef de Chancellerie/IIe Collab.  
Affaires consulaires, commerciales, Sécurité sociale suisse et algérienne, Biens suisses en Algérie, Nationalisations, biens vacants, Rentes anciens Suisses d'Algérie, Successions, Recouvrements de créances, Bulletin suisse, Fonds de solidarité, Protection ressortissants suisses, Interventions auprès MAE, Foires suisses et algériennes, Demandes d'adresses, mises en relation, Représentation de maisons suisses, Chiffre, Relations avec la colonie  
M. JUNOD A.-René, Vice-Consul (5)

4 Régistrature, Archives, Immatriculations passeports, Etat civil, Nationalités, Affaires militaires, Visas, Chiffre, Fichiers, Rapatriements, Navigation maritime, Caisse, Comptabilité, AVS/AI, Bibliothèque, Inventaire, Assistance, Entretien et travaux Chancellerie et Résidence, Matériel de bureau  
M. LARDI Arnoldo, Secr. Chancellerie (15)

5 Stagiaire de Chancellerie, seconde M. Lardi dans tous travaux, suivant formation  
M. SCHNEEBERGER Jürg, Stag.Chanc. (15)

Secrétaires sténodactylographes

Secrétariat du Chef de Mission, Protocole, Renseignements sur l'enseignement en Suisse, Distribution matériel de propagande, Affaires culturelles simple Occasionnellement télex, Renseignements touristiques Suisse et Afrique

~~Mlle MONTANDON Jacqueline~~  
Secr. Adm. (11)

*Giovannoni Béah. secr. st. (18)*  
Secrétariat Ier et IIe collab., Téléphones, Télex, Stencils, Tenue à jour fichier colonie et préparation expédition bulletin suisse, Transmission actes judiciaires et état civil, Transmission appels d'offres int., Préparation expédition courrier journalier et DPF, Journaux

~~Mlle RIESEN Christina~~ *Jeannine GABRIEL*  
Secr. Adm. (15) 13

Mlle HENRY Claudine  
Secr.sténodact. (18)

Ambassade de Suisse, AmmanORGANISATION AU 1er JANVIER 1974Colonies 1.1.74

Jordanie: S 16 + d.n. 3 = 19

Koweït : S 49 + d.n.12 = 61

Visas 1973:

Jordanie : 591

Koweït : env. 1500

AVS 1.1.74:

Jordanie : 2

Koweït : 2

Chef de mission: M. Pierre DUMONT, Ambassadeur
--

Chef de chancellerie
----------------------

Remplaçant du chef de mission Toutes affaires administratives Toutes affaires consulaires Affaires commerciales avec OSEC et maisons suisses etc. Coopération technique
---

M. Roger SORDET, Adj. de chancellerie (9)
---

Traductions, interprète, visas (sauf cas confidentiels), affaires commerciales avec maisons locales, téléphone, réception
---

M. Suleiman FAR, traducteur, empl. local
--

Aide de bureau, garçon de courses
-----------------------------------

M. Nakhleh ABU JABER, empl. local
-----------------------------------

Nettoyeur
-----------

M. Abed EL SHNEINEH, empl. local
----------------------------------

Jardinier
-----------

M. Mustafa AISAWI, empl. local
--------------------------------

Chauffeur du Chef de mission
------------------------------

M. Mohamed QAWOQ, empl. local
-------------------------------

SCHWEIZERISCHES GENERALKONSULAT

Visa 1973:

823

A M S T E R D A MOrganisation am 1. Januar 1974

Postenchef

Hr. L. Scalabrino, Generalkonsul II(2)

Kanzler:

Stellvertreter des Postenchefs, Leitung der Kanzlei,  
Kassa, Büchhaltg. (inkl. AHV), Korrespondenz, Zivilstd.  
Unterstützg, Empfang, Seeschiffahrt, Inventar, Gebäu-  
deunterhalt

Hr. K. Hofmann, Konsul II(4)

Registratur, Immatrikulation, Pass-u.  
Militärwesen, Korrespondenz, Gebühren,  
Kurier, AHV, Empfang

Hr. W. Girardet, Kanzl. Sekr. (13)

Stenodactylographie, Telefon,  
Registratur-Kartei, Ueberset-  
zungen, allg. Kanzleiarbeiten,  
Empfang, Visa, Legalisationen

Frau M. Jacobs, Verw. Beamtin (18)

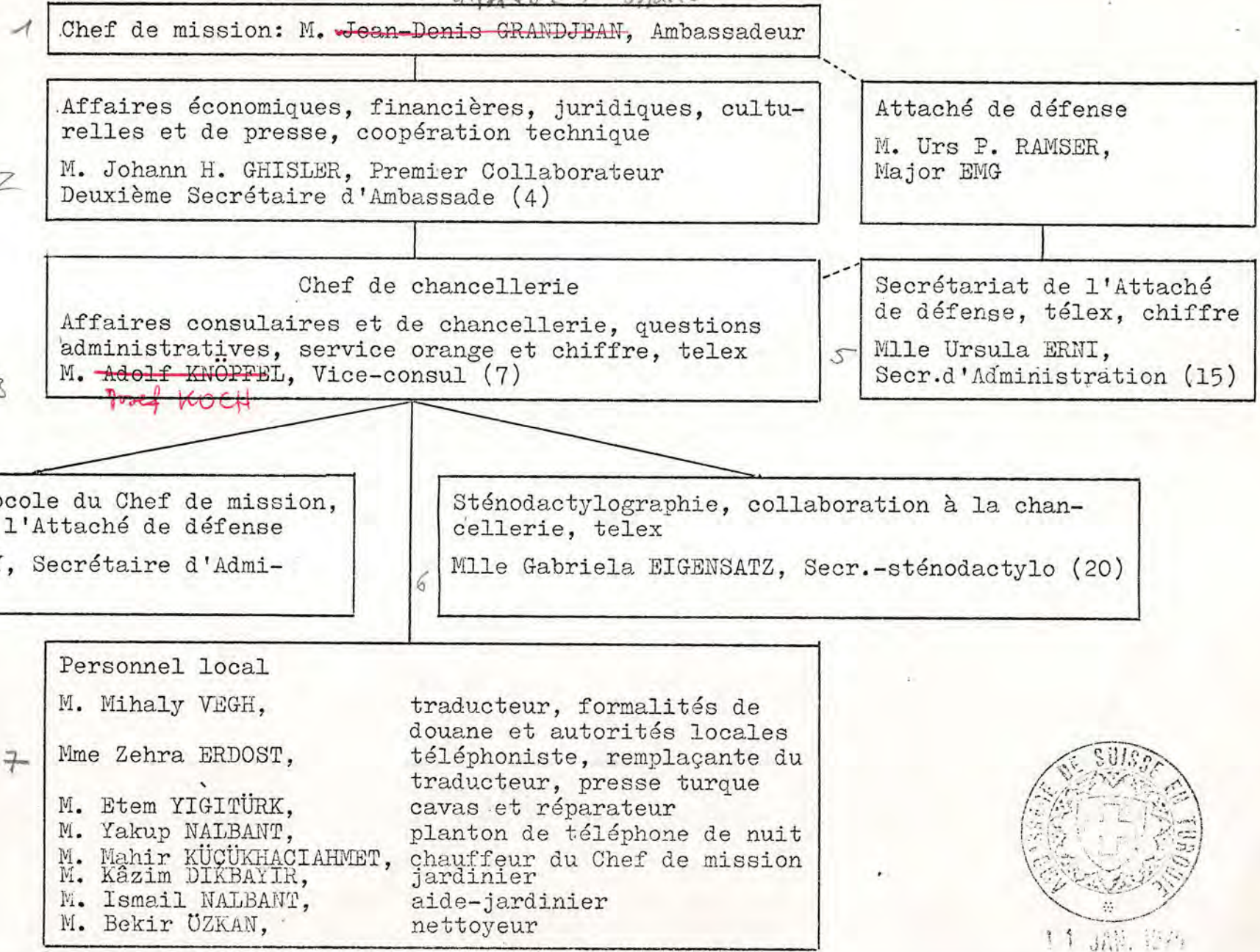
Hausdienst, Spedition, Portokasse,  
Botengänge, Reinigungsarbeiten,  
kleine Reparaturen, Empfang

Hr. J. D. Hoogendijk

Colonie 1973: S 49 + DN 26 = 75  
 Visas 1973: 103  
 AVS 1973: cot. 18  
 rente 0

ORGANISATION AU 1ER JANVIER 1974

*M. Kocet Charles*



11 JAN. 1974



ORGANISATION AU 1er JANVIER 1974Consulat de Suisse à ANNECY

Colonie 1973 : S 2.489 + d.n. 4785 + li - = 7.274

Visas 1973 : 1.268

AVS 1973 : 1.811

Chef de Poste : M. Ernest ANDRES, Consul I (3)
--

Secrétaire du Chef de Poste, enregistrement et classement, caisse des timbres récupérés
---

Mme Michelle MICHARD, employée locale (secrétaire)
--

Immatriculations, passeports, légalisations, affaires militaires, état civil, nationalité, établissement, visas, assistance, personnel, "Messenger Suisse", plan de vacances, sécurité
--

M. Paul BILLIEUX, Vice-Consul II (7)
--------------------------------------

Chancelier
------------

Caissés, comptabilité, émoluments, AVS/AI, inventaire, archives, matériel, rapport de gestion, formation du stagiaire
---

M. Bernard SANDOZ, Adj. de Chanc.I(9)
---------------------------------------

Correspondance chancellerie et AVS, réception, travaux de chancellerie, classement
--

Mme Sylviane VIRLA, employée locale (secrétaire)
--

Réception, service du téléphone, travaux de chancellerie et de classement, correspondance
---

Mlle Geneviève BOUCHARDY, employée locale (secrétaire)
--

Etude théorique et pratique du travail de chancellerie et AVS
---

<del>M. Josef BISSEL</del> , Stagiaire de chancellerie
--

Visas (établissement, registre, caisse), mandats rentes AVS, Adrema, courses, expédition du courrier, "Bezugskontrolle"
---

M. Louis CASTELLA, employé local (garçon de bureau)
---

011.4

CONSULAT GENERAL DE SUISSE

A N V E R S

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1974

Colonie : 1973 : \$ 426 + d.n. 214 = 640  
 Visas : 1973 : 266  
 AVS : 1973 : 127

Chef de poste : M. Charles MEYER  
 Consul général honoraire

Chancelier

Direction de la chancellerie, AVS/AI, courrier, affaires commerciales, affaires maritimes, état civil, nationalité, recouvrement de créances, successions, contentieux, assistance, rapatriements, rapports, affaires du personnel, représentations, fonds de solidarité.

M. Albert DESSAUGES, Vice-consul I

Caisse, comptabilité, inventaire, immatriculations, passeports, rapatriements, visas, affaires militaires, affaires maritimes, AVS/AI, état civil, légalisations, attestations, courrier, réception, matériel.

~~M. Walter WITTWER~~, secrétaire de chancellerie I *ess.*

*Demandes fin*

Travaux de dactylographie, français, allemand, néerlandais, traductions, réglementation, archives, réception, téléphone, immatriculations, passeports, état civil, légalisations, visas, tourisme, courrier.

~~Mlle Michèle SCHUERMANS~~, auxiliaire

*BRUKAUSKAS*

ORGANISATION AM 1. JANUAR 1974

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT ASUNCION

Kolonie am 31.12.1973: S:153; DB: 343 = Total 496

Visas 1973: 9

AHV-Rentner: 54

AHV-Beitragspflichtige: 100

Missionschef akkreditiert in  
Paraguay: Herr Roger CAMPICHE,  
Botschafter, mit Residenz in  
Montevideo

Postenchef: Herr Hans FREIBURGHaus  
Geschäftsträger a.i., Leitung der  
Vertretung

Sekretariatsarbeiten;  
Kanzleiarbeiten: Buchhaltung u.  
Inventar, Beglaubigungen und Be-  
stätigungen, Registratur, Archiv,  
Visa, Immatrikulation, Zivilstands-  
und Passwesen, Militärwesen, AHV/IV,  
Kurier, Material, Chiffer.

Frl. Marilena ELIA, Verwaltungsse-  
kretärin (15)

Empfang Publikum, Telefon, Spanische  
Korrespondenz, Hilfsarbeiten AHV/IV,  
Hilfsarbeiten Unterstützungswesen,  
Handelsauskünfte mündlich, Statistik,  
Presse.

Herr Juan SCHENK, Verwaltungsangestell-  
ter (21)

Botengänge, Portibuch und kleine Kasse,  
Bürohilfsarbeiten, Materialeinkäufe

Carlos JUNGHANNS, Ortsangestellter



ORGANISATION AU 1er JANVIER 1974

Colonie 1973: S 441 + d.n. 242 + Li 0 = 683

Visas 1973: 343

AVS 1973: 224

*Walter Bossi*  
1 Chef de Mission: ~~M. Egbert de GRAFFENRIED,~~  
~~Ambassadeur~~  
2 1er collaborateur: M. André COIGNY,  
Conseiller d'Ambassade  
3 Mlle Erika MOOS, Secrétaire adm. (11)

Affaires politiques, économiques, finan-  
ces, commerciales, fiscales, juridiques,  
culturelles, presse, litiges commerciaux,  
organisations internationales, assistance  
technique

4 M. André COIGNY, Conseiller d'Amb. (2)  
Mlle ~~Jeanine GABRIEL~~, Secr. adm. (13)  
*Catherine PARCHEM*

Chef de chancellerie

Affaires administratives, nationalité,  
colonie, émigration, assistance, succes-  
sions, immeubles, chiffre, déménagements,  
commissions rogatoires, retrait de plaques  
de voitures, navigation maritime, rédaction  
du bulletin de la colonie

6 Mme Sophie WIEDERKEHR, Consul (4)

Presse, affaires culturelles, bourses  
d'études, information et propagande com-  
merciales, litiges commerciaux, recouvre-  
ments de créances, législation grecque,  
actions humanitaires, renseignements  
touristiques, traductions

9 M. Igor PANLOFF, Coll. spéc. (5)  
Mlle Catherine ILIOU, Fonct. adm. (15)

Passeports, immatriculation, contrôle  
militaire, visas, légalisations, archives  
et correspondance y relative

5 Mme Margaretha THROUVALAS, Secrétaire (9)

Caisse et comptabilité, AVS, assistance,  
régistrature, inventaires, chiffre, rempla-  
çant du Chef de chancellerie

7 M. Renzo MEDA, Adj. chancellerie (11)

Sténodactylographie, protocole, chiffre

Mlle Erika MOOS, Secr. adm. (11)

Sténodactylographie, courrier, matériel  
de bureau, documentations culturelle et  
commerciale, chiffre

Mlle ~~Jeanine GABRIEL~~, Secr. adm. (13)  
*Catherine PARCHEM*

Stagiaire de chancellerie

M. ~~Claude PECLARD~~ (15)

Huissiers et chauffeurs, commissionnaires,  
réception, central téléphonique

10 M. Conrad LANDIS, Huissier (18)  
+ service de piquet en-dehors des  
heures de bureau  
M. Ilias TOKATLIDIS, Aide-huissier, garçon  
de courses, auxiliaire  
M. Georges ANAGNOSTAKIS, Huissier-chauf-  
feur, auxiliaire

Sténodactylographie en grec et français,  
traductions, renseignements sur études et  
traitements médicaux en Suisse, protocole

8 Mlle Catherine ILIOU, Fonct. adm. (15)

Missionschef: Herr Charles A. Dubois  
Botschafter (Beirut)

Postenchef: Herr Dr. Marcel Vogelbacher  
Botschaftsrat I  
Geschäftsträger a.i.

Politische und  
wirtschaftliche  
Angelegenheiten

Kanzleichef

Administrative und konsularische Angelegenheiten  
Handelsangelegenheiten

Herr Fritz Burgunder, Botschaftssekretär II tit.

Stenodaktylografie  
Kurier

*Gebirge Hasan*  
Fräulein ~~Trudi Morf~~  
Sekretärin-Steno-  
daktylografin I

Bürohilfe, Empfang, Telefon, Visa, Gebühren-  
und Portokasse

Fräulein Amira Bazzoui, Lokalangestellte

Uebersetzungen  
Dolmetscher  
Lokale Demarchen  
Herr J. Odisho,  
Lokalangestellter

Weibel, Chauffeur, Gärtner

R. Ali - Weibel  
N. Warda - Chauffeur-Weibel  
M. Hummadi - Gärtner

ORGANISATION PER 1. Januar 1974 (erstellt 4.4.74)

Botschafter  
Dr. R. Hartmann, Missionschef 1  
1. Mitarbeiter  
Herr E. Schurtenberger  
2. Botschaftssekretär (4) 2

VISAS 1973: 2'976

Kolonie Thailand: 1.1.74:	S	299
	DB	121
	L	1
Laos :	S	51
	DB	9
Burma :	S	6
	DB	2
AHV Thailand :		43
Laos :		2

Wirtschaftliche, finanzpolitische und juristische Angelegenheiten; technische Zusammenarbeit; Presse- und kulturelle Beziehungen  
E. Schurtenberger, 2 BS (4)

Kanzleichef  
Adm., konsularische, Personalangelegenheiten, Kasse und Rechnungswesen, Unterhalt Kanzlei/Residenz, Sicherheitsbeauftragter  
Th. Mosimann, Vizekonsul (7) 4

Radio- und Telexdienst  
Mithilfe Kanzlei, Immatrikulation, Militärkontrolle, Handelsauskünfte, Bezugsquellen-nachweis, Visakontrolle  
W. Wiedmer, Techn. Mitarb. (12) 5

*Hollenwegger Peter  
20 SA 3*

Registatur, Hilfskasse  
Mithilfe Kanzlei  
Stenodaktylographie  
M. Cabalzar, Sekr./Sten. (20) 6

*Rubin Gertrud 7*

Hausmeister  
Ueberwachung des Hauspersonals, Unterhalt der Gebäulichkeiten zus. mit Kanzleichef; manuelle Arbeiten, Kontrolle der Wächter  
~~H. Fucho, Hausmeister (17)~~  
(Versetzung 15.2.74) 8  
*Theiler Joh. (16)*

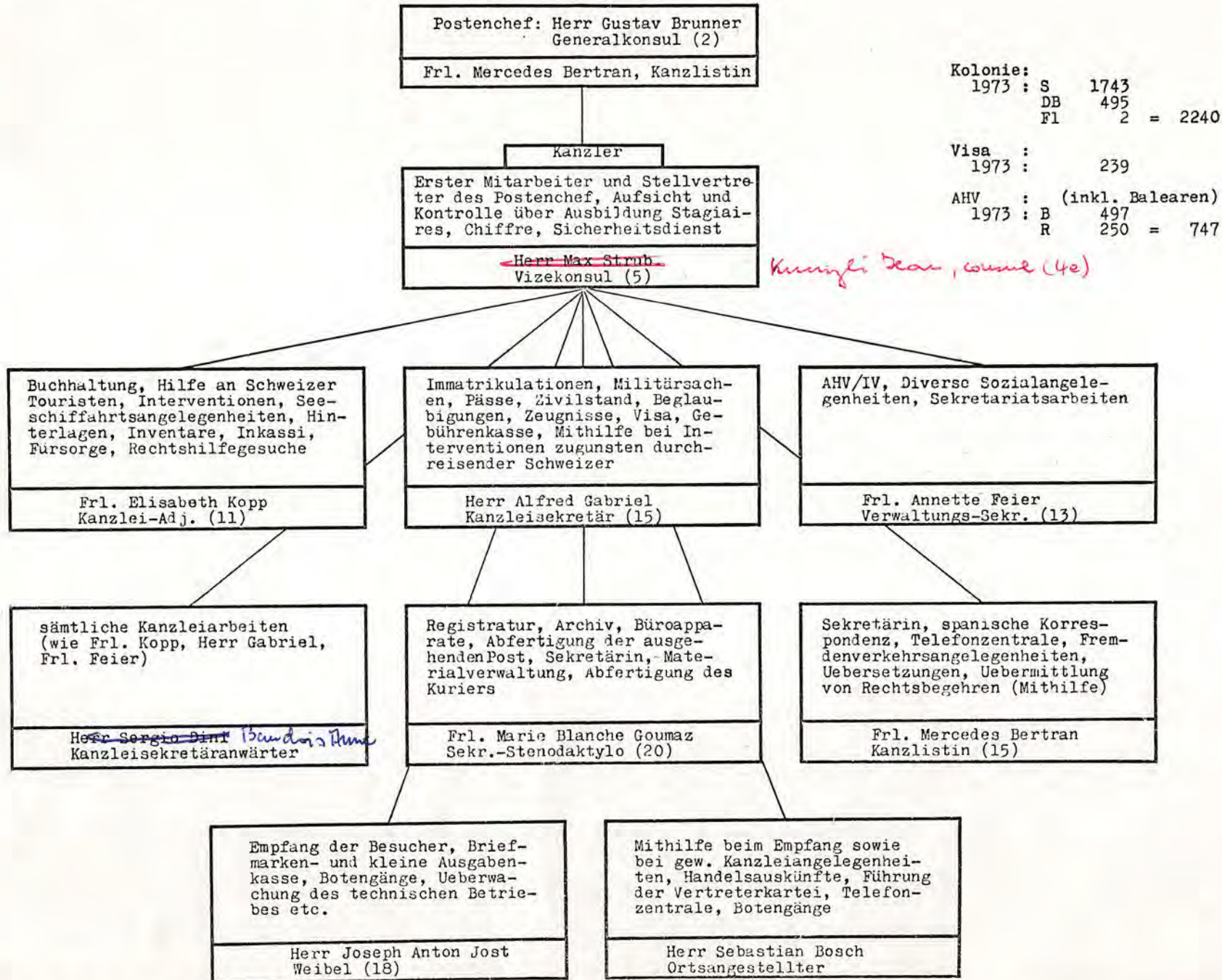
Sekretärin des Missionschefs und des 1. Mitarbeiters, Stenodaktylographie  
M. Estermann, Verw. Sekr. (11) 9  
*E. Blotter, " (13)*

Empfangsdienst, Protokollang., Telefon, Dolmetscherin, Visadienst, Uebersetzungen, Daktylographie, Verbindung zum Lokalpersonal  
O. Bunnag, Verw. Beamtin (15) 10

Mithilfe Empfangsdienst, Dolmetscherin, Uebersetzungen, Recherchen, Daktylographie, Mithilfe Visadienst  
S. Dasitanond, Ortsangestellte 11

1) Zollformalitäten, Verteilung von Noten, Post mit Dienstwagen etc.  
2) Ausläufer, Bürodienster  
1) Krisda Navanukroh 12  
2) Kim Van Ruong Wueng 13

## ORGANISATION DES POSTENS AM 1. JANUAR 1974 \*



Colonie	Année 1973	dodis.ch/52359
Liban	S. 313 + d.n.	111 = 424
Liban	Liechtenstein	= 1
Bahreïn	S. 31 + d.n.	4 = 35
Oman, Dubai,		
Qatar, Abu Dhabi,		
Doha	S. 14	= 14

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1974

CHEF DE MISSION: M. Ch.-A. Dubois, 7  
Ambassadeur

1er COLLABORATEUR: M. J. Cuendet,  
Conseiller d'Amb. (1)

Visas: 8443

AVS: cotisants 107

rentes payées en Suisse 8

rentes payées au Liban 9

AFFAIRES POLITIQUES, JURIDIQUES, CULTURELLES, DE PRESSE, D'ASSISTANCE TECHNIQUE, DE COMMUNICATIONS ET D'ORGANISATIONS INTERNATIONALES, ECONOMIQUES ET FINANCIERES

2 M. Jean Cuendet, Conseiller d'Amb. (1)

CHEF DE CHANCELLERIE

AFFAIRES ADMINISTRATIVES, OFFICIER D'ETAT CIVIL, QUESTIONS DE NATIONALITE, AFFAIRES DU PERSONNEL AUX., VISAS, AFFAIRES COMMERCIALES COURANTES

5 M. Jean Trachsel, Consul (4) II<sup>me</sup> Secr. d'Amb. tit.

SECRETARIAT, TRADUCTIONS, TELEPHONE

4 Mme Marie Ingold,  
Fonct. d'administr. (15)

5 Mlle Juliette Médawar  
employée locale

CHAUFFEUR A LA DISPOSITION  
DU CHEF DE MISSION

M. Farès Ghorraishi,  
employé local

COMPTABILITE ET CAISSES, AFFAIRES MILIT., ETAT-CIVIL, ATTESTATIONS, ASSISTANCES, AVS-AI, INVENTAIRE, BIBLIOTHEQUE, COURRIER, RADIO, CHIFFRE

6 ~~M. Walter Baumann~~, Adj. Chanc. (11)

CLASSEMENT, ARCHIVES, IMMATRICULATIONS, PASSEPORTS, LEGALISATIONS

7 Mme Sonja Fayad, Fonct. d'administr. (18)

VISAS, TELEPHONE

8 Mlle Paulette Chami, employée locale

STENODACTYLOGRAPHIE, VISAS

9 Mlle Marie-Thérèse Heldner  
Secrétaire d'administr. (15)

HUISSIERS-COMMISSIONNAIRES

M. Georges Daou empl. loc.  
M. Georges Kanaan empl. loc.  
M. Sami Francis empl. loc.

*Helen Dawinik s.d.*  
*Sanne Rud. MECAS s.d.*  
*Dürrenberger Peter s.d.*



AMBASSADE DE SUISSE

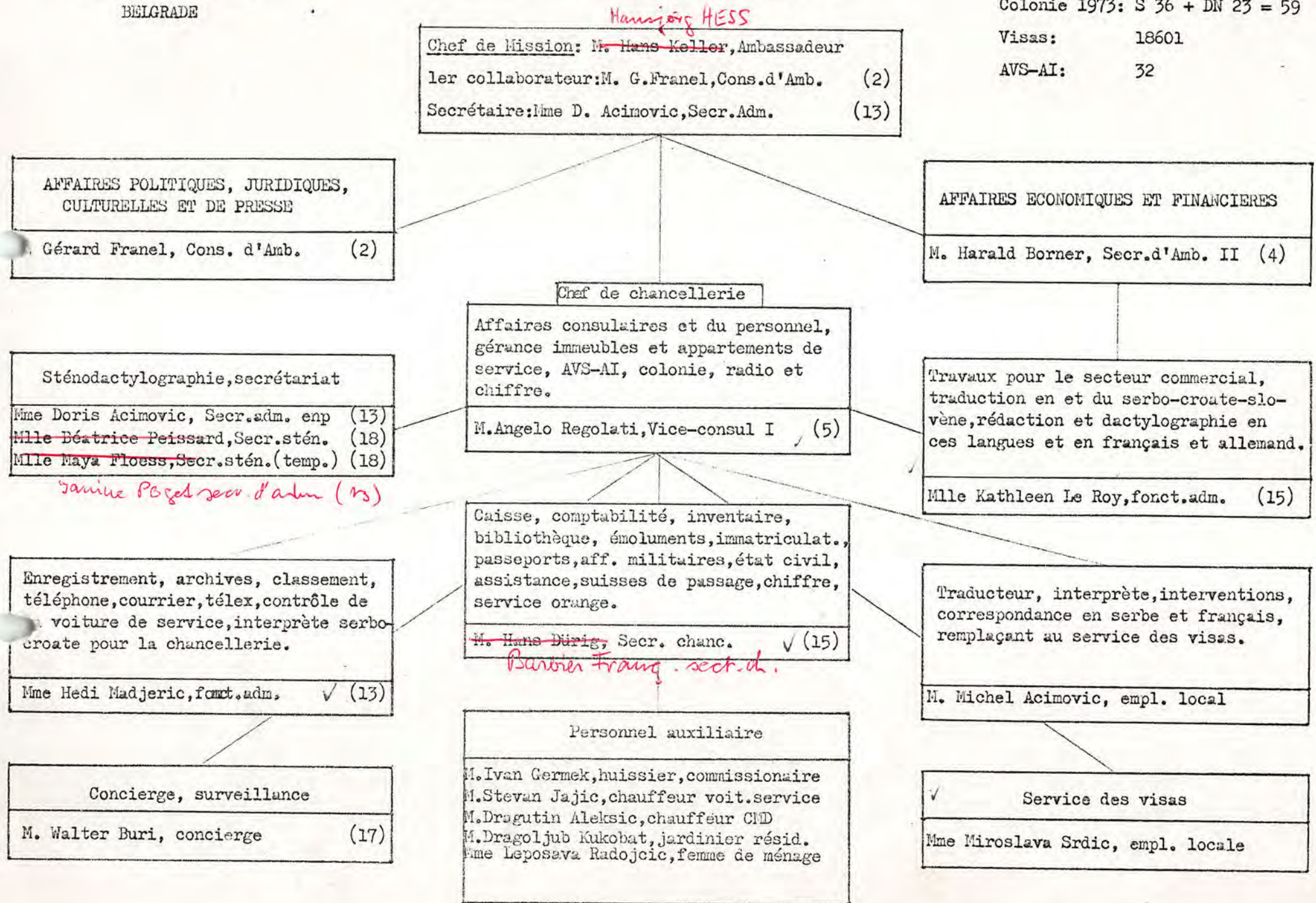
BELGRADE

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1974

Colonie 1973: S 36 + DN 23 = 59

Visas: 18601

AVS-AI: 32



SCHWEIZERISCHES GENERALKONSULAT  
BERLIN

Postenchef: Hr. Max Meier, Generalkonsul II (2) 1  
Handels-, Wirtschaftsfragen und kult. Anliegen  
Frau ~~Lieselotte Smyk~~, Verwaltungsbeamtin (13)

Kolonie 1973: S 1165 + DB 500 + Li 10  
= 1675

Visa 1973: 771

AHV 1973: Beitragspflichtige 196  
Rentner (WB) 175  
" (DDR) 81

Kanzleichef

Kanzleiführung, Rechnungsführung, Sicherheit  
Publikumsempfang, AHV/IV-Dienst (Beiträge),  
Heimschaffungen usw., Inventar, Solidaritätsfonds  
2 Hr. ~~Heinz Gerhard~~, Kanzleiadjunkt I (9) <sup>28-12-74</sup> Cousin *Francis (11)*

*6*  
*Nyffenger durchlauf sw.d. (25e)*

AHV/IV-Renten, Handelsauskünfte, Fürsorge, Kriegsschadenrenten, Ferienkontrolle  
Frau ~~Lieselotte Smyk~~, Verwaltungsbeamtin (13) ✓

Immatrikulationen, Passangelegenheiten, Visa, Publikumsempfang, Beglaubigungen und Bescheinigungen, Korrespondenz, Zivilstandsangelegenheiten  
3 Frau Gertrud Wunderlin, Verwaltungsbeamtin (20)

Registratur, Kurier, Mil.-Angelegenheiten, Archiv, Büromaterial, Telefondienst, Zollauskünfte, Schweizer-Kontrollschilder, Korrespondenz, Telex  
4 Frau Heidi Noelte, Verwaltungsbeamtin (20)

Haus- und Gartenunterhalt, Logendienst  
5 Hr. Walter Bänziger, Hauswart (18)  
Hr. Franz Pfeil, Hilfsabwart, Lokalangestellter

Herr Willy Blaser  
Stagiaire (15)

Putzfrauen  
Frau Maria Brun  
Frau Christa Hanisch

Organisation am 1. Januar 1974

Missionschef:

Herr Botschafter H. Miesch 1

1. Mitarbeiter:

2 Herr J.J. Kaufmann,  
Botschaftsrat I,  
Wirtschafts- u. Finanz-  
fragen, Recht, Nationali-  
sierungen, Kultur (1)

Konsularische Angelegenheiten

3 Herr M. Kissling,  
Konsul II und Kanzleichef  
(2)

Buchhaltung, Kasse, Gebührenbuch  
u. -Kasse, AHV/IV, Beglaubigungen,  
Kurier, Telex, Chiffer, Pässe,  
Zivilstandsangelegenheiten,  
Immatrikulation, milit. Angele-  
genheiten, Besucher, Stell-  
vertretung Pflichtenheft 4.

4 Herr W. Simmen (3)  
Kanzleisekretär II

Stenodaktylographie,  
Protokoll, Telefon,  
Telex, Postausgang,  
Portokasse

5 ~~Frl. M. Vorberg~~ (6) *SAGER nicole (20)*

~~Stenodaktylographin e.n.p.~~  
*aux. 200. 200.*

Stenodaktylographie,  
Posteingang, Regi-  
stratur, Telex,  
Telefon

~~Frl. P. Griesser~~ (5)

Verwaltungssekretärin

6 *Spichiger Odette, f. adu.*  
(13)

Gebührenbuch u.  
-Kasse, Visa, Ku-  
rier, Chiffer, Te-  
lex, Inventar,  
Jugendlager u.  
Kinderferienaktio-  
Archiv, Besucher,  
Mithilfe AHV.  
Stellvertretung  
Pflichtenheft 3

7 Herr R. Frei  
Kanzleisekretär I  
(4)

Hauswart, Reinigung, Bewachung  
Kanzlei, Heizung, Botengänge,  
Reparaturen

8 Herr E. Gloor (7)  
Hauswart I

Chauffeur, Botengänge

Herr S. Krengel (8)

Chef de poste  
M. Ernest MONNEY, consul (3)  
Mme Jeanne GABELLA, fonctionnaire  
d'administration (15)

Colonie:1973 = S 2490 + DN 7187 =  
9677  
Visas :1973 = 531  
AVS :1973 = 2249 dont  
997 cotisants et  
1252 rentiers

Chancelier

Direct.chanc. Aff.sociales et de  
police, nationalité, successions  
visas, inventaire.

M.Michel CROT,  
Adjoint de chancellerie (9)

AVS/AI  
Mme Edith FEDRY, fonctionnaire  
d'administration (15)

Réception, enregistrement, arch.,  
courrier, visas.  
Daniel DEVAUD,  
employé d'administration (22)

Caisse et comptabilité  
AVS: comptabilité et cotisations  
M. Frantz HUNKELER,  
Adjoint chancellerie (11)

Correspondance, sténodactylo,  
questions sociales, réception  
et téléphone  
Mme Jeanne GABELLA, fonctionnaire  
d'administration (15)

Nettoyage bureaux, entretien  
jardins et conciergerie  
M. Martial CANON, concierge

Etat civil, immatriculations,  
passeports, légal., aff. militaires  
Mme Rosa BARRET, fonctionnaire  
d'administration (13)

Etat civil, immatriculations,  
passeports, légal., aff.militaires  
~~M. Ulrich WIEDMER,~~  
Stagiaire chancellerie (15)

AMBASSADE DE SUISSE A BOGOTA

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1974

*Aug. Jaiser*  
 1 Chef de mission : ~~M. Etienne SERRA~~, Ambassadeur  
 2 1er collaborateur : M. Gérard FONJALLAZ,  
 Secrétaire d'ambassade I (3)  
 Mlle Kristina ZUERCHER, Secr. d'adm. (15)

Colonie 1973 : S 515)  
 DN 688 } 120  
 L 3)  
 Visas 1973 : 107  
 AVS 1973 : 175 cotis.  
 28 rentiers

Affaires économiques, financières,  
 coopération technique, questions  
 culturelles importantes

3 M. G. FONJALLAZ, Secr. d'amb. I (3)

Chef de chancellerie

Relations avec colonie, surveillance  
 chancellerie, questions culturelles,  
 affaires économiques et coopération  
 technique, en collaboration avec 1er  
 collaborateur, chiffre

4 ~~M. Charles HALLER~~, Vice-Consul (7)

Secrétariat chef de mission, sténo-  
 dactylographies française et alle-  
 mande, registrature, classement,  
 s de port, télex et collabora-  
 tion au chiffre, exp. courriers

Mlle K. ZUERCHER, Secr. d'adm. (15)

Affaires consulaires, comptabilité,  
 caisse, immatriculations, passeports,  
 AVS/AI, inventaires, archives, chiffre  
 avec chef de chancellerie

5 ~~M. Henri FLUECKIGER~~, Adj. chanc. II (11)

*Zimmer Werner, secr. ch. (15)*

Traductions et rédactions langue  
 espagnole, travaux dact., docu-  
 mentation politique et économique,  
 informations culturelles en gén.

6 Mme Antonia VINENT, empl. locale

Téléphone, sténodactylographie  
 française

~~Mme Janine AIDANA~~, empl. locale

Renseignements et correspondance aff.  
 économiques et financières, traduc-  
 tions, correspondance langue allem.

Mme Yvette SCHACHTEBECK, Fonct. d'adm. (13)  
 (1/2 journée)

Chauffeur chef de mission et con-  
 cierge :

M. Luis GORDILLO Pinilla

Huissier, garçon de courses :

M. Isauro CADENA Ruiz

Jardinier :

M. Gustavo SANCHEZ

*7 1/2 Christian Bichovsky libéré fin 5 1/2*

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1974

CONSULAT GENERAL DE SUISSE  
B O M B A Y

Colonie

1974 S 240 + DN 36 + Li 1 = 277

Visa

1973 8521

AVS

1973 64

Chef de poste

M. Jakob ETTER  
Consul général (2)

Chancelier

Direction de la chancellerie, AVS,  
caisse et comptabilité, Fonds de so-  
lidarité, rapatriements et assistan-  
ce, inventaires et archives, cour-  
rier, chiffre, intérêts étrangers

M. ~~Friedrich~~ VOGEL  
Vice-Consul (7)

*Henry Gerland, adj. d. (3e) VCT.*

3 Immatriculation,  
passeports, regis-  
trature, émoluments,  
expédition courrier,  
axe militaire, état  
civil, réception des  
Suisse, sténodacty-  
lographie

Mme Gloria PATHARE  
fonctionnaire  
d'adm. (15)

4 Affaires commer-  
ciales, visas,  
correspondance  
diverse

M. Sam BABYCON  
employé local

5 Visas, affaires  
douanières, pro-  
pagande touris-  
tique et cultu-  
relle, films

M. Adrian SERPES  
employé local

6 Téléphone, cor-  
respondance et  
sténodactylo-  
graphie (an-  
glais), secré-  
tariat chef de  
poste, récep-  
tion

Mlle Kamla JHAN-  
GANI - employée  
locale

Huissier,  
garçon de  
bureau,  
courses,  
collabora-  
tion servi-  
ce des visas

M. Krishnap-  
pa KUNDER  
empl. loc.

Nettoyage  
et cour-  
ses

M. Dinesh  
REHWAR  
empl. loc.

## CONSULAT GENERAL DE SUISSE

B o r d e a u x

ORGANISATION AU 3 JANVIER 1974

.Chef de poste: M. Georges GUIBERT 1  
 Consul général (2)  
 Mme Renée LABAT, employée locale 2

Colonie 1973: S 1594 + d.n. 3076  
 + LI = 6

Visas 1973: 143

AVS/AI 1973: cotisants 493  
 rentiers 610  
 Total : 1103

Chancelier

Remplacement du chef de poste, direc-  
 tion de la chancellerie, formation  
 du stagiaire, affaires d'assistance  
 et sociales, AVS/AI, affaires com-  
 merciales, nationalité, archives,  
 contentieux, convois Pro Juventute

M. Max JAEGGI, Vice-Consul (5) 3

Tous travaux de chancellerie,  
 caisse et compt., inventaires,  
 matériel, AVS/AI, comptabilité  
 AVS, rapatriements, réintégra-  
 tions, formation du stagiaire

M. Floriano BEATI, Adjoint de  
 chancellerie (11) 4

Enregistrement du courrier,  
 correspondance, sténodactylo-  
 graphie, téléphone, application  
 plan registrature

Mme Renée LABAT, employée locale

Selon directives du DPF concernant  
 la formation des stagiaires

~~M. Stephan WIRTH~~, stag. service  
 chancellerie (15)

Réception du public, télé-  
 phone, courses en ville  
 classement, expédition cour-  
 rier, caisse timbres-poste

M. Alfred RAULIN, employé  
 local, huissier-garçon de  
 bureau

Correspondance sténodactylographie,  
 mandat AVS/AI et assurances, tenue  
 à jour plaques d'adresses,  
 valise consulaire

Mme Danielle KLOETZLI, secrétaire  
 sténodactyl. (20) 5

Schweizerisches Konsulat  
BOSTON (USA)

Organisation am 1.1.1974

Postenchef: HOMBURGER Freddy  
Honorarkonsul

Kanzlei

MONTILLO Agnes  
Sekretärin (11)



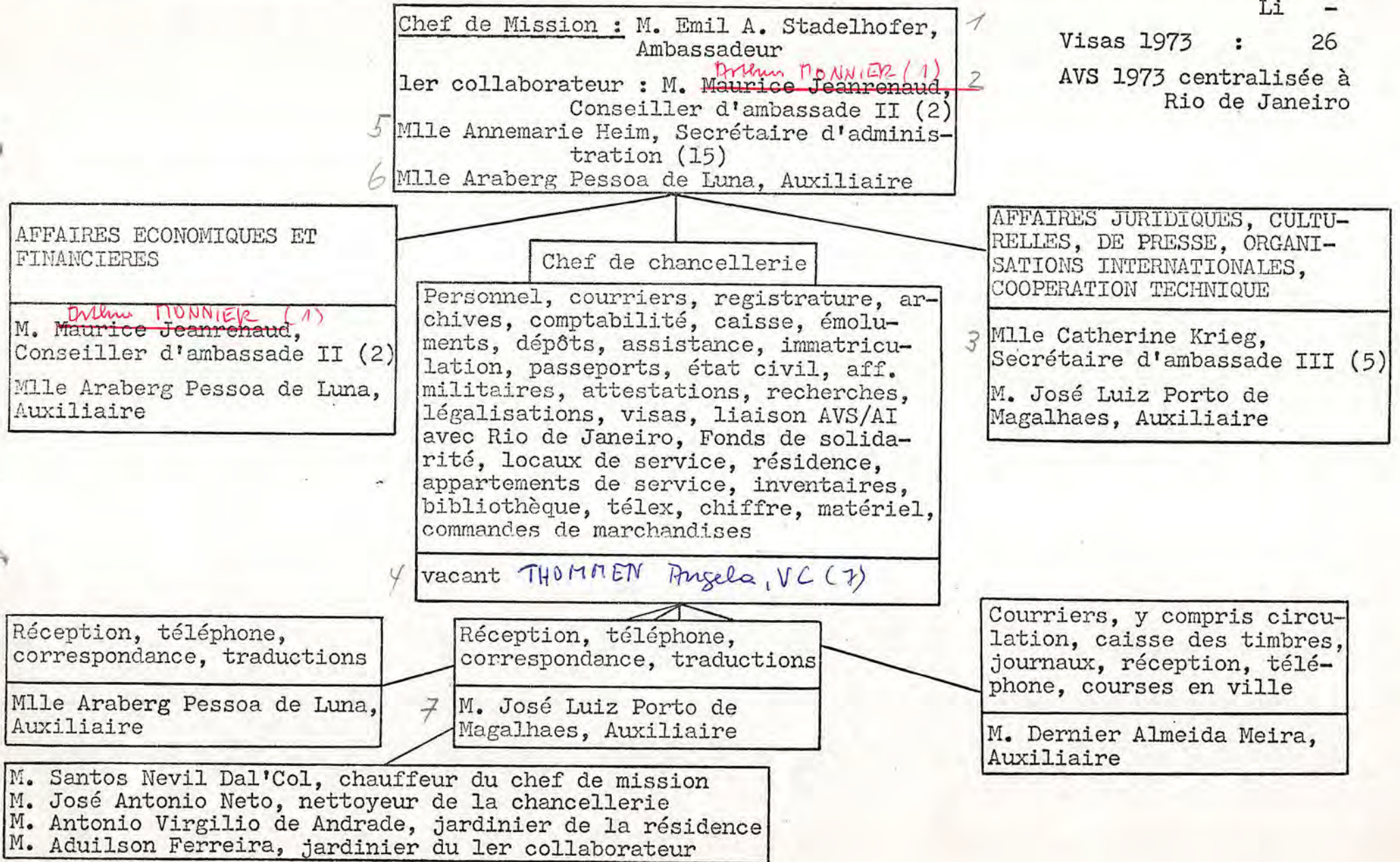
ORGANISATION AU 1er JANVIER 1974

AMBASSADE DE SUISSE à BRASILIA

Colonie 1973 : S 42  
DN 53  
Li -

Visas 1973 : 26

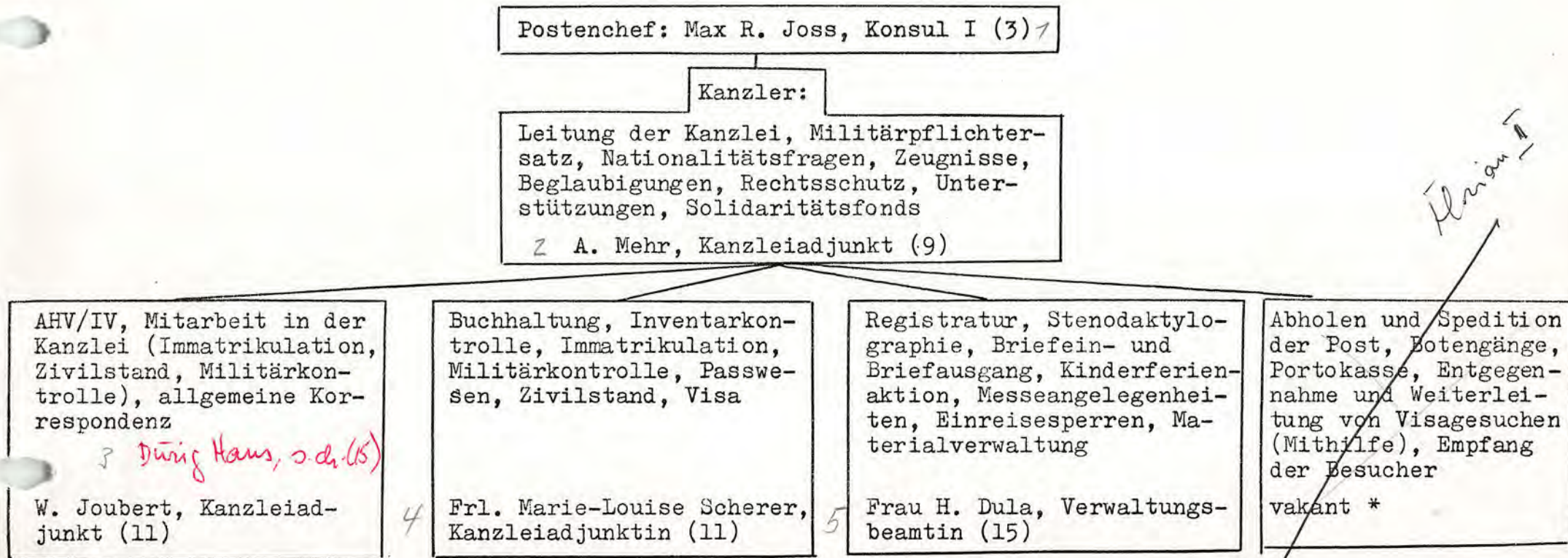
AVS 1973 centralisée à  
Rio de Janeiro



SCHWEIZERISCHES KONSULAT  
BREGENZ

Kolonie 31.12.73 = S 1.316 + DB 671 + Li 481 = 2.468 (2.443)  
 Visa 1973 = 1.635 (1972 = 1393)  
 AHV 1973 = 561 (1972 = 537)

ORGANISATION am 1. Januar 1974



\* Die Arbeiten werden auf  
Zusehen hin durch das  
übrige Personal ausge-  
führt.

AMBASSADE DE SUISSE à Bruxelles

Colonie: 1972: 388 + d.n. 1551 + LI 14 = 4953  
 1973: 3377 + d.n. 1582 + LI 17 = 4976  
 Visas: 1972: 2055  
 1973: 2352  
 AVS: 1972: 663  
 1973: 759

1 Chef de Mission: M. Henri MONFRINI, Ambassadeur  
 2 ler collaborateur: M. Rudolf STETTLER, Conseiller Amb.I  
 3 Mlle Hélène WALDSBURGER, Secr. Adm. (11)

Affaires politiques, juridiques, économiques, financières, culturelles et de presse. Conv. internationales; Aide technique  
 M. Rudolf STETTLER, Conseiller Amb.I

Attaché de la Défense  
 Colonel div. Karl WALDE  
 Cap. Rolf SCHMID (adj.)

Chef de la chancellerie  
 Tous les domaines du service consulaire et de la chancellerie de l'Ambassade; Affaires de personnel et consulaires; renseignements généraux; "Courrier Suisse" relations avec Corps consulaire à Bruxelles et Colonie Suisse  
 4 M. Albert-J. SANDOZ, Consul II (4)

*Faculté Chris I. Stg  
 Bruges  
 Sandoz Francis Stel.*

Remplacement du chef de la chancellerie; Caisse; Comptabilité; AVS; rapatriements  
 5 Mlle Elisabeth ROTH  
 Adj. chancellerie (11)

Immatrication; aff. nationalité; aff. militaires; état civil; passeports; visas; attestations; législations; recherches  
 6 M. Pierre GEHRIGER  
 Secr. de chancellerie (15)  
 M. ~~Guido SCHERRER~~ *Magl. Kurt*  
 Steg. de chancellerie (15)

Enregistrement et classement; archives; inventaires, matériel; valise dipl.; Expédition courrier journalier; petite caisse  
 7 Mme Irène ALEWATERS, Fonct. d'administration (13) non perm.  
 M. ~~Julien CALLAND~~  
 Fonct. d'administration (17)

Sténodactylographie  
 8 Mlle Béatrice SALATHE  
 Secr. sténodact. II (20)  
 8 1/2 Mme Isabelle TEWS-Saner,  
 Fonct. d'administration (15) non perm., 1/2 journée

Téléphone (1/2 journée); sténodactylographie, presse, décomptes téléphone, renseignements (1/2 journée)  
 9 1/2 Mme Lucienne ZIEREISEN, Fonct. d'administration (15)

Service d'huissier, réception, courses  
 M. Emile KONINCKX,  
 Auxiliaire

Téléphoniste et aide pour traductions (français-néerlandais)  
 10 Mme Mariette DUPONT  
 employée locale non perm.  
 1/2 journée

Chauffeur  
 M. Théophile BULLINCK,  
 Auxiliaire



[valable dès le 1er septembre 1973]

Visas 1.1.-31.8.73: 23'516

[1.1.-31.8.72: 24'751]

AVS 1973:

77

**CHEF DE MISSION: M. René STAUDMANN, Ambassadeur**  
**1er collaborateur: M. Othmar UHL, secr.amb.I (3)**  
**Mlle Hanna WIDRIG, secr.adm.II (15)**

Affaires économiques, financières,  
juridiques, culturelles et de presse

M. Othmar UHL, secr.amb.I (3)

Attaché militaire et de l'air

Colonel ~~ETS~~ Vittorino RANZONI  
(Varsovie)

Chef de chancellerie

Comptabilité, AVS/IA, assistance,  
visas, chiffre, radio, passeports,  
immatriculations, Etat-civil, affaires  
militaires, renseignements, valise

M. Markus HIRSCHER, secr.chanc.II (15)

Affaires consulaires & administratives, personnel  
local, visas, gestion immeubles Confédération & ap-  
partements de service, assistance, renseignements,  
interventions, liaison avec communauté, intérêts  
israéliens, chiffre, enregistrement.

M. Robert-Henri BRODT, vice-consul I (5)

Secrétariat du chef de mission, au  
besoin de l'attaché militaire et de  
l'air

Mlle Hanna WIDRIG, secr.adm.II (15)

Secrétariat du 1er collaborateur

Mlle Rosmarie STOECKLI, secr.stén.I  
(18)

Visas

~~Mlle Marianne CHRISTEN, secr.stén.II~~  
(20)

Central téléphonique, réception,  
traductions, interprétations  
Mlle Reinhild GYÖNGÖZ, auxiliaire

Huissier et messenger  
M. János VARGÁNYI, auxiliaire

Chauffeur du Chef de mission  
M. Károly SCHLAY, empl.local

Conciergerie  
M. Bruno FURCKYGER, conciergerie

Femme de peine  
M. István ZAKA, empl.local

Femme de nettoyage  
Mme Kristina AULEK, empl.

- jusqu'au 8.9.73: Mlle Lehner
- dès fin octobre: Mlle Widrig
- jusqu'au 15.11.73: Mlle Kikotachi
- dès le 16.11.73: Mlle Stöckli
- jusqu'au 15.11.73: avec Mlle Stöckli
- jusqu'à fin septembre 73: M. Schmidlin

*Passer Josette, secr.st. d'emp.*

## ORGANISATION AU 1er JANVIER 1974

Colonie: 1973 (S.25 + DN 88) = 113

Visas : 1973 = 8112

AVS : 1973 (Rentes 43 + cot. 20  
= 63  
(32 en Roumanie  
11 en Suisse)

Chef de mission:

~~M. Alfred RAPPARD,~~  
*Hans GURBART*  
Ambassadeur

Chef de chancellerie

Collaboration aux affaires commerciales,  
culturelles et de presse, affaires du  
personnel, chiffre, direction de la  
chancellerie, responsable des questions  
de sécurité inventaires, archives,  
secours à des suisses de passage,  
rapatriement, état-civil, contentieux,  
successions, nationalité, tourisme,

M. Hans MEIER, vice-consul (5)

Secrétaire du Chef de mission,  
et du 1er collaborateur,  
protocole, sténodactylo-  
graphie, centrale téléphonique,  
télex, remplacement de  
l'employée d'administration  
pendant ses vacancesMlle M.-A. JOLIAT,  
fonct. d'administration (18)Premier collaborateur du  
Chef de mission,  
collaboration aux affaires  
politiques et juridiques,  
traite les questions économiques  
et culturellesM. Petar A. TROENDLE,  
2e Secrétaire d'ambassade (4)Immatriculations, passeports,  
visas, état-civil, légali-  
sations, certificats, contrôle  
et taxes militaires, AVS-AI,  
comptabilité, assistance, chiffre,  
radio, télex, rempl. du Chef de  
chancellerie pendant ses  
vacances~~R. DIETHELM, Secr. de chanc.~~  
(15) *Kägi Walker*Huissier, chauffeur de la  
voiture de service,  
commissionnaire

M. R. ARDELEANU, empl. local

Visas, sténodactylographie,  
enregistrement, classement,  
inventaires, télex, réception,  
remplacement de la secrétaire du  
Chef de mission pendant ses  
vacances~~Mlle J. LUCHINGER, Empl. d'administration (22)~~  
*Kägi Christiane*  
15

Entretien des locaux

Mme I. IONESCU, empl. local

Traducteur-interprète,  
formalités auprès des  
autorités roumaines, résumé  
de la presse quotidienne et  
hebdomadaire, traduction de  
textes légaux, d'articles  
économiques et culturels

M. A. CATARGI, empl. local

Chauffeur du Chef de mission,  
entretien et réparations,  
commissionnaire

M. F. ADORJAN, empl. local

Die Zahlen in Klammern beziehen sich  
auf die Reihenfolge der Pflichtenhefte. ORGANISATION AU 1<sup>er</sup> JANVIER 1974

AMBASSADE DE SUISSE A BUENOS AIRES

SRJ

Colonie 1973 : S 2991 + DN 5293 + LI 19 TOTAL : 8.303

Chargé des affaires économiques, financières et commerciales
M. Roland Wermuth, Cons. d'Amb. (1)
Mlle Marianne Engler, Secrét.d'adm. (10)

CHEF DE MISSION	
1	Monsieur Marcel Grossenbacher, Ambassadeur
	1 <sup>er</sup> collaborateur :
2	M. Roland Wermuth, Cons. d'Amb. (1)
3	Mlle Isabelle Buzzi, Secrétaire d'administration (11) <i>LINGELSER Christine Sec. adm. (15)</i>

Visas 1973 : 122

AVS - AI :

- rentiers 31.12.1973 : 1834
- cotisants 31.12.1973 : 2208

*Schenckzer H.A. A.d.  
Schaller Peter, secr.ch.*

Immatriculations, nationalité, passeports, état civil, légalisations et certificats, contrôles et taxes militaires, visas
M. Max Inhelder, adj. chanc. (4)
M. Roger Aubry, Secr. chanc. (8) *
M. Dieter Gruber, Secr. chanc. (9)

Chef de Chancellerie	
Service consulaire, successions, immigration, sociétés suisses, chiffre, aff. de personnel	
12	M. Louis Ph. Allenbach, Consul (3)
	remplaçant :
17	M. Max Inhelder, adj. chanc. (4)

Affaires culturelles et de presse, conventions  
internationales, entraide judiciaire,  
affaires fiscales

*Luisa CARONI*  
M. Franco Besomi, 2<sup>e</sup> Secr. d'Amb. (2)

Sténodactylographie - traductions	
15	Mme Lucie Beltram, fonct. d'adm. (13)
16	Mlle Beatriz Pardo, fonct. d'adm. (14)
17	Mlle Angela Hanselmann, emp. adm. (16)

A V S - A I	
18	M. Eric Wehrli, Secr. Chanc. I (7)
	Mme Irene Anderson, fonct. d'adm. (15)

Comptabilité, caisse, dépôts, inventaires, contrôles administratifs, matériel de bureau, assistance	
18	M. Armin Meile, Secr. chanc. II (5)

Huissiers - commissionnaires	
18	M. Andres Hanselmann, fonct. d'adm. (12)
	M. Valentin Stähli, fonct. d'adm. (18)
	M. Rafael Vinaccio, garçon de course (19)

Registrature, répartition correspondance archives, courrier diplomatique
M. Andres Hanselmann, fonct. d'adm. (12)

Téléphone, expédition courrier postal, dactylographie	
19	Mlle Isabel Kunz, fonct. d'adm. (17)

Chauffeur	
	M. <del>Juan Carlos Russo</del> (20)

\* actuellement détaché à Rosario

*19 Noudata Giamb. secr.ch. (13)*

Nettoyage	
	Mme Lucrecia Balcaza-Tapia
	Mme Maria Couceiro-Tapia

Schweizerisches Konsulat  
BUJUMBURA (Burundi)

Organisation am 1.1.1974

Postenchef: BONVIN Jean-Roger  
Honorarkonsul



CONSULAT DE SUISSE à CALI

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1974

Colonie : 1973	S	239	}	491
	DN	152		
Visas :	1973	2		
AVS ;	1973	81 cotisants		
		57 rentiers		
AI :		1		

Chef de poste : M. Willi Erich STRAESSLE  
Consul honoraire

Fonctionnaire d'administration :  
Lucette Prüter  
Acomplit tous les travaux du poste

## Schweiz. Botschaft in Canberra

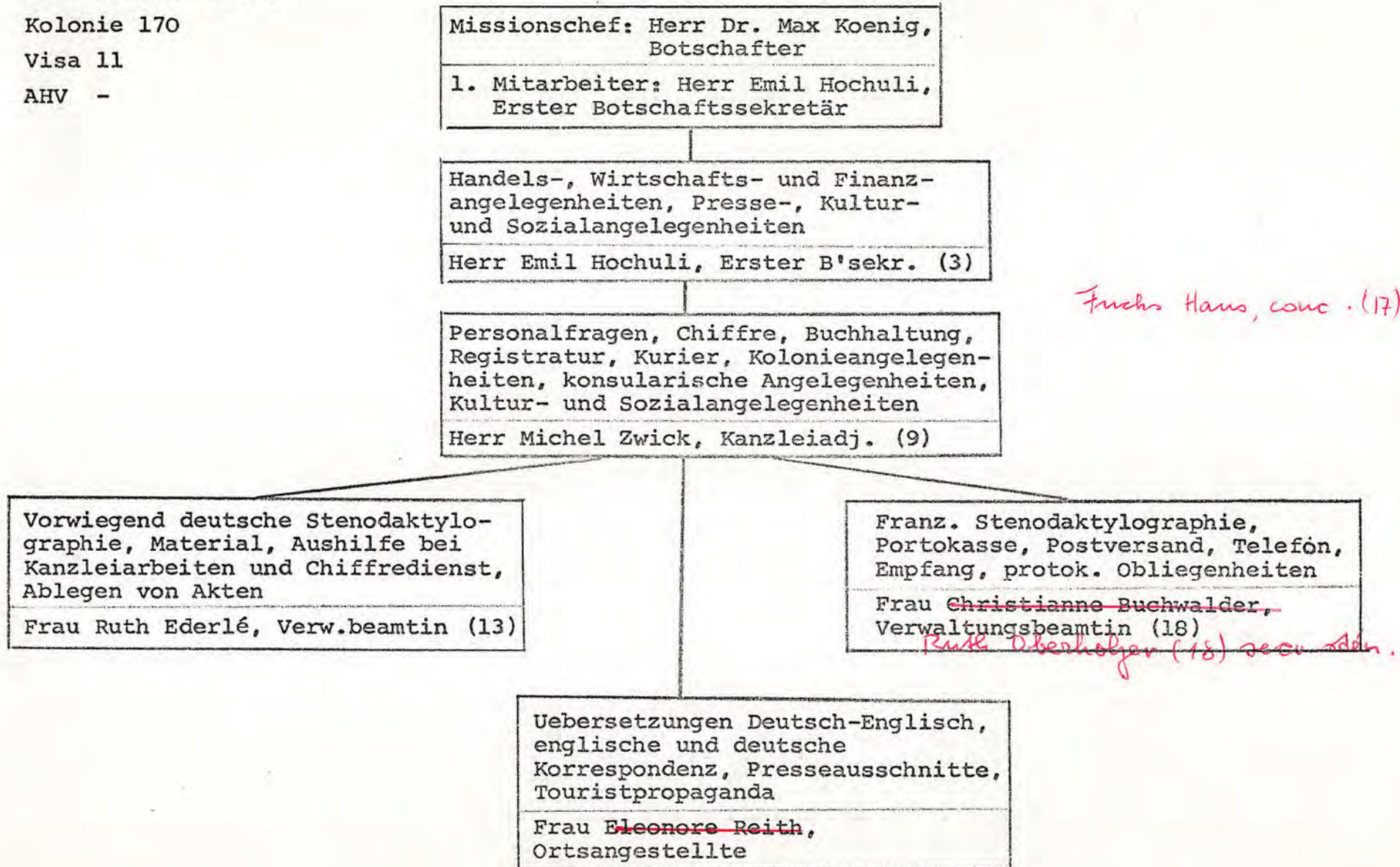
Organisation am 1. Januar 1974

Kein Konsularkreis

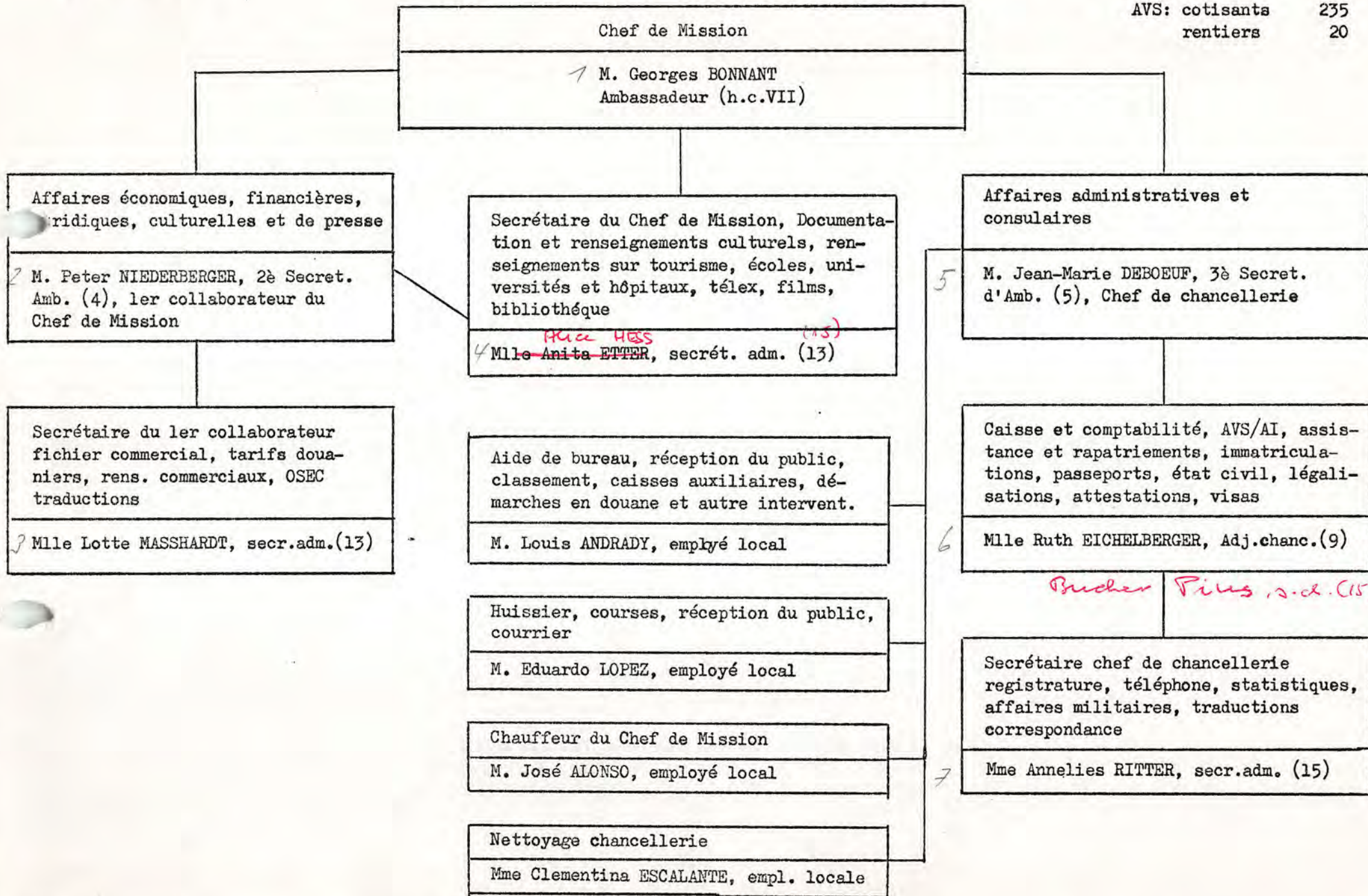
Kolonie 170

Visa 11

AHV -



Colonie: Suisses 840  
Doubles nationaux 811  
Visas 63  
AVS: cotisants 235  
rentiers 20



ORGANISATION au 1er JANVIER 1974

Colonie :

1973 : 379 + DN 190 + LI 5 = 574

Visas 1973 : 283

AVS/AI 1973: 177

CONSULAT de SUISSE - CASABLANCA

Chef de poste : Pierre VIGNY  
Consul II (4)

Chancelier

Remplacement du Chef de poste, Direction de la Chancellerie, Sécurité, affaires de la colonie, rapatriements, assistance, Nationalité, fonds de solidarité, immigration et émigration, chiffre, archives. Affaires commerciales, financières, du contentieux, juridiques et culturelles en collaboration avec le chef de poste.

~~M. Zelindo BIANDA, Vice-Consul I (5)~~

*Studer Rolf, adj. ch. (ne)*

Comptabilité et caisse, immatriculations, passeports, légalisations, attestations, affaires militaires, état civil, AVS/AI, inventaires, archives, matériel, affaires maritimes, tourisme, visas, rapatriements.

~~M. Werner BAILMER, Stagiaire de chanc.~~

Enregistrement, classement, archives, visas, sténodactylographie (français, anglais) dactylographie (allemand), réception et téléphone en partie.

Mlle Danielle BENOIT  
Fonct. d'administration (18)

ssier, commissions, service postal, réception, entretien des locaux et divers travaux (parle et lit arabe et français)

Mohamed BORJA, Garçon de bureau

Téléphone (français, arabe), secrétariat, sténodactylographie (français), réception en partie, caisse timbres-poste, courrier, photocopies

Mlle Chantal B. d'AGESCY  
Employée locale - Secr. aux.

SAKHI Lahcen, Jardinier Gardien  
(Résidence chef de poste)

LARHIB Yamna, femme de ménage  
(Bureaux)

pour mémoire

Réf. 011.4.- .

CONSULAT DE SUISSE CATANEOrganisation au 1er janvier 1974

Colonie : 1973: 238 + 141 DN = 379  
Visas: 1973: 7  
AVS: 1973: 183 (dont 56 bénéficiaires de rentes)

Chef de poste: LEUENBERGER Théo, Consul

Mme LOMBARDO Marie-Thérèse, fonct. d'administration  
AVS/AI - comptabilité - affaires de chancellerie en  
général - correspondance

BATTIATO Mauro, garçon de courses et de bureau (aux):  
réception - régistrature - archives - matériel de  
bureau

Catane, 10 janvier 1974

Pour le Consul de Suisse absent :

(Thommen)

SCHWEIZERISCHES GENERALKONSULAT CHICAGO

Kolonie 1973: S 2578 + 3377 DB + 20 L = 5975  
 Visa: 1973: 985  
 AHV 1973: 468

1 Postenchef: vakant **BORN Rolf**  
 2 Verweser: E.O. Böttschi  
 Generalkonsul-Adjunkt (2)  
 3 Frl. Dorothy Eastlake (13)

Handelsmessen, Rechtsfragen und Inkassi  
 Finanzfragen, Nachlässe, Kulturelles  
 Kolonieangelegenheiten  
 E.O. Böttschi, Generalkonsul-Adjunkt (2)

Kanzler

Aufsicht Kanzlei, Personalfragen, Zivil-  
 stand u. BR, Vertretervermittlung, Han-  
 delsauskünfte, Zollfragen, Archiv, Auswande-  
 rung, Vereinswesen  
 6 Benedikt Keiser, Kanzleiadjunkt (9)

Englische Korrespondenz, Karteien über  
 Behörden, Wissenschaftler usw., einfache  
 kulturelle Auskünfte  
 Dorothy Eastlake, Verw.beamtin (13)

Buchhaltung, GB, Immatrikulation, Mili-  
 tärkontrolle, MPE, Inventare  
 4 Ulrich Hunn, Kanzleisekretär (15)

AHV/IV, Passwesen, Zivilstandsangelegen-  
 heiten, Beglaubigungen, Visa, Nachfor-  
 schungen, Unterstützungen, Seeschiffahrt  
 7 Karl Hagmann, Kanzleisekretär (13)

Rotierend nach Ausbildungsplan  
~~Maximilian Eisen~~, K.stagiaire (15)

Korrespondenz, Mithilfe Kanzlei, Visa  
 5 Eva Hofstetter, Sekretärin/Stenodakt. (18)

Registrator, Briefein- u. Ausgang, Kurier-  
 versand, Materialverwaltung, Adressier-  
 wesen, Vervielfältigung, Archiv  
 8 Ernst Wacker, Verwaltungsbeamter (18)

Telefon, Empfang, münd. Auskünfte Tou-  
 rismus u. Adressen, Vertreterkartei  
 Korrespondenz Kanzlei  
 9 Gertrud Urchell, Verwaltungsbeamtin (18)

Franz.Korrespondenz, Uebersetzung franz.  
 Zivilstandsakten, Schülerbriefe, Aus-  
 hilfe Kanzlei  
 10 Bilya Cicekli, Lokalangestellte

Schweizerisches Konsulat  
CINCINNATI (USA)

Organisation am 1.1.1974

Postenchef: PAROZ Gérard  
Honorarkonsul

Schweizerisches Konsulat  
CLEVELAND (USA)

Organisation am 1.1.1974

Postenchef: MUELLER Max  
Honorarkonsul



SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT  
COLOMBO

ORGANISATION AM 1. JANUAR 1974

Kolonie 1974 : S 40 - DN 3  
 Visa 1973 : 763  
 AHV 1973 : 7

Postenchef: F.P. Châtelain  
 Botschafter

Kanzleichef

Buchhaltung, Kasse, AHV, Chiffre, Inkasso, rechtl. Angelegenheiten, Archiv, Inventar, Sicherheitsdienst, Gebührenbuch und damit verbundene Amtshandlungen, Kontakte mit lokalen Behörden und Wirtschaftskreisen, Wirtschafts- und Finanzberichte, Zoll- und Handelsangelegenheiten, Kurier, Pässe, Visa, Beglaubigungen

2 Roger Amiet, Vizekonsul, tit. Attaché (7)

Sekretärin des Postenchefs, Vertretung Kanzleichef, Immatrikulation, Militär-angelegenheiten, Kulturelles, Tourismus, Dokumentation, Briefeingänge, Kurierbordereaux, Registratur, Inventar, Material, Uebersetzungen, Korrespondenz, Telex

2 A.-M. Chapuis, Frl. Sekr.adm. (13)

Telephon, Empfang, Regierungsliste, Sekretärin des Postenchefs, Daktylographie

2 Y. Abeysinghe, Frau, Aushilfsangest.

M.K. Balakrishnan, Bürodienster

F.P.M. Dawson, Botendienste

Schweizerisches Konsulat  
COLUMBUS (USA)

Organisation am 1.1.1974

Postenchef: KUEPFER Otto  
Honorarkonsul

Ambassade de Suisse

C O N A K R Y

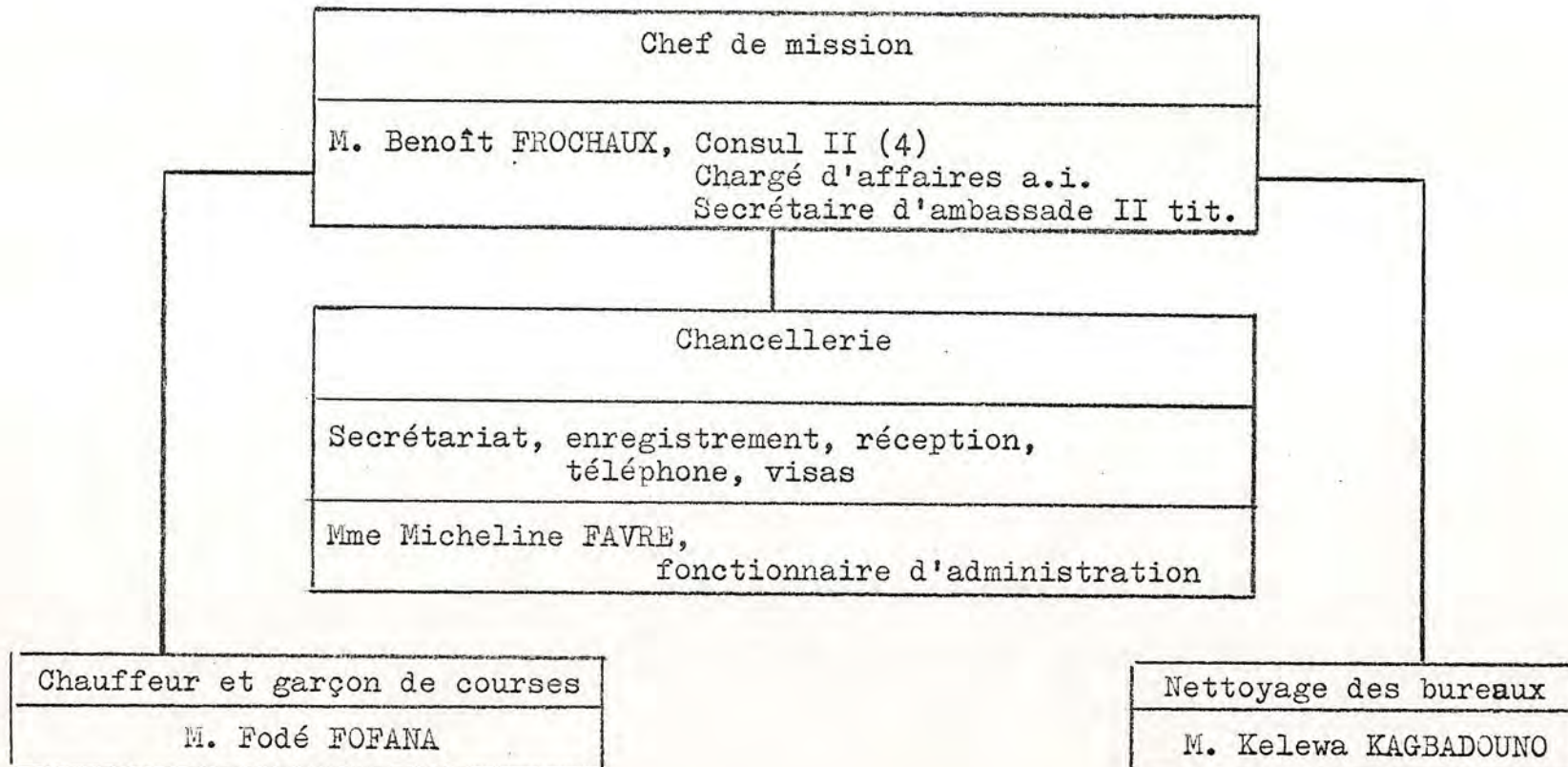
Organisation

au 1er janvier 1974

Colonie 1973 : 28 Suisses + 7 Doubles-nationaux = 35

Visas 1973 : 97

AVS 1973 : 4



CONSULAT DE SUISSE  
CURITIBA

Colonie au 1.1.1974:

S. 600 + DN 1009 + Li. 9 = 1618

Visas = 90

AVS = 466

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1974

Chef de poste: <sup>Haus. KARLEN</sup> ~~Celestino FERRETTI~~, consul I <sup>4</sup> (3)

Rapports avec la Colonie, AVS (cotisants, taxations, certificats de vie), assistance, état-civil, affaires commerciales et culturelles, successions, affaires militaires, immatriculations, recherches (mise à jour du rôle consulaire), archives, démarches, réception.

AVS (rentiers et décomptes), passeports, visas, légalisations, attestations, caisse et comptabilité, courrier, matériel, inventaires, classement, démarches, réception.

Emil KAMPF, secrétaire (11)

Dactylographie, téléphone, courses (poste, banque, etc.), menus travaux de bureau.

Mme Martha SEYER, employée locale

Chef de mission : M. Jean RICHARD, Ambassadeur  
 1er collaborateur : M. Georges M. SCHMID  
~~Mlle. Evelynne CHARRIERE, Secr. d'adm. (13)~~

*Postes en Alberta*

Colonie 1.1.74 : S 171  
 DN 78 ] = 249  
 Visas 1973 : 674  
 AVS-AI 1.1.74 : 38

Chef de chancellerie

AFFAIRES ECONOMIQUES, FINANCIERES,  
 CULTURELLES, DE PRESSE, DE PROTO-  
 COLE ET DE COOPERATION TECHNIQUE

M. Georges M. SCHMID  
 1er secrétaire d'Amb. (3)

courrier, affaires du personnel, mari-  
 times, inventaires, administration et  
 entretien des immeubles, colonie suisse,  
 matériel, surveillance des affaires con-  
 sulaires, fonct. sécurité, chiffre  
 I.E. : organisation et supervision

M. Rolf SCHAUFELBUEHL, Vice-Consul (7)

Sténodactylographie :

Mlle Béatrice DELARAGEAZ  
 Secrétaire-sténod. (18)

~~Secrétaire Alberta (18)~~

Comptabilité, AVS-AI, affaires militai-  
 res, état civil, enregistrement, léga-  
 lisations, attestations, immatricula-  
 tions, visas

M. Urs HAENGGI, Secr. chanc. (13)

INTERETS PORTUGAIS

Comptabilité, immatriculations, passe-  
 ports, état civil, attestations, léga-  
 lisations, inventaires, archives, pro-  
 tections des personnes et interventions

M. Urs HAENGGI, Secr. chanc. (13)

Réception, secrétariat, téléphone  
 et préparation des documents indi-  
 qués ci-dessus

Mme Virginia ANDRADE, employée locale

Chauffeur, huissiers,  
 nettoyage des bureaux

M. André FAYE      Chauffeur  
 M. Pierre DIOUF    Planton  
 M. Antoine DIOUF   Planton

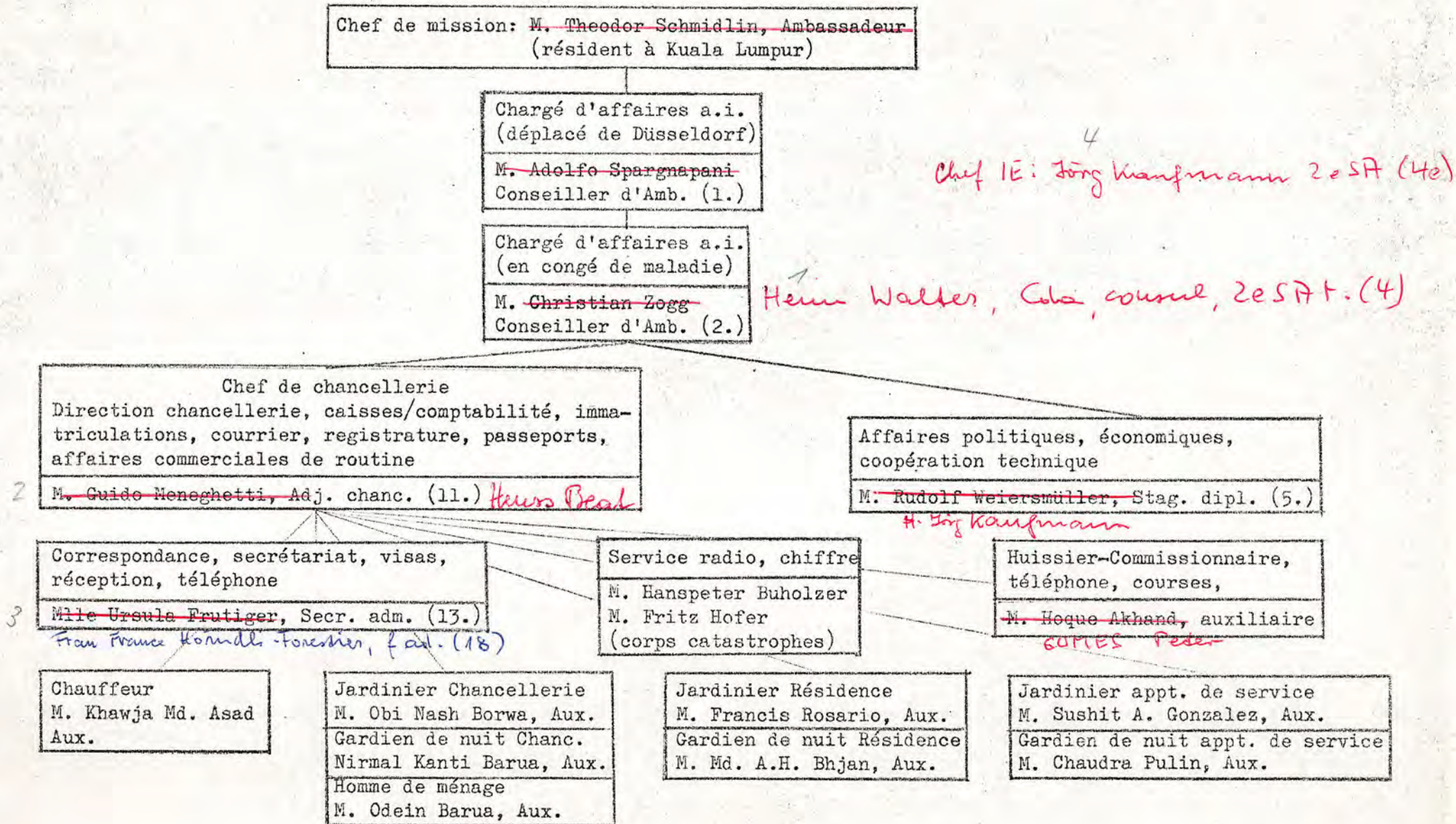
Huissier, commissionnaire, nettoyage  
 des bureaux I.E.

M. François THIKANE, planton

AMBASSADE DE SUISSE A DACCA

Colonie: 38  
 Visas: 324  
 AVS: 3  
 TG entrés: 324  
 sortis: 239

## ORGANISATION AU 1er JANVIER 1974



Schweizerisches Konsulat

DALLAS (USA)

Organisation am 1.1.1974

Postenchef: vakant

Colonie:1972

S 38 + d.n. 4 + LI 0 = 42

1973

S 38 + d.n. 3 + LI 0 = 41

Visas: 1972: 978

1973: 1020

AVS: 1972: 17

1973: 20

1 Chef de Mission: M. William ROCH,  
Conseiller d'ambassade I,  
Chargé d'affaires a.i.

2 1er collaborateur: M. Louis Stadelmann  
Secrétaire d'ambassade III tit.  
Mlle Rosmarie Suter,  
Adjoint de chancellerie II

Chef de chancellerie

Etat civil, Assistance, chiffre, sécurité,  
courrier, affaires du personnel, affaires écono-  
miques - commerciales - culturelles,  
Renseignements commerciaux, culturels  
~~correspondance en ces matières~~  
M. Louis STADELMANN, Secr. amb. III tit. (5)

Caisse et comptabilité, Immatriculations, Passe-  
ports, AVS-AI, affaires militaires, Légalisations,  
Enregistrement, classement, archives, Inventaires,  
Telex, Correspondance en allemand, - confid. etc.

*Silvius*  
~~Mlle Rosmarie SUTER, Adjoint de chancellerie II~~

Traductions, rédaction en arabe, dactylographie,  
correspondance française, visas, caisse des timbres-  
poste, matériel du bureau-contrôle, Mise à jour  
du recueil de la législation écon. ext. et fin. syr.

4 Mme Yvette SAADE, Employée locale

Téléphone, réception,  
courses,  
M. Loutfi CHAHAYED, huissier  
commissionnaire, auxiliaire  
chargé de tâches spéciales  
(douane, police)

Chauffeur, Entretien de  
la voiture  
collabore au service du  
téléphone, réc. du public  
courses etc.  
M. Antoune DAQUI, Chauffeur  
auxiliaire de bureau

Nettoyage, travaux de  
réparations, courses  
M. Aoid SAMARA,  
Nettoyeur et commissionnaire  
auxiliaire



## Organisation au 1er janvier 1974

Ambassade de Suisse à Dar es Salaam

Colonie 1973: 725  
 Visa 1973 : 584  
 AVS 1973 : 101

Chef de mission : M. ~~Lucien A. Mossaz~~  
 Ambassadeur

1er collaborateur : M. Josef Koch  
 Attaché (7)

Mlle ~~Margrit Pfleiderer~~, <sup>Buzzi Diana</sup> Secr. <sup>d'adm.</sup> sténodact. I (18) <sup>13</sup>

Hofstetter Ernst, H. ch.

## Chef de chancellerie

Service des immeubles et du mobilier, informations et interventions diverses, chiffre, colonie, coopération technique, nationalisations, affaires économiques, culturelles et de presse

M. ~~Josef Koch~~, Vice-consul (7) <sup>Berberat Raymond (5) 3e SFT.</sup>

Comptabilité, Immatriculations, affaires militaires  
 Passeports, AVS/AI, registrature et archives, légalisations, état civil, expédition du courrier, caisse de ports, chiffre, inventaires, colonie

M. Hans Hauser, secr. de chancell. (15)

Sténodactylographie, téléphone, visas, distribution des publications, tourisme, affaires culturelles et économiques, informations diverses, archives, collection des lois tanzaniennes, colonie, travaux de chancellerie

Mlle ~~Margrit Pfleiderer~~, <sup>Buzzi Diana</sup> Secr. <sup>d'adm.</sup> sténodact. I (18) <sup>13</sup>

## Personnel Auxiliaire

Musa HAMISI	Messenger
Athumani JUMA	Chauffeur
Salum MKANDA	Jardinier de la résidence
Mohamedi MKAPE	Gardien
Asha ALLI	Femme de ménage
vacant	Jardinier

Schweizerisches Konsulat

DENVER (USA)

Organisation am 1.1.1974

Postenchef: GASSER Robert  
Honorarkonsul

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1974

CONSULAT DE SUISSE A DIJON

Colonie 1973: S 1297 DN 2315

Visas 1973: 227

AVS 1973: 800

Chef de poste:  
M. Louis FRANCOIS, Consul hon.

Chancelier

Direction de la chancellerie, AVS, Assistance,  
courrier, affaires commerciales, interventions,  
Sociétés suisses, affaires culturelles

M. Peter BUERGI, Adjoint de chanc. (11)

Réception du public, immatriculations,  
passeports, affaires militaires, état civil,  
visa, comptabilité, caisse, registrature,  
renseignements touristiques, matériel

M. Pierre-Denis PEISSARD, secr. de chanc. (15)

Sténodactylographe, expédition  
du courrier, caisse des timbres,  
Etablissement et envoi des mandats  
pour l'AVS, certificats de vie AVS

Mme Geneviève KIETTER, auxiliaire

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT DJEDDAH

Organisation am 1. Januar 1974

Kolonie	1973	1972
Saudi Arabien: S	58	44
DP	10	0
Jemen: S	1 = 60	4 = 48
Visa	2053	1488
AHV	7	5

*Besatz*

Missionschef: Hr. Max Casanova

*Bourgeois Jean*

Kanzleivorsteher

Stellvertr. des Missionschefs; Handels- und Wirtschaftsang.; Konsularang.; Kolonieang.; Personal; Sicherheit; Chiffre.

2 Hr. Emanuel Dubs, Botschaftsattaché (7)

*Fav Paolo*

*Peter FELIX*

Daktylogg. & Redaktion deutsch, franz., englisch; Registratur; Archiv; Materialverw.; Telefon; Touristik; Sozialkartei; Telegramme mit Kanzleivorsteher.

Hr. Max Fankhauser, Verw. Beamt. (18)

Übersetzungen; Visa; Durchsicht arab. Presse; Handelsauskünfte und Routine-Handelsang.; Korrespondenz arabisch, franz., englisch; Portokasse.

Hr. Edouard Dibsy, Ortsangestellter

Ausläufer

Mahm. Al-Shaer

Weibel, Wächter  
Reiniger

Mohamed A. Kiar

Chauffeur

Omar S. Ben Hamied

Gärtner Res.

Abdul Rehman Amir-Baksh

Gärtner Dienstw.

Bux Phan

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT DUBLIN

Kolonie : 1973 : S 129 + DB 148 = 277  
Visas : 1973 : 61  
AHV : 1973 : Beitragspflichtige : 36  
Rentenbezüger : 7

Missionschef : Botschafter Dr. Richard Aman

1. Mitarbeiter : Fernand Rochat  
Konsul (4)  
Botschaftssekretär II

Wirtschaftliche, finanzielle u. kulturelle  
Angelegenheiten, Berichte, Interventionen,  
Verkehr mit den Behörden.

Kanzleichef : Arthur Burkhardt  
Vizekonsul (7)

Kanzlei, Personal- u. Ferienangelegenheiten,  
Buchhaltung, AHV, Inventar, Chiffre, Gebäu-  
dedienst, Sicherheitsdienst, Vertreterver-  
mittlung.

Englische Korrespondenz, Telephondienst, Besucher,  
Protokollangelegenheiten, Auskünfte Tourismus und  
Prospekte (Versand)

Frl. Veronica Thunder, Verwaltungsbeamtin (13)

Weibeldienst, Portokasse, Postversand, Botengänge,  
Vervielfältigungen, Photokopien

George Keenan, Ortsangestellter, Bürodienner/Aus-  
läufer

Stenodaktylographie, Korrespondenz in Französisch  
und Deutsch, Uebersetzungen, leichte Kanzleiarbei-  
ten, Registratur, Kurierversand, Briefeingang

~~Frl. Isabelle Casanova, Verwaltungssekretärin (15)~~

*Fallegger Beatrice, sec. d. ad. (15)*

Besorgung des Botschaftsgartens, Chauffeur des  
Missionschefs

Patrick Deegan, Ortsangestellter, Gärtner/Chauffeur

SCHWEIZERISCHES GENERALKONSULAT  
DUESSELDORF

ORGANISATION am 1. Januar 1974

Kolonie 1973

S 3606  
DB 1942  
Li 19

Visa 2177

AHV/IV

Beitragspflichtige 651  
Rentenbezüger 672

8 *Richard Claude, rev. d. (196)*

*Ch. Jander*  
Postenchef: ~~Adolfo SPARGNAPANI~~  
Generalkonsul (1.)

Kanzler

Stellvertreter des Postenchefs,  
Aufsicht der Kanzlei, Post-  
und Kuriereingang, Handel,  
Spezialfälle, Inhaftierungen.

Hans Werner WYMANN  
Vizekonsul (5.)

Registatur, Archiv, Beglau-  
bigungen, Immatrikulation,  
Militärwesen, Passwesen, Visa,  
Zivilstand, Buchhaltung, Kasse,  
Gebührenbuch, Kurierausgang,  
Inventar, Material.

Ernst EICHENBERGER  
Kanzleisekretär (13.)

Visa-Dienst, Tourismus, Aushilfe  
in der Kanzlei, deutsche Kor-  
respondenz, nur vormittags  
beschäftigt (25 St/W.)

Lydia BLECKMANN  
Ortsangestellte (BAT VI b)  $\frac{1}{2}$

Zivilstand, Adresskarten,  
Postausgang, Telefonbedienung,  
Immatrikulation, Passver-  
längerungen, Korrespondenz  
deutsch.

Ursula BOSSART  
Verwaltungsbeamtin (15.)  
(ständige Angestellte)

Kanzleianwärter

~~Philippe WIDMER~~

Sekretärin des Postenchefs,  
kulturelle und Handels-  
dokumentation, SOFA, Sozial-  
hilfe, Kindertransporte,  
Protokoll, deutsche Korres-  
pondenz.

Hildegard TENHAEF-Gschwend  
Verwaltungsbeamtin (13.)

Freiwillige AHV/IV, deutsche  
Korrespondenz, Aushilfe in  
der Kanzlei.

~~Inge NEUSTADT-Frank~~ *Ferdy Helga*  
Verwaltungsbeamtin (18.)  
(nicht-ständige Angestellte)

Kanzleianwärtlerin

~~Gilberte MATTHEY~~

Besuchereingang, Botengänge,  
Adressier-, Vervielfältigungs-  
und Fotokopiermaschinen,  
Chauffeur.

Putzfrau

Elisabeth KRUTZKE  
Ortsangestellte (20 St/W.) BAT X

Josef SCHOENENBERGER  
Weibel (18.)  
(ständiger Angestellter)

Colonie : 1972 S 1268 + DN 659 = 1927  
1973 S 1279 + DN 703 = 1987  
(y compris 50 non imm.)

Visa : 1972 560  
1973 811

AVS/AI : 1972 C 420 + R 269 = 689  
1973 C 452 + R 270 = 722

Chef de poste:  
✓ M. Edmond R. DESJEX, Consul général II(2)  
Représentant suisse à St-Marin, Doyen du  
Corps consulaire à Florence et Vice-doyen  
à St-Marin.

2  
1er collaborateur et chancelier:  
M. Paul L. ISLER, fonctionnaire spécialiste  
(5). Organisation du poste, comptabilité,  
questions économiques, assistance, état  
civil, courrier, réception, etc.

3  
Mlle Marianne KAMMERMANN, secrétaire  
d'adm. I(13). Secrétaire du Chef de  
poste et du chancelier, enregistrement  
et classement, archives, préparation  
et fermeture courrier pour Berne, télé-  
phone, sténodactylographie et corres-  
pondance en allemand, français, italien  
et anglais, etc.

~~Zinnachmann H. H. Sec. d.~~  
Mlle ~~Raymonde ESTOPPEY~~, adjointe de chan-  
cellerie I(9) - AVS/AI, affaires militaires,  
visas, inventaire, assistance, état civil et  
affaires de nationalité, correspondance en  
français, italien et allemand, réception,  
remplacement du chancelier, etc.

5  
Mlle Marie-Rose SORMANI, secrétaire  
d'adm. I(13). Caisse émoluments, aff.  
militaires, immatriculations et passe-  
ports, légalisations et attestations,  
transmission d'actes d'état civil,  
tourisme, correspondance en allemand,  
italien, français, anglais, réception,  
etc.

4  
*Silvia Rosmarie, adj. ch. (11)*

Mlle Ursula MOESCHINGER, stagiaire de  
chancellerie. Attribuée au cours de son  
stage aux différents services.

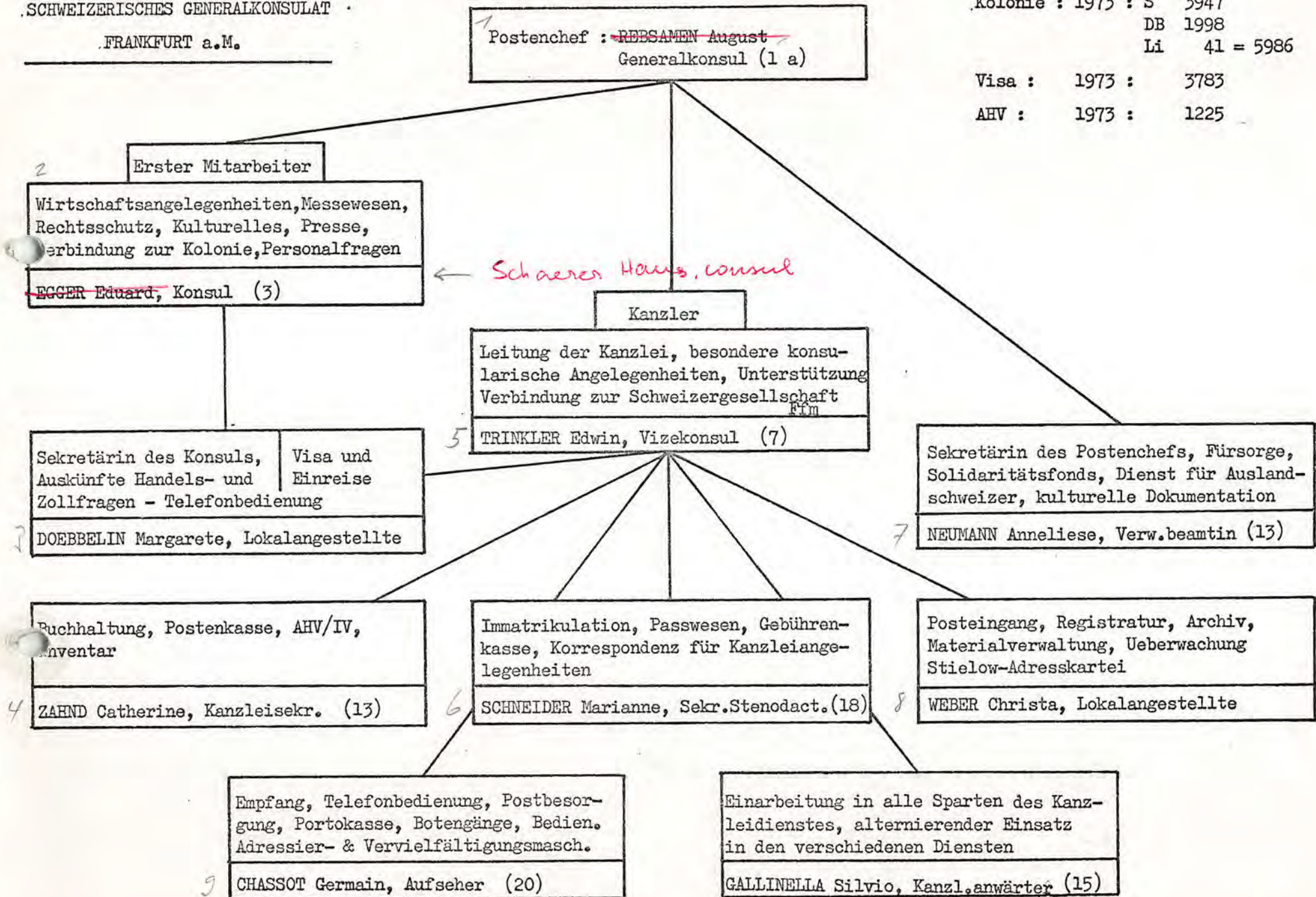
M. Valerio CIULLI - Auxiliaire  
Coupages de presse, matériel,  
réception du public, courses,  
nettoyage des bureaux, fermeture  
des bureaux, expédition du courrier,  
machines à polycopier et à photo-  
copier, huissier, chauffeur, etc.

M. Giovanni FRANCINI - Auxiliaire  
Réception, courses, expédition,  
nettoyage, matériel, machines à  
polycopier, à adresser, à détruire  
la correspondance, huissier,  
chauffeur, etc.

Organisation am 1. Januar 1974

SCHWEIZERISCHES GENERALKONSULAT  
FRANKFURT a.M.

Kolonie : 1973 : S 3947  
DB 1998  
Li 41 = 5986  
Visa : 1973 : 3783  
AHV : 1973 : 1225





Schweizerisches Generalkonsulat

FREETOWN (Sierra Leone)

Organisation am 1.1.1974

Postenchef: BUESS Heinz  
Verweser  
Honorarkonsul

ORGANISATION AM 1. JANUAR 1974

SCHWEIZERISCHES KONSULAT  
FREIBURG IM BREISGAU

Kolonie am 31.12.1973:  
S 3492 + DB 2056 + L 9 = 5557  
Visa 1973: 1886  
Visa Konsularagentur Konstanz:  
1973: 570  
AHV/IV am 31.12.1973: 1630

Postenchef: Herr Hans Sennhauser, Konsul (3)  
Frl. Arlette Graber, <sup>ad. ch.</sup> ~~Verwaltungssekretärin~~ (13)

Kanzler

Leitung der Kanzlei, Pass, Immatrikulation,  
Militär, Zivilstand, Beglaubigungen, Kurier,  
Fürsorge, Nachlass, Personalfragen

Herr Ernst Keller, Vizekonsul (7)

Buchhaltung, Registratur,  
Visa, Inventar, Material

Herr Kurt von Känel  
Kanzleiadjunkt (9)

AHV/IV-Dienst

Frl. Arlette Graber  
~~Verwaltungssekretärin~~ (13)  
*ad. ch.*

Pass-, Immatrikulations- und  
Zivilstandsangelegenheiten  
samt Korrespondenz, Telephon

Frau Heidi Habegger  
Verwaltungsbeamtin (15)

Einführung in Kanzleidienst

~~Frl. Yvonne Daucourt~~  
Kanzleianwärterin (15)

Einführung in Kanzleidienst

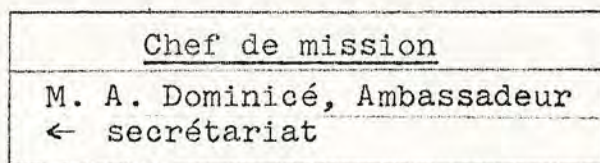
Herr Roberto Chiesa  
Kanzleianwärter (15)

Hausdienst, Weibeldienst  
und Mithilfe in Kanzlei

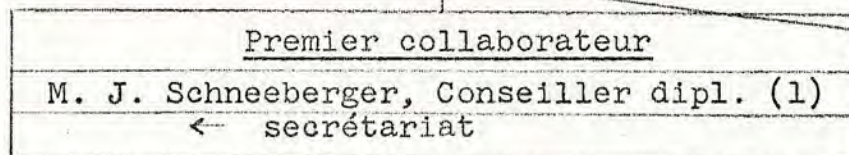
Herr Hans Utiger  
Hausmeister (16)

Fonctionnaires internationaux	10.533	10.375
Missions permanentes	2.120	1.504
Cartes de légitimation	20.511	19.285
Plaques CD	2.349	2.139

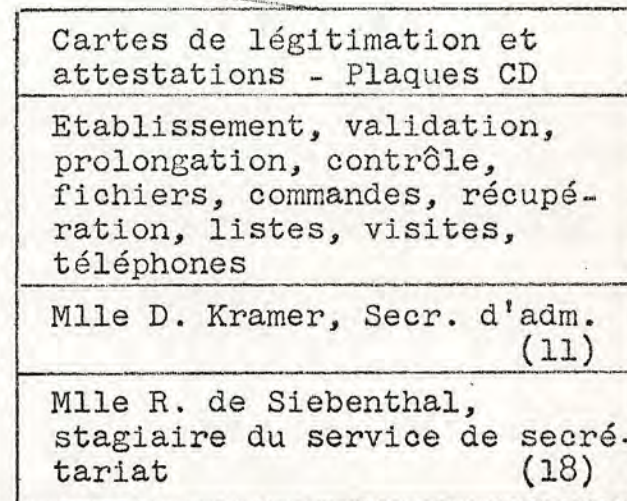
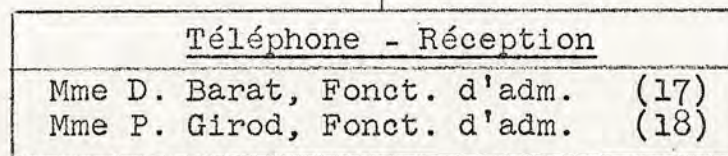
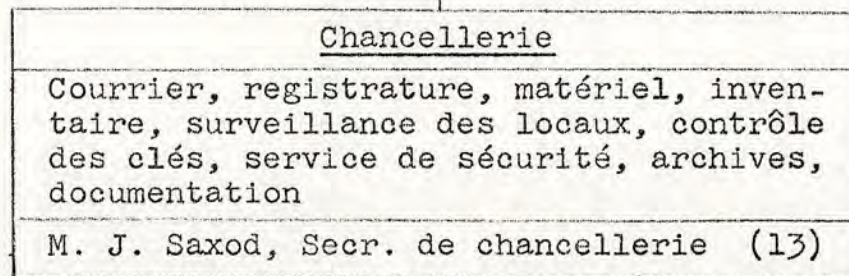
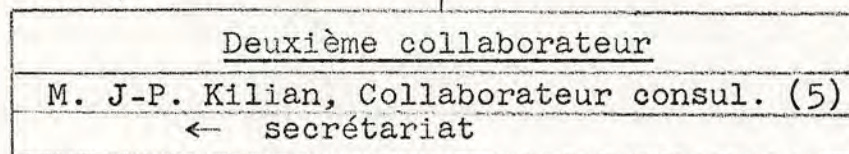
M. Y. Staehlin, Fonct. d'adm. (15)



Mme D. Dufey, Secr. d'adm. (15)



Mme D. Dufey, Secr. d'adm. (15)



*Waltisberg Paul, F.ad. (180)*

GENERALKONSULAT GENUA

ORGANISATION am 1. Januar 1974

1 Postenchef: Herr Angelo BERLA  
Generalkonsul  $\mp$  (1)

2 Fr. Ida Müller  
Verwaltungsbeamtin (13)

Kanzler

Führung der Kanzlei, Empfang, Fürsorge, Heimschaffung (teilw.), Handels- und Erbschaftsangelegenheiten, Archiv, Sicherheit, Kontrolle der Buchhaltung und AHV/IV

5 Herr Pieralberto GIANOLA  
Vizekonsul  $\mp$  (5)

Kolonie:

1973: S 1021 + DB 542 = 1563  
FL - + DB 1 = 1

Visa: 1973: 170AHV: 1973: 636

Seeschifffahrt, Transportfragen, Empfang, Bürgerrecht, Zivilstand, Korrespondenz, Inventare, Heimschaffung (teilw.), Material, Durchsicht Tagespresse (teilw.)

Herr Fermo GEROSA  
Kanzleisekretär I (13)

Stenodaktylographin in den drei Landessprachen, Uebersetzungen, Mit-  
ilfe im AHV-Dienst

Frau Alice ISOLA-Allemann  
Verwaltungsbeamtin (18)

Einführung in sämtliche Arbeits-  
gebiete

~~Herr Martin BRUHIN~~  
Kanzleisekretär-Anwärter

Immatrikulation, Pässe, Militär-  
wesen, Visa, Beglaubigungen,  
Zeugnisse, Gebührenkasse, touristi-  
sche Informationen, Heimschaffung,  
Empfang, Korrespondenz

6 Fr. Christiane THOMMEN  
Kanzleiadjunkt II (11)

Registatur, Telefon, Uebersetzun-  
gen, Daktylographie italienisch,  
Kurier, Durchsicht Tagespresse  
(teilw.)

Fr. Ida MÜLLER  
Verwaltungsbeamtin (13)

Kassa, Buchhaltung, AHV/IV,  
Korrespondenz, Hinterlagen,  
Bezugskontrolle

Herr Giuseppe BILLWILLER  
Verwaltungsbeamter (13)

Weibeldienst, Spedition, Por-  
tokasse, Mithilfe AHV/IV-Dienst

Herr Achille TENCONI, Weibel  
(am Platze angestellt)

Ausläufer-Chauffeur

Herr Francesco TOLLIS  
(am Platze angestellt)

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1974

dodis.ch/52359

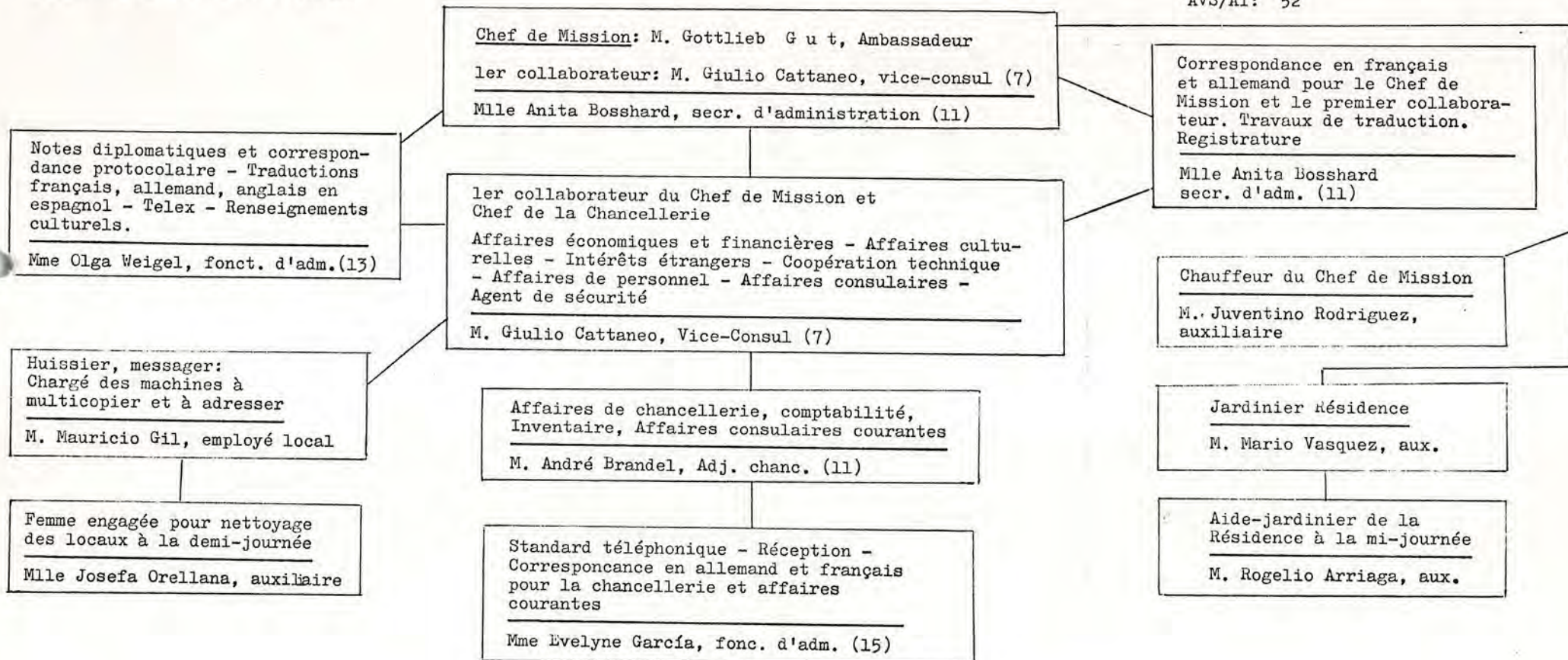
AMBASSADE DE SUISSE A GUATEMALA

Colonie:

1973: S 130 & DN 250 & Li 0 = 380

Visas: 2

AVS/AI: 52





# SCHWEIZERISCHES KONSULAT

— G U A Y A Q U I L —

Organisation 1. Januar 1974

Kolonie 1973 S 70 DB 111 L O = 182

Visa 1973 7

AHV 1973 26

POSTENCHEF

Herrn Emil M E T T L E R  
Honorarkonsul in Guayaquil

Honorar Vizekonsul und Kanzler  
Herrn Fritz G F E L L E R

KANZLEI

Frau Anita C A L E R O -Keller <sup>1/2</sup>  
Verwaltungsbeamtin <sup>1/2</sup> *Justiz*

Sekretariat, Immatrikulation, Pässe,  
Beglaubigung, Zivilstand, Kasse, AHV,  
Archiv, Registratur, Kurier, Empfang,  
Buchhaltung und Telephon.

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT DEN HAAG

1 Missionschef : Herr ~~Claude Caillat~~ <sup>Herr Claude Caillat</sup>,  
Botschafter  
2 1. Mitarbeiter : Herr Charles Steinhäuslin,  
Botschaftsrat I  
3 Frl. Dora Vollenweider, Kanz.Adj. II (11)

Kolonie 1973 : ----  
Visas 1973 : 607  
AHV 1973 : ----

4 Politische, Wirtschafts-, Finanz-,  
Rechts-, Kultur- u. Presseangelegenht. :  
Herr Charles Steinhäuslin  
Botschaftsrat I (1)  
Frl. Katrin Imbach, Sekr. Steno-  
daktylogr. I (18)

Verteidigungsattaché  
Herr OberstHans Fischer  
London

5 Uebersetzungen, Presse, Berichter-  
stattung, Interventionen, nieder-  
ländische & deutsche Korrespondenz :  
Herr Julien Kocaré, Fachbeamter (7)  
~~Frau Verena Bortler~~,  
Verwaltungsbeamtin

Kanzleichef

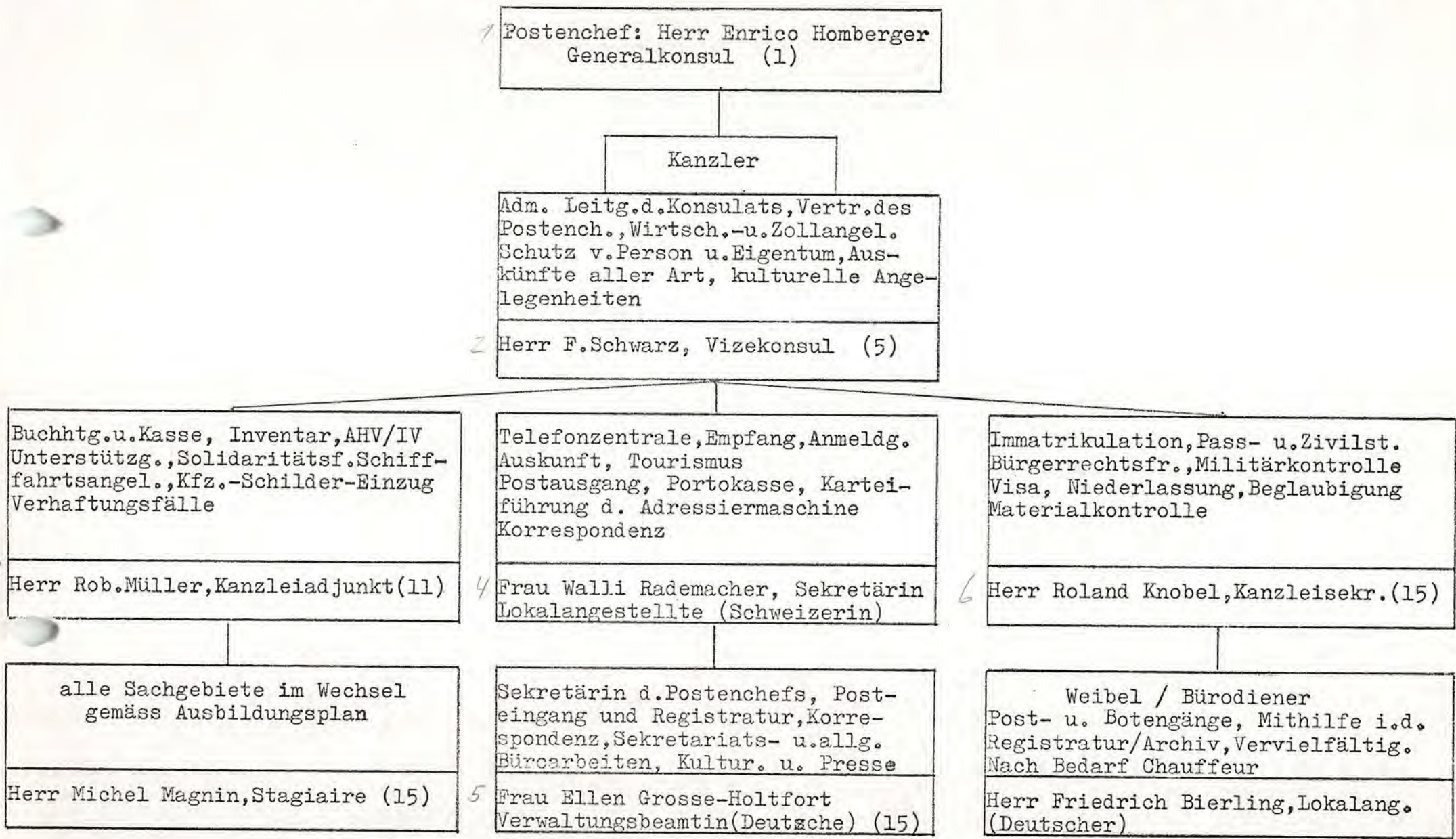
6 Leitung der Kanzlei, Buchhaltung, Visas,  
Registratur, Archiv, Interventionen, Aus-  
kunfterteilung, Inventar, Inkassi, Empfang,  
Personalangelegenheiten, Kurier :  
~~Herr Claude Cuénoud~~, Vizekonsul (7)  
<sup>Hugo Bickse</sup>

7 Mitarbeit in Buchhaltung, Visas, Registratur,  
Kassaführung. Französische & deutsche Steno-  
daktylographie :  
Frau Ursula van Meeuwen - Amacher  
Verwaltungsbeamtin (15)

8 Telephondienst, Auskunfterteilung,  
Daktylographie, Mithilfe in Kanzlei :  
Frl. ~~Angélique Storm~~ <sup>Klauser Anita</sup>  
Aushilfsangestellte

Chauffeur und Hausdienst :  
Herr Erwin Ros, Chauffeur des Missionschef  
und teilw. mit Gartenarbeiten der Residenz  
& der Kanzlei tätig.  
Frau E. Rademaker, Frau M. Blok,  
Reinigungsdienst

9 Hauswart und Ausläufer :  
Herr Alfred Bortler, Hausmeister (18)  
Herr Adrian Lamp, Aushilfsangestellter  
Aushilfsweibel und Ausläufer





Organisation per 1.1.1974

Postenchef: Herr Ernst Schmid, Konsul

Frau Ruth Westerkamp, Ortsangestellte

Kolonie:

1972: S 1982 + DB 963  
+ Li 2 = 2.946

1973: S 2024 + DB 946  
+ Li 2 = 2.972

Visa:

1972: 453  
1973: 495

AHV:

1972: 492  
1973: 540

Kanzler

Stellvertr.d.Postenchef, Leiter der Kanzlei, Sicherheitsbeauftragter, Handelsangelegenh., Instruktionensammlung, Dokumentationsübersicht, Kurier, Archiv, Besucher, Tourismus, Erziehung, Schulen, Stipendien, Schiff., Solidaritätsfonds, Militärjustiz, Liechtenstein. Interess., Zollfragen- u.-tarif, Rechtshilfe u. div. andere

Herr Joseph Fricker, Vizekons. II (7)

Ausbildung als Stagiaire auf allen Sachgebieten (Rotation) nach besonderem Arbeitsplan in Theorie und Praxis

~~Herr Alain Burdet,~~  
Kanzleianwärter (15)

Sekretärin des Kanzlers, Telefondienst, Telegrammkontrolle, Stenodaktylographie, Auskünfte, Statistik üb. Schweizerkolonie, Adressenkartei f. Adressiermasch., Gebührenkasse (ohne Visa), Korrespondenz (dt., englisch u. franz.) in nachsteh. Sachgebieten: Immatrifikationen, Militärkontr., Uebersiedlungs- u. Umzugsgut, Passwesen (Neuausstellung, -Verlängerung, Gebührenbuch, Pressekommentare u. a. m.

~~Frau~~ ~~SCHERKIE-~~  
~~Fräulein Astrid~~ (Stehli,  
~~Ortsangestellte Sekretärin II~~ (20)

Verwaltungsbeamtin

Weibeldienst, Postein- u. -ausgang, Portokasse, Botengänge, Registratur (Plan, Sachreg. u. -kartei), Aktenablage, Bedienung u. Unterhalt d. Büromaschinen, Kontrolle + Unterhalt + Reinigen Stempel u. Schilder, Instandhaltung d. Reinig.-App., Aufsicht üb. Reinigung d. Büroräume + Putzmaterial, kl. Reparaturarbeiten  
Herr Werner Solenthaler, Aufseher (21)

Inhaltung, Hauptkasse, Bank- u. Postscheckverkehr, AHV-Beiträge u. -Renten, Militärpflichtersatz, Inventar des Mobiliars u. d. Bücher, Bibliothek, Material (Bestellung u. Kontrolle), Zeitungsabonnemente, Inkasso, Meldg. d. Wechselkurse, Lebenskosten

Frl. Adriana Verda, KanzlSchr. II (15)

Sekretärin des Postenchefs, Stenodaktylographie, Korrespondenzen (deutsch-engl.) in nachsteh. Sachgebieten: Visa, Anfragen betr. Arbeitsmöglichkeiten, Visakasse, Gebührenbuch (nur Visa), Ferienkinderaktion PRO JUVENTUTE, Zivilstandswesen, Schweizer- u. deutsches Bürgerrecht, Kulturelles (Sammlg. d. Unterlagen etc.)

Frau Ruth Westerkamp, Ortsangestellte Sekretärin

ORGANISATION AU 1.1.1974

Chef de Mission:  
M. F.P. Châtelain, Ambassadeur  
(Colombo)

Chargé d'affaires a.i.:  
M. A. Simon, Conseiller d'am-  
bassade (1)

Chef de chancellerie

Direction de la chancellerie,  
affaires consulaires, compta-  
bilité, inventaires, matériel,  
chiffre, courrier

~~M. F. Cousin, adj.chanc.II(11)~~

Secrétariat Chef Mission,  
sténo-dactylographie,  
collaboration chancellerie

~~Mme Margrith Cousin,~~  
fonct. adm. (15)

Traductions, presse inter-  
ventions

M. TRAN Binh, Interprète

*~~pleidener Dange temp.~~*

*Garde Wamen*

1

2

4

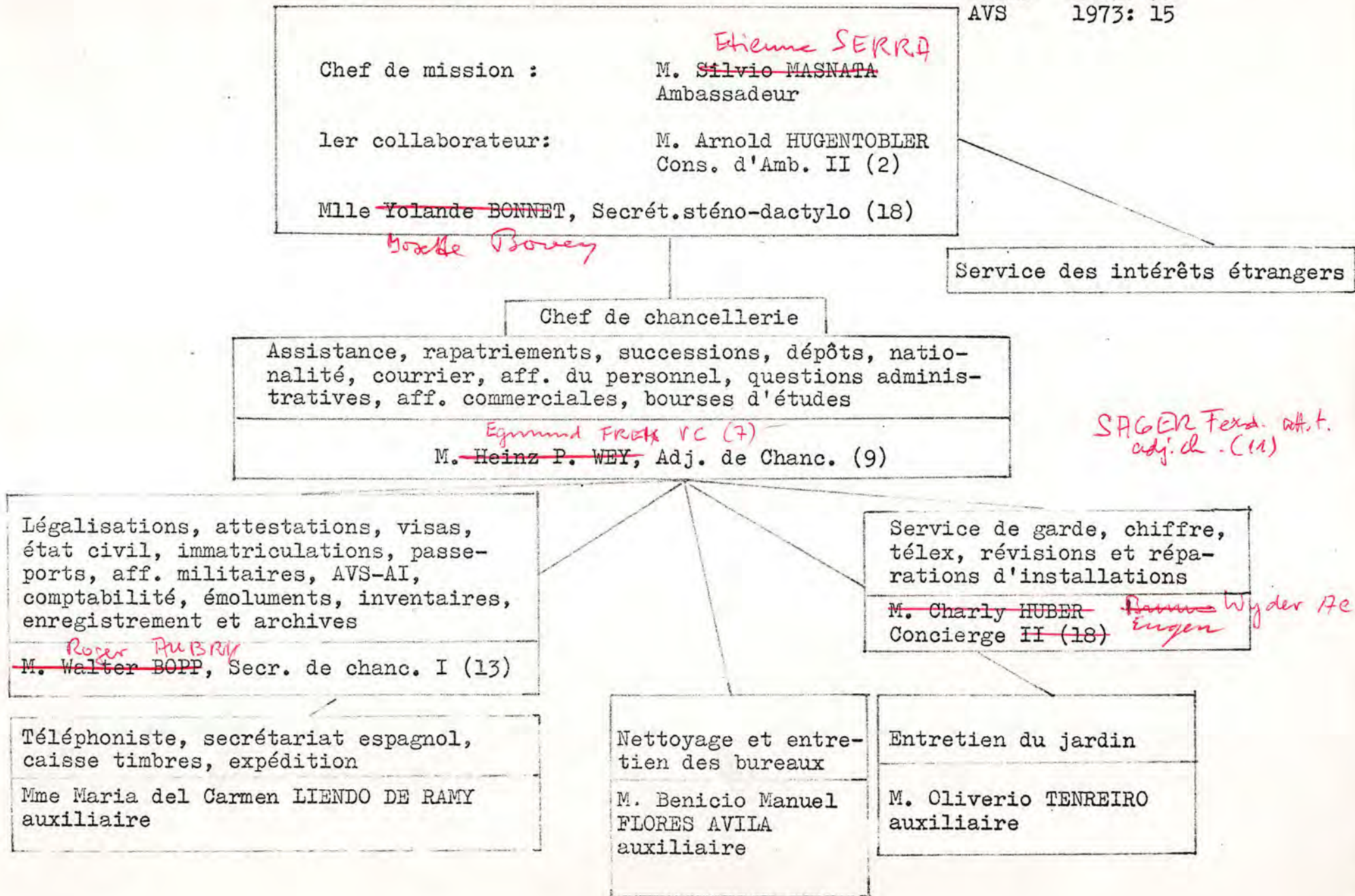
3

AMBASSADE DE SUISSE  
A CUBA

Organisation au 1er janvier 1974

Colonie 1973: S. 37 D.N. 32  
Lie. -

Visas 1973: 32  
AVS 1973: 15



## AMBASSADE DE SUISSE, LA HAVANE - SERVICE DES INTERETS ETRANGERS

Pays représentés

10 Etats : Etats-Unis d'Amérique  
 Brésil  
 Chili  
 Colombie  
 Equateur  
 Guatemala  
 Honduras  
 Venezuela  
 Argentine  
 (Haiti = Archives)

IE Personnel

7 fonctionnaires DPF  
 1 employé DPF  
 21 auxiliaires cubains

Organisation au 1er janvier 1974

1973:

USA

Amérique latine

Estimation Colonie	1'763	780
Visas	-	79
Légalisations	2'647	144
Certif. nationalité	276	29
Passeports (établissements)	68	18
Ppts prolong.	108	56
Visites	7'127	813

Chef du Service des Intérêts étrangers

1er collaborateur du Chef de Mission

M. Arnold HUGENTOBLE, Cons. d'Ambassade (2)

Chef de chancellerie

Supervision des affaires consulaires.  
 Questions d'organisation et de personnel cubain  
 Protection des prisonniers / Contrôles.

M. Aldo CRIVELLI, 3eme Secr. d'Ambassade (5)

Suppléant du Chef de chancellerie

Intérêts des Etats-Unis d'Amérique =  
 Nationalité, protection, rapatriement, passeports,  
 autorisations d'entrée USA, programme d'indemnisa-  
 tion USA, cas humanitaires et hijackers, avions et  
 bateaux détournés, toutes légalisations. Super-  
 vision du "Mantenimiento", organisation plan de  
 travail ce service, Contrôle des voitures de service.

M. Werner VON DESCHWANDEL, Adj. chanc. (11)

Inventaire USA, Contrôle et commandes de matériel  
 pour la Chancellerie et la Résidence USA, avions  
 détournés, comptabilité USA, comptabilité Résidence  
 USA, assistance des ressortissants américains.

M. Bruno WIDRIG, Secr. de chanc. (15)

Correspondance en langues allemande, française  
 et anglaise, établissement de passeports de  
 protection USA, enregistrement, registrature  
 de la correspondance et classement des archives,  
 Courrier.

~~Mlle Susi AERNE, Secrét. d'administration (13)~~  
*Anna Regula Hablitzel secr. ad. (18a)*

Sténodactylo, contrôle matériel, contrôle et  
 distribution vivres pour prisonniers.

Mlle Annie SARRE, auxiliaire cubaine

Garde et telex

~~M. Fritz SELHOFER~~  
 Employé DPF (22)  
*Rolf Peter (19)*

Intérêts : Brésil, Chili, Colombie, Equateur  
 Guatemala, Honduras, Venezuela, Argentine = Compta-  
 bilité, inventaire, dépôts, rapatriement, passeports,  
 visas, Haiti = archives et comptabilité; avions  
 détournés

M. Hans-Peter VIFIAN, Secr. chanc. (15)

Correspondance en langues française, allemande  
 et anglaise, établissement de passeports de  
 protection USA, enregistrement, registrature  
 de la correspondance et classement des archives,  
 Courrier.

M. Hans BOSSARD, Secr.-Sténodact. (18)

Passeports USA et nationalité, questions juridiques,  
 renseignements généraux, enquêtes, indemnisation USA

Dr. Margarita RODRIGUEZ, auxiliaire cubaine

Sténodactylo et correspondance en espagnol et anglais Mme María Antonieta RIVAS Mme Isobel MATEO (auxiliaires cubaines)	Réception visiteurs sec. USA demandes passeports USA et nationalité Mlle Amelia FERNANDEZ (auxiliaire cubaine)	Centrale téléphone Renseignements généraux Mme Aleida QUESADA (auxiliaire cubaine)	Légalisations pour tous les pays représentés Mme Georgina BETANCOURT (auxiliaire cubaine)	réception visiteurs secteur latino-américain, établissement de visas, renouvellement val- dité passeports Mme María SARALEGUI Mme Lourdes BARCELO (auxiliaires cubaines)
Réception et répartition des visiteurs selon les Services M. Gabriel ARGUIZ (auxiliaire cubain)	Magasinier, contrôle carnets courses, tirage duplicateur, chauffeur M. Manuel CID (auxiliaire cubain)	Chef de l'équipe pour l'entretien immeuble et mobilier, par autos M. Rolando RUS (auxiliaire cubain)	Chauffeur M. Enrique BERNAL (auxiliaire cubain)	Mécanicien M. Frank SILVERA (auxiliaire cubain)
Travaux d'entretien M. Francisco MUNGIA M. Antonio PEREZ M. Waldo POL M. Manolo DIAZ ** (auxiliaires cubains)	Ascenseurs M. Everardo HERRADA (auxiliaire cubain)	Nettoyage M. Jesus MUIN M. Benicio FLRES *	Jardinier Travaux divers	Gardes de nuit M. Pablo MARTINEZ M. Orlando RIONDA (auxiliaires cubains)

Mlle Beatriz TESTON, sténodactylographe des IE, temporairement détachée à l'Ambassade (5ta Avenida)

\*) 1/2 journée de travail

\*\*) Varadero

Résidence américaine - LA HAVANE

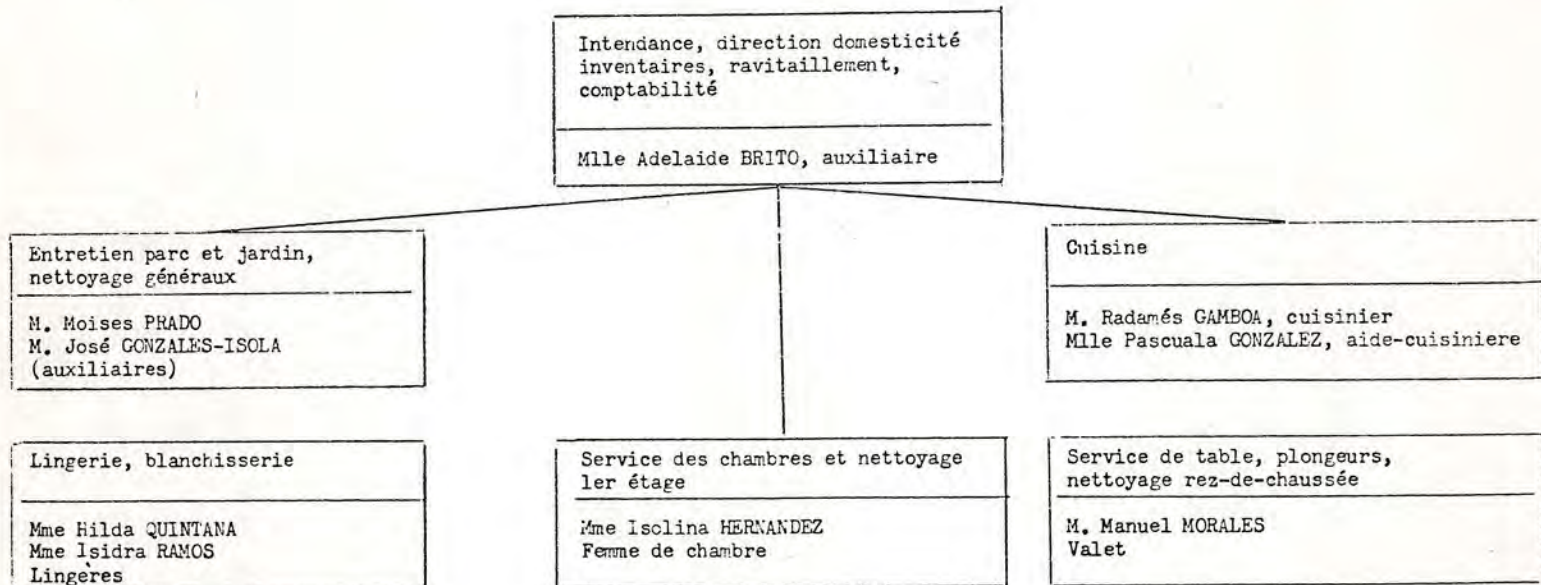
Organisation au 1er janvier 1974

Personnel:

9 auxiliaires cubains

Résidents suisses : (4 personnes)

- ~~Mlle Susi AERNE~~
- Mlle Yolande BONNET
- Mlle Ruth BOSSARD
- ~~M. Walter BOPP~~



ORGANISATION AU 1er JANVIER 1974CONSULAT DE SUISSE - LE HAVRE

Colonie 1973 : S 414 + DN 1162 = 1576  
 Visas 1973 : 33  
 AVS/AI 1973 : 362

- 1 Chef de poste : M. Emmanuel BUCHET, Consul (4)  
 2 Mlle Nelly NICOL, Fonct. d'administration (13)

Chancelier

Remplacement chef de poste, direction de la chancellerie, caisse et comptabilité, nationalité, affaires militaires, passeports, légalisations, visas, tourisme, inventaires, matériel, affaires maritimes, sécurité.

∩ M. Enrico HOMBERGER, Adj. de chanc. (11)

Secrétariat, téléphone, réception, enregistrement et classement, expédition du courrier, immatriculation, assistance, état-civil, AVS/AI, Pro Juventute.

Mlle Nelly NICOL, Fonct. d'administration (13)

Colonie: S 308 + d.n. 227 + Li 0 = 535

Visas 1973 = 70

AVS 1973 = 20 rentiers

= 51 cotisants

*May. Nalles*

*Steiner* 1  
*Roth* 2  
3

Chef de mission : M. S. Campiche, Ambassadeur  
1er collaborat. : M. P. Friederich, secr.d'amb.III  
Mlle Geneviève Staub, secr. d'administration (15) = RE

AFFAIRES ECONOMIQUES + FINANCIERES

M. Pierre Friederich, secr.d'amb. III (5)  
M. Heidi Roth, secr.d'adm. 4 (15)

*= Washington dès avril 75*

Chef de chancellerie

Affaires militaires, état civil, nationalité, personnel, passeport, immatriculation, comptabilité, caisse, inventaires, registrature, archives, colonie suisse, assistance, recherches, renseignements commerciaux, recouvrement de créances, visas, légalisations, documentation, AVS

5 M. Charles Scherrer, Vice-Consul II (7)

AFFAIRES POLITIQUES, JURIDIQUES, CULTURELLES ET DE PRESSE

M. Pierre Friederich, secr.d'amb.III (5)  
Mlle Geneviève Staub, secr.d'adm. (15)

STENOACTYLOGRAPHIE

Mlles: Elisabeth de Godzinsky, fonct. d'adm. (13)  
Geneviève Staub, secr.d'adm. (15)  
Heidi Roth, secr.d'adm. (15)  
Ann-Maj Knuts, empl. locale (-)

RECEPTION, PRESSE, TRADUCTIONS, COURRIER, TOURISME

6 Mlle Elisabeth de Godzinsky, fonct.d'adm. (13)

CHAUFFEUR, COMMISSIONS

M. Karl-Erik Westermark, employé local

RECEPTION, COURRIER, CLASSEMENT, TRADUCTIONS, SERVICE DES FILMS, TOURISME

Mlle Ann-Maj Knuts, employée loc.

FEMME DE MENAGE

Mme Aili Ström, employée loc. (aux.)



ORGANISATION AU 1er JANVIER 1974

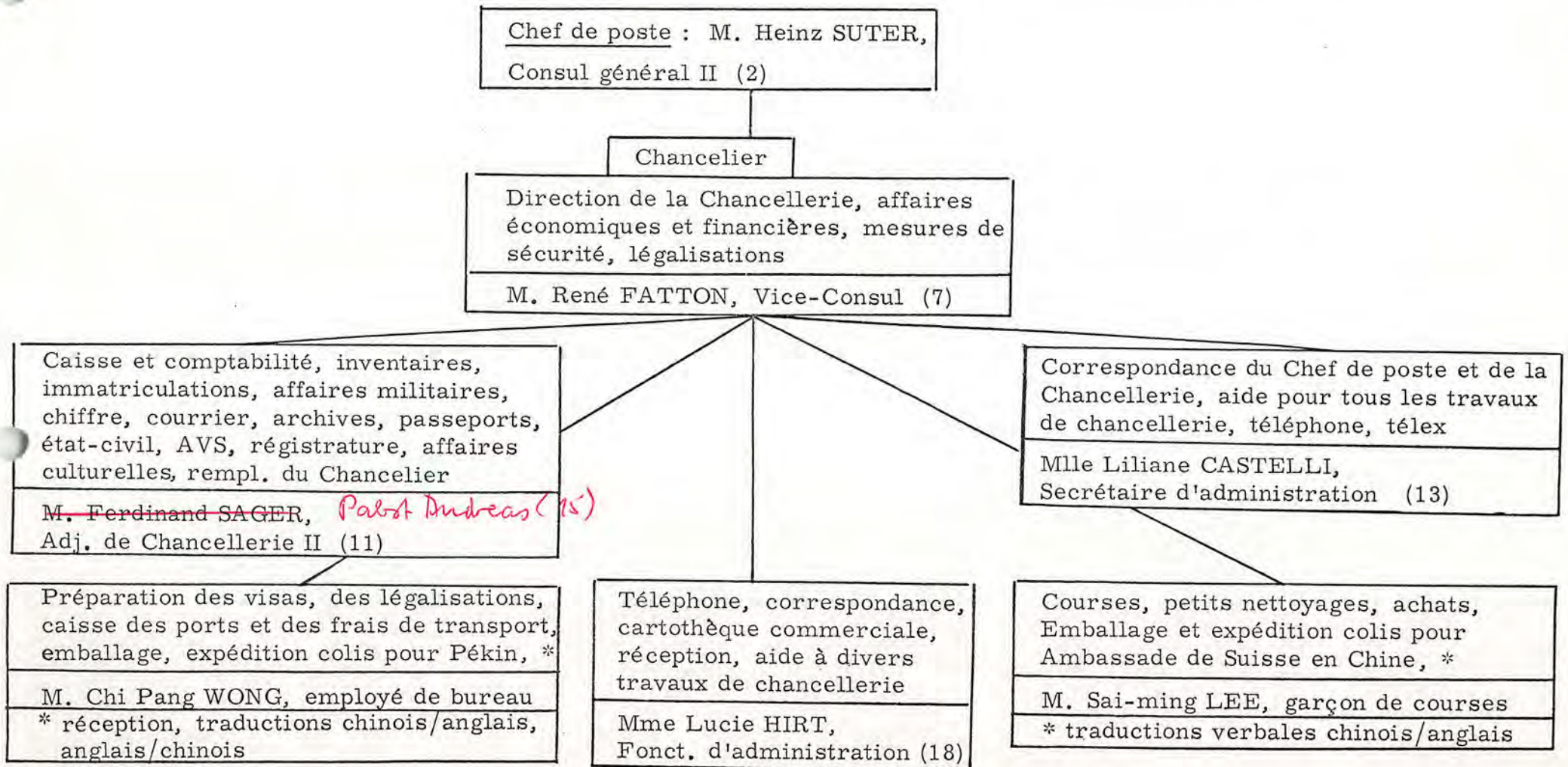
CONSULAT GENERAL DE SUISSE A HONG KONG

Colonie 1973: Hong Kong S 388 + d.n. 155 + Li 2 = 545  
Formose S 140 + d.n. 8 + Li - = 148

Visas 1973 : 4067

AVS 1973 : Hong Kong cotisants 28 / rentiers 3  
Formose cotisants 5 / rentiers 9

Légalisations de certificats d'origine : 2686



Schweizerisches Konsulat  
HONOLULU (USA)

Organisation am 1.1.1974

Postenchef: SCHWEIZER Niklaus  
Honorarkonsul

Schweizerisches Konsulat  
HOUSTON (USA)

Organisation am 1.1.1974

Postenchef: BOVET Claude  
Honorarkonsul

2 ler Collaborateur M. Charles TRUNINGER, Secr. d'Amb. II tit.

Chef Intérêts Etrangers ~~M. Jörg Laurenz KAUFMANN~~  
Secr. d'Amb II (4)

Affaires économiques, financières, fiscales, juridiques, de  
presse, direction de la chancellerie, Coopération technique,  
Mesures de sécurité.

M. Charles TRUNINGER, Secr. d'Amb. II tit. (4)

*Berthoud Jean-Louis CA*

Secrétariat du Chef de Mission, Correspondance,  
Traduction, Réception, Courrier, travaux IE

~~Mlle. Jenny HUGUENIN-DUMITTAN~~, Secr. d'adm. (15)

Protocole, Correspondance, Réception,  
Documentation touristique, Formalités d'entrée  
en Suisse, Classement, Courrier, travaux IE

5 Mlle. Käthy MEYER, Secr. sténodact. (20) (18)

*Roselyne de Liebenthal, Secr. st. (18)*

4 Courrier, Comptabilité, Correspondance,  
Inventaires, Matériel, Régistrature,  
Gérance des Immeubles, Travaux consulaires,  
Affaires du Personnel indigène

M. Jean-Claude HAGMANN, Secr. de chanc. II (15)

Radio, Service du telex, Chiffre

6 M. Mathias SEIFERT, Assist. techn. (14)

M. Paul KUENG, Aide Assist. techn.

Personnel indigène

- à Islamabad      à Murree
- 1 Chauffeur
- 1 Huissier
- 5 Gardiens      1 Gardien
- Jardiniers 2
- 1 Nettoyeur

*7 School Brigitta  
secr. ch. alt. tit.  
(13)*

SECTION IE

Régistrature, Réception, Personnel indigène,  
Correspondance avec Berne, Delhi et le Mini-  
stère des Affaires Etrangères, Rédaction de  
télégrammes pour Delhi, Dacca et Berne,  
Travaux administratifs, Inventaires

~~M. Hans SCHENKEL~~, Secr. de chanc. II (15)

SECTION IE

Comptabilité, Correspondance,  
Matériel, Surveillance des voitures  
de service, Réception, Travaux  
administratifs, Inventaires

M. Hans STALDER, fonct. d'adm. (17)

SECTION IE

Réception, Traduction,  
Correspondance, Visas,  
Passeports.

Samuel GILL  
Aide-Bureau

SECTION IE

Correspondance,  
Visas,  
Passeports.

Bernard GREEN  
Aide-Bureau

SECTION IE

Gérance caisse  
timbres poste

Mahboob Elahi  
Messenger

SECTION IE

Surveillance per-  
sonnel domestique  
(Nettoyeurs, Gardiens)  
et Immeubles  
Correspondance

Amin Mohammed Khan  
Aide-Bureau

SECTION IE

Personnel indigène

- 2 Chauffeurs
- 3 Nettoyeurs
- 12 Gardiens

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1974  
=====

Colonie 1973 : S 220 + DN 95  
Visas 1973 : 667  
AVS 1973 : 79

CONSULAT GENERAL DE SUISSE A ISTANBUL  
=====

1 / Chef de poste : M. Pierre von May, Consul Général (1)

Chancelier

Direction de la Chancellerie,  
caisse et comptabilité, assistance,  
protections et interventions, affaires  
militaires, AVS/AI, passeports, visas,  
rapatriements.

2 / ~~M. Claude Etter, Vice-Consul (5)~~

*Borel Jean-Louis, VC (5e)*

Rédaction correspondance, traductions,  
état-civil, successions, affaires commer-  
ciales et litigieuses, inventaires, ar-  
chives, protocole, sténodactylographie.

3 / Mlle M. Allaimby, Secrétaire (9)

Sténodactylographie, régistrature, immatri-  
culation, passeports, visas, légalisations,  
contrôle matériel de bureau, livre des  
émoluments, comptabilité des frais d'affran-  
chissement.

4 / Mlle M. Brogle, secrét. d'administration (13)

Téléphone, introduction du public,  
courses

MM. Christo Stikopulo, cavas,  
Ivan Zancoviè, cavas-chauffeur,  
Alfons Zancoviè, cavas.

1 Chef de Mission : M. Max FELLER, Ambassadeur  
 2 1er collaborateur : M. Jacques REVERDIN  
 2e Secr. d'Ambassade  
 3 Secrétaire : Mlle Esther GASSER, secr. adm. (13)

Affaires économiques et financières, coopération technique, affaires culturelles et de presse, nationalisations et confiscations  
 Jacques REVERDIN  
 2e Secr. d'Ambassade (4)  
 Secrétaire :  
 Mlle Esther Gasser, secr. adm.

Chef de Chancellerie  
 Affaires du personnel, caisse et comptabilité, immeubles Confédération, inventaires, immatriculations, passeports, état-civil, affaires militaires, AVS-AI, fonds de solidarité, nationalité, assistance et rapatriement, dépôts, courrier, matériel, chiffre, archives  
 5 ~~M. Edmund FREI, Vice-Consul (7)~~ *Walter Baumgartner, ad. ch. 11e*

Colonie :  
 1973 : S 274 + d.n. 33  
 + Li. 4 = 311  
 Visas : 1973 = 1850  
 AVS-AI : 1973 = 42

Enregistrements, archives, aide à la chancellerie, visas, télex, sténodactylographie  
 4 ~~Mlle Iris Wülser, secr. adm. (15)~~ *Serber Claudine (18)*

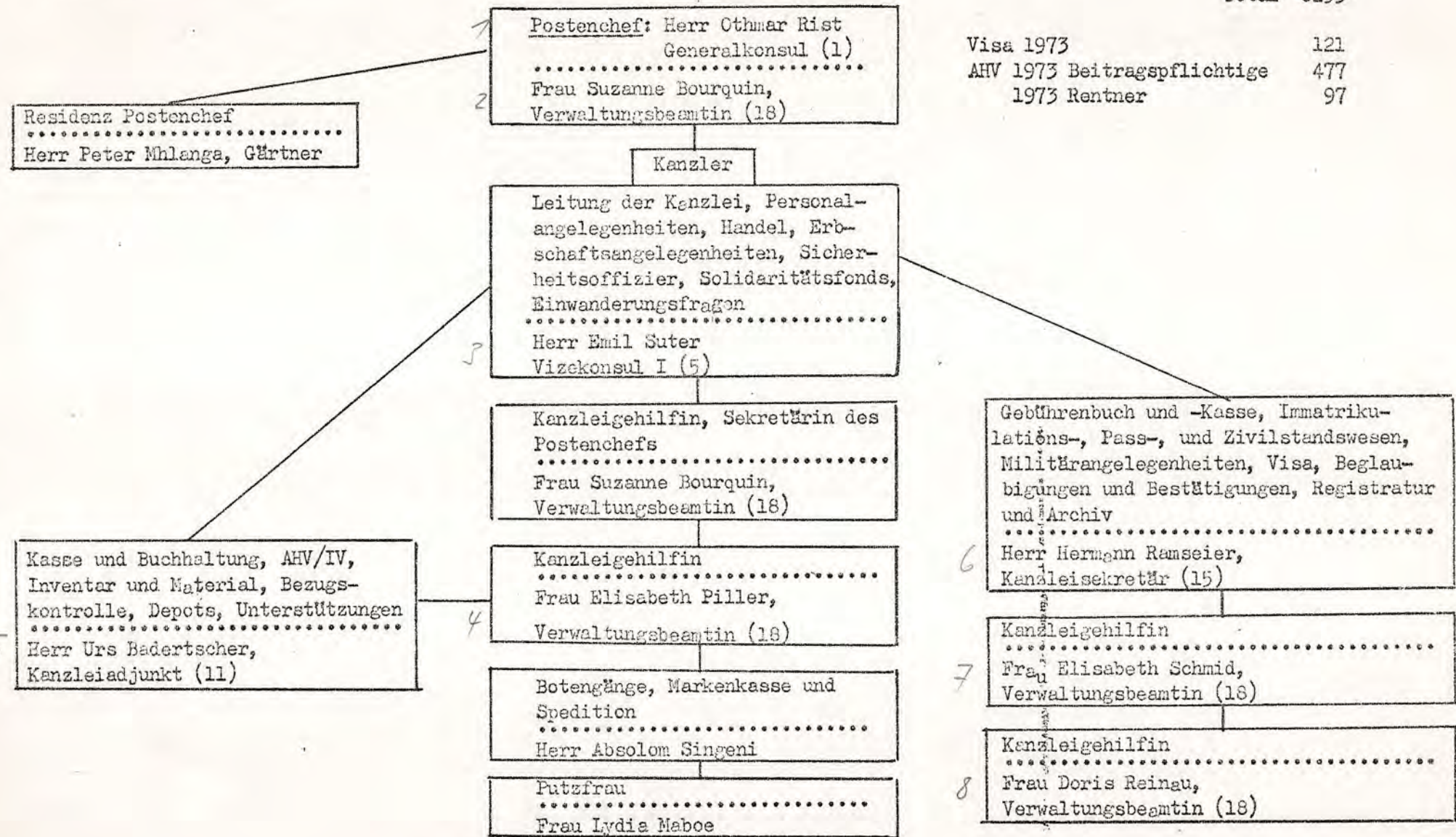
Traducteur, interprète, attestations, renseignements, correspondance en indonésien, hollandais, anglais et allemand, contrôle du personnel local, démarches auprès autorités locales et organisations privées, presse en langue indonésienne  
 6 M. Robert SPINNLER, secrétaire (9)

Interprète, correspondance en indonésien et anglais, formalités administratives pour personnel et experts, formalités douanières, surveillance exécution travaux entretien des immeubles  
 8 ~~M. Sundoro PURWOATMODJO, aux.~~

Autre personnel auxiliaire  
 7 Mme Tutty SOEHARSONO, téléphoniste  
 M. Oesman SOELEIMAN, garçon de bureau  
 M. ABDULHADIE bin ASMAD, chauffeur  
 M. Franziskus ATMODOJO, chauffeur  
 M. HARIS bin DJIDI, homme de peine  
 M. MUKIDJAN, homme de peine résidence  
 M. Ajong bin ALI, jardinier/gardien Puntjak

*8 PANDEIROOT Pleent*  
*PEYER Erich, "Attaché pour les questions de coop. en développement"*  
*Ans. 1er SA,*  
*~~Jenny Amborg Susanne, secr. ad (15)~~*

Visa 1973	121
AHV 1973 Beitragspflichtige	477
1973 Rentner	97



*Gagnelin Daniel*  
Chef de Mission: ~~M. H.K. FREY~~, Ambassadeur  
1er Collaborateur: M.Y. BERTHOUD, Cons. d'Amb. I  
Mlle H. DAVIDSHOFER, secr. d'administr. (13)

Chef de Chancellerie : Direction service  
consulaire et de chancellerie

*STUTZ Paul*  
~~M.W. KUENZI~~, Vice-Consul I (5)  
Mme R. EL KAREH, fonct. d'administr. (18)

Aff. écon. et financières, natio-  
nalisations, séquestres

M. R. STAUCH, Vice-Consul I (5)  
Mme M. HABIB, fonct. d'administr. 15

Affaires pol., protocole, culture  
et presse, juridiques, coopération  
technique, assistance humanitaire  
M.Y. BERTHOUD, Cons. d'Ambassade I (1)  
Mlle J. DUCOMMUN, secr. sténo (20)

Affaires culturelles  
et de presse, bourses  
bibliothèque  
~~M. L. STAECER~~, secr.  
d'Amb. III (5)

Comptabilité, ppts, immatr.  
contr. milit., légal., état  
civil, AVS, invent.  
M. J. MUELLER, secrét. de  
chanc. (15)

Chiffre et radio,  
régistr. courrier  
M. P. MEIER, assist.  
techn. (17) 14e

Régistr. et archives  
courrier, sténodacty-  
lographie  
Mme R. EL KAREH fonct.  
d'administr. (18)

Correspondance et doc.  
économique, sténodactylo  
Mme M. HABIB, fonct.  
d'administr. (15)

Traduc. et rédact.  
arabe-français presse  
arabe, interventions  
M. Y. SOLIMAN, aux.

Sténodactylographie,  
visas, téléphone  
Mlle J. DUCOMMUN, secrét.  
sténo (20)

Téléph. découp. presse  
prép. rendez-vous  
Mme I. BARONE, aux.

Visas, form. douane  
et MAE, dactylo  
chancellerie  
Mme Y. KAMAL, fonct.  
d'administr. (20)

Concierge, entret. mach.  
matériel, réparat. surveill.  
M. P. RICHNER, concierge  
(18)

Chauffeur du Chef  
de Mission:  
M. Abdel MOBDI, aux.

Nettoyeurs:  
MM. M. SALAH, aux.  
M. MEKKI, aux.  
M. AWAD, aux.

Chef des cawas, huiss.  
M. J. ZAHLER, employé  
d'adminisstr. (22)

Messagers et portier:  
M. M. ABDOU, aux.  
M. GAMAL, aux.  
V. ZERMANIAN, aux.  
O. FAHMY, aux.

Jardiniers:  
MM. S. HUSSEIN, aux.  
M. ABDEL AZIZ, aux.  
H. MAHMOUD, aux.  
H. KHEDR, aux.  
I. MOHAMED, aux.  
N. MOSSALLAM, aux.

Gardiens de nuit :  
MM. S. ALY, aux.  
M. FAHMY, aux.  
H. HAMMAD, aux.  
EL HASSAN, aux.  
A. MONEEM, aux.

*Pieler Jean - J. st. cl.*



Schweizerisches Konsulat  
KAMPALA (Uganda)

Organisation am 1.1.1974

Postenchef: vakant

Schweizerisches Konsulat  
KANSAS CITY (USA)

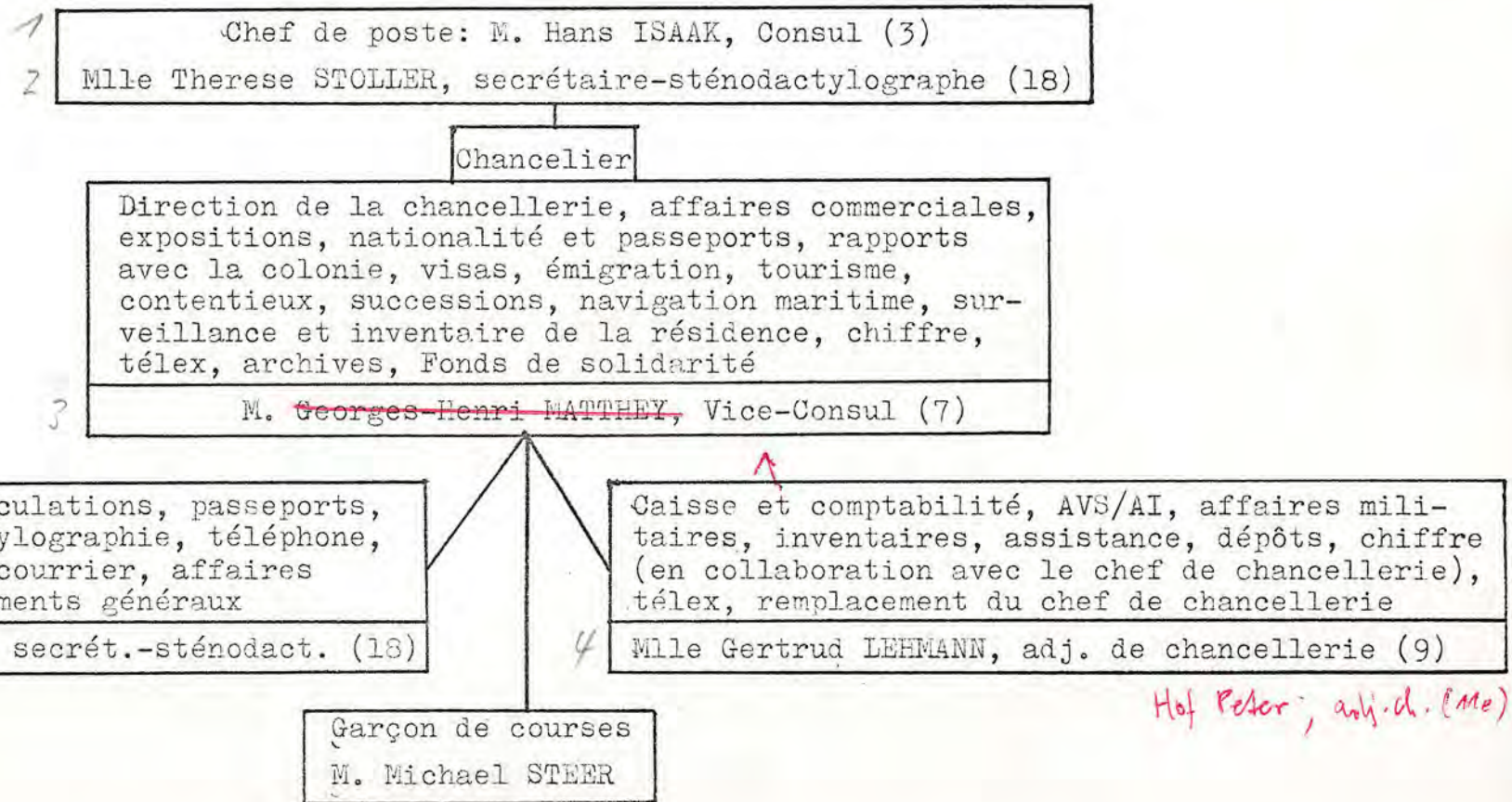
Organisation am 1.1.1974

Postenchef: BOLLIER André  
Honorarkonsul

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1974CONSULAT DE SUISSE A LA VILLE DU CAPColonie 1973: *S 1227, DN 1004 li 2*

Visas: 1973 = 21

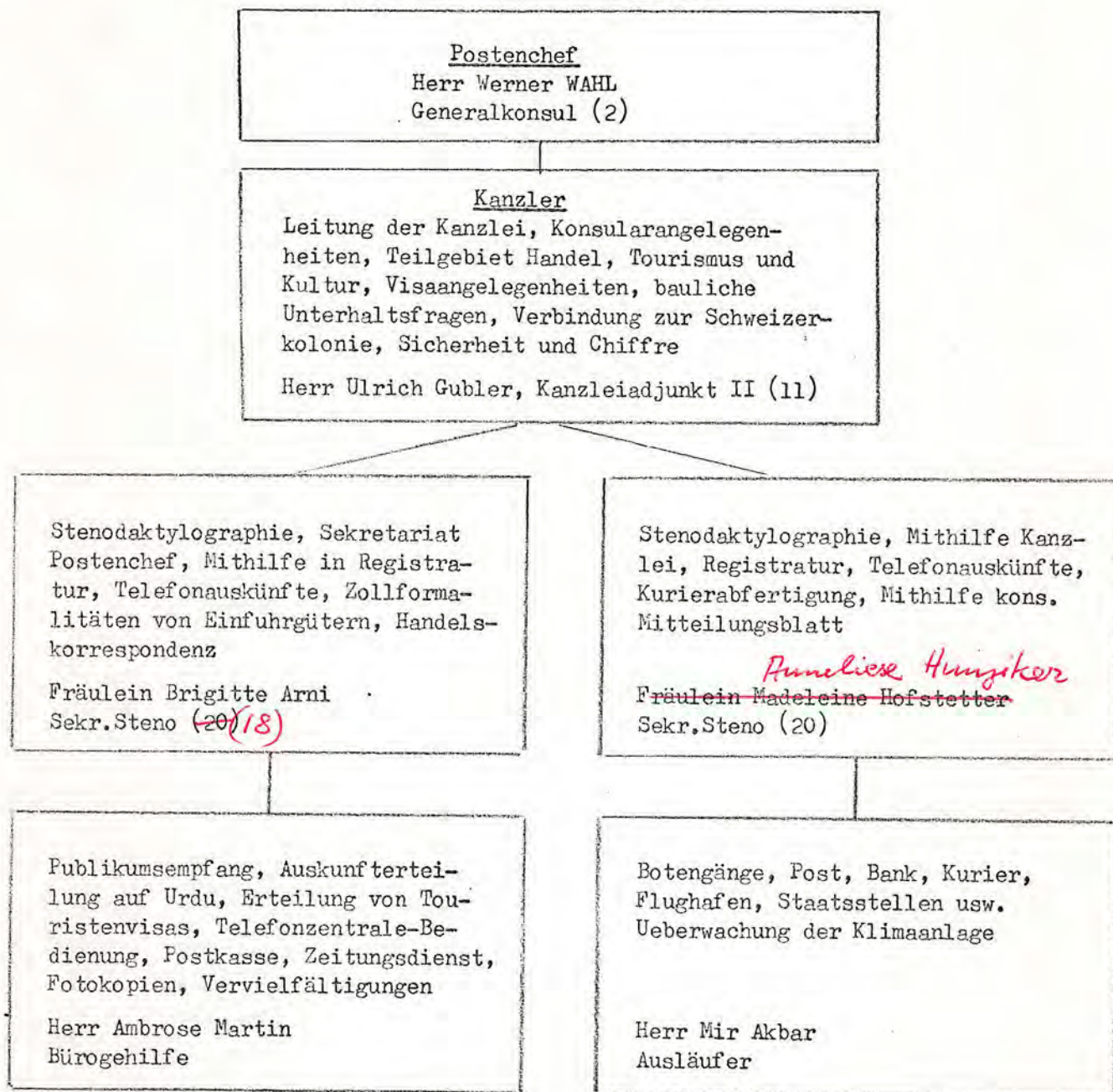
AVS: 1973 = 242



Schweizerisches Generalkonsulat  
KARACHI

Kolonien 1974 : 103 CH, 36 DB  
Visa 1973 : 3'190  
AHV 1973 : 18

ORGANISATION AM 1. JANUAR 1974

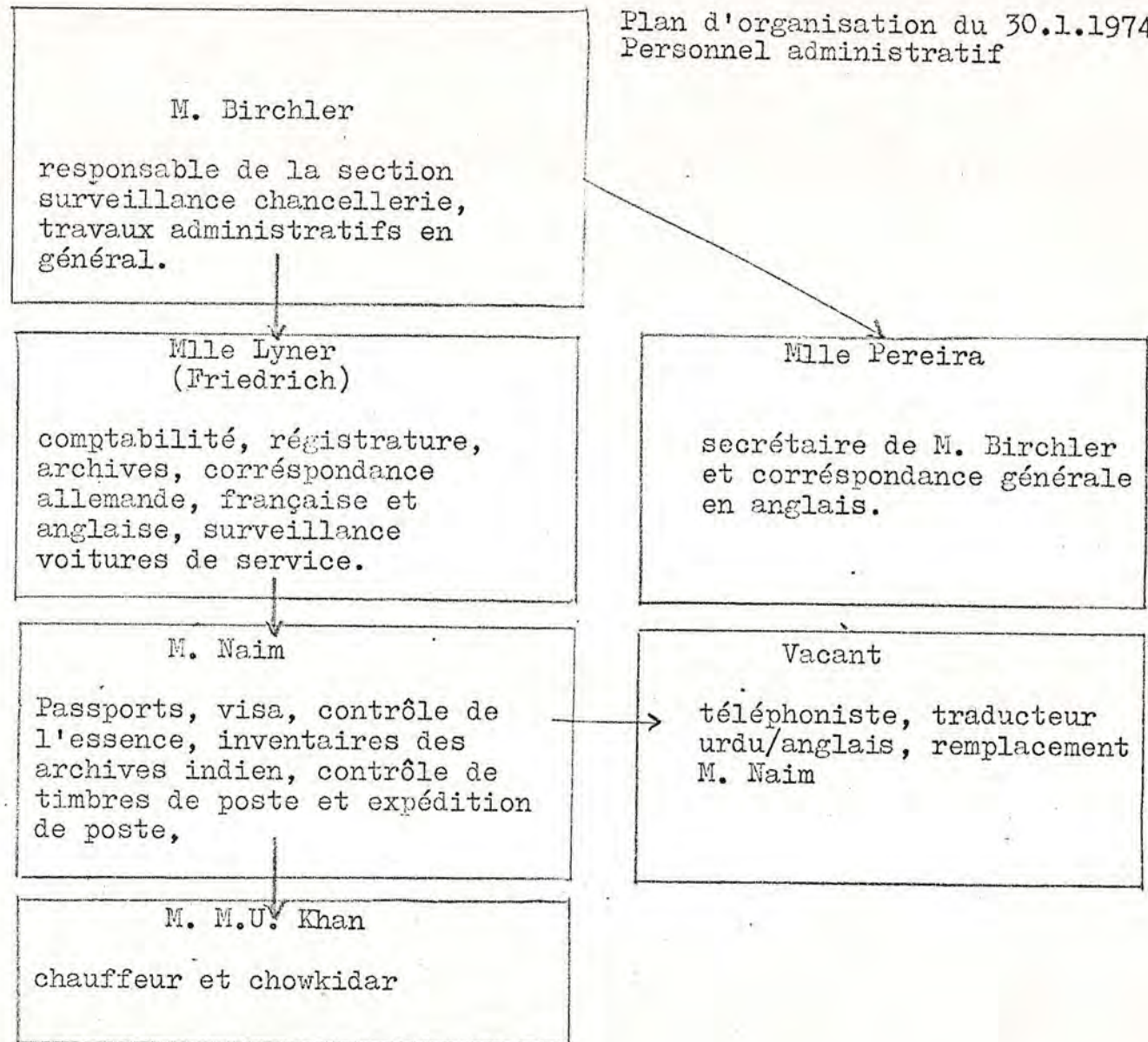


Section des intérêts indien  
du Consulat Général de Suisse  
à Karachi

824.0 - BI/af



Plan d'organisation du 30.1.1974  
Personnel administratif



ORGANISATION AU 1er JANVIER 1974

Chef de mission: M. Rémy GODET, Chargé d'affaires a.i.  
1er collaborateur: M. ~~Daniel AVIOLAT~~, Adj. chancellerie YY (9)  
Mme Renate MARKEWITZ, employée locale

*Maurer Werner*

AFFAIRES ECONOMIQUES ET FINANCIERES  
AFFAIRES POLITIQUES, JURIDIQUES, CULTURELLES ET DE PRESSE

M. Rémy GODET, Conseiller d'ambassade I (1)

Chef de chancellerie

Affaires commerciales, recouvrement de créances, expositions, tourisme, éducation;  
Courrier, réception, assistance, passeports, immatriculation, affaires militaires, état-civil,  
légalisations, affaires du personnel;  
Comptabilité, caisse, émoluments, AVS/AI, dépôts, inventaires, archives, chiffre, visas

M. ~~Daniel AVIOLAT~~, Adj. chancellerie YY (9)

*Maurer Werner*

Secrétariat, courrier,  
registrature, matériel,  
sténodactylographie

Mme Renate MARKEWITZ,  
employée locale

Affaires commerciales, étude du  
marché, démarches, affaires de  
douane et de transport,  
traductions et correspondance

M. Lazare OCTAPODIS, employé perm.(18)

Secrétariat, affaires de  
protocole, traductions, visas,  
téléphone, interventions  
téléphoniques, poste

Mme Ferial FAWAZ, employée loc.

Huissier, commissionnaire, chauffeur, jardiniers, gardiens

Suleiman Bastan, huissier  
Medani Abdalla, chauffeur  
Mohamed Attiya, commissionnaire

Abdalla Hassan, 1er jardinier  
Abdou Abdalla Bakheit, 2e jardinier  
Ali Hamad Suleiman, gardien de nuit  
Medani El Nour Ziada, gardien de nuit

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1974AMBASSADE DE SUISSE à K i g a l i

Colonie: 1973 : S 143 + d.n. 11 = 153

Visas : 1973 = 45

AVS : 1973 = 11

*Fernand ROBERT*  
 Chef de Mission: M. Robert ~~S u t e r~~  
 Chargé d'affaires a.i.  
 Chef de chancellerie

Comptabilité, attestations,  
 correspondance de routine

M. Ildephonse Nkulikiyinka,  
 Aide de bureau  
 émargeant budget CTS

## Secrétaire

Sténodactylographie, enregistrement,  
 classement, téléphone, courrier,  
 affaires militaires, gestion des  
 maisons d'experts, inventaires,  
 contrôle et assurance voitures  
 projets CTS, dédouanement matériel  
 CTS, immatriculation, passeports,  
 visas, état-civil, légalisations,  
 correspondance pour Conseiller à la  
 Présidence

*me*  
 Mlle ~~Alice Hess~~, Secr. adm. II (15)

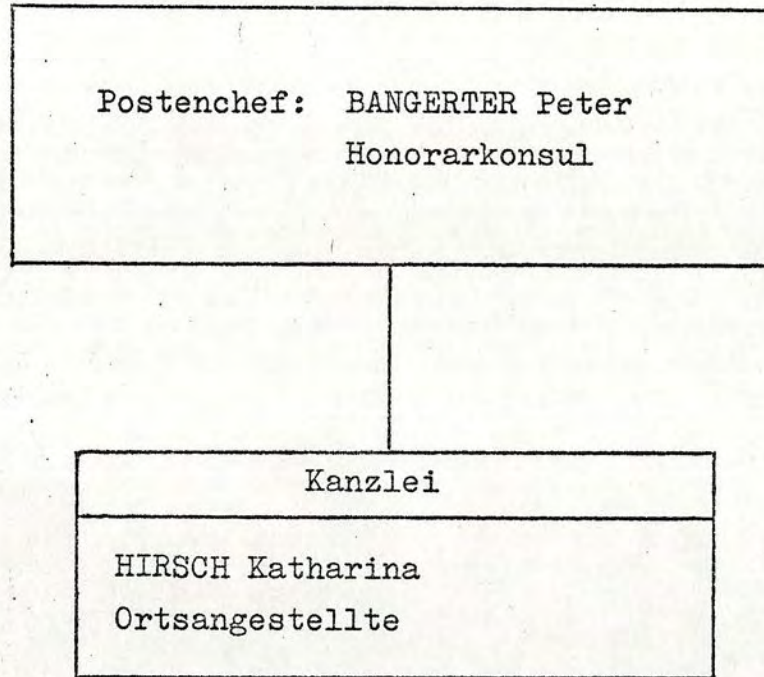
*Josiane Villiger, secr. II (18)*

Planton-huissier,  
 nettoyages, réception

M. Athanase Bagenzi  
 Auxiliaire

Schweizerisches Generalkonsulat  
KINGSTON (Jamaika)

Organisation am 1.1.1974





Colonie suisse  
1973 : 770  
visas 1973 : 793  
AVS 1973 : 137

Ambassade de Suisse, Kinshasa

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1974

Arrondissement consulaire :  
République du Zaïre  
République Populaire du Congo  
République Gabonaise  
République Centrafricaine

Chef de mission : M. Jean-Pierre Weber, Ambassadeur  
1er Collaborateur : M. Antoine Maurice, Secr. Amb. II  
Sténodactylographe : Mlle Michèle Concastro, sténodact. II

Remplaçant du chef de mission  
Observation politique, Affaires juridiques, économiques,  
financières, commerciales et de presse, organisations interna-  
tionales, protocole, bourses, affaires culturelles

M. Antoine Maurice, Secrétaire d'Ambassade II (4)

Chef de chancellerie

Direction de la chancellerie, affaires du personnel,  
affaires consulaires et colonie suisse, sécurité, AVS/AI,  
assistances, locaux de service

~~M. Pierantonio Campanovo~~, Vice-Consul II (7)

*Jarson JUNON*

Huissiers, commissionnaires,  
chauffeur

M. E. Bamba, 1er planton  
M. S. Zuani, garçon courses  
M. Tulomba Kua, nettoyeur  
M. Vincent Gracia, chauffeur

Comptabilité, immatriculations, affaires  
militaires, visas, état civil, inventaires,  
matériels, passeports, légalisation, chiffre

M. Bernard Flach, Secr. de chancellerie II (15)

Sténodactylos II

Mlle Michèle Concastro (18)  
Mme M.L. Leuenberger (18)  
Mme Andrée Sybout (15)

Classement, enregistrement

Mme C. Papadimitriou, fonction-  
naire d'administration

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT

K O E L N

ORGANISATION

per 1. Januar 1974

1 Botschafter: Dr. Hans LACHER *Julzer*  
Sekretariat:  
 2 Frl. Elisabeth WALTHER (13)  
 Verwaltungssekretärin

Kolonie: 1973 : S 1'209 + DB 508 + LI 5 = 1'722  
Visa: 1973 : 1'529  
AHV/IV: 1973 : 369

3 1. Mitarbeiter:  
 Politische Berichterstattung  
 Integrationsfragen, Grenz- &  
 Verkehrsfragen  
 Anton HEGNER (1)  
 Minister  
Sekretariat:  
 4 Frl. Irène THOMA (13)  
 Verwaltungssekretärin

5 Wirtschaft  
 Gustave DUBOIS (1)  
 Botschaftsrat

8 Polit. Berichterstattung  
 Presse, Wissenschaft,  
 Rechts- und Verwaltungs-  
 fragen  
 Dieter CHENAUX-REPOND (2)  
 Botschaftsrat  
 Frau Martha SPRUENKER (13)  
 Verwaltungsbeamtin

*Rieser Walter*  
 ?

*Bretter Franz*  
 11 Marianne VON GRUENIGEN (3)  
 1. Botschaftssekretär  
 12 Frl. Monika TAVERNA (15)  
 Verwaltungsbeamtin

*Falathé*  
 13 Verteidigungs-Attaché  
 Oberstdiv. Karl WALDE = Paris  
 Frl. Colette HESS  
 Sekr.-Stenodakt. (18)

6 Wirtschaft  
 Peter EGGER (4)  
 2. Botschaftssek.

Diplomaten-Stagiaire  
*MONOD Pierre*  
 Pierre LUCINI (5)  
 (bis April 1974)

70 Kanzleichef  
 Konsularangelegenheiten  
 Walter BRUNNER (4)  
 Konsul

*19 Eisen Max, s.d. (16)*

Stellvertreter des  
Verteidigungs-Attachés  
 Hptm. Rolf SCHMID

7 Wirtschaft  
 Frl. Hildegard GEISEL (13)  
 Verwaltungssek.

9 Dokumentation, Bibliothek  
*JANKEN*  
 Ernst SURBECK (11)  
 Sekretär *delebe*

14 Konsularkanzlei  
~~Hugo BICHSEL~~ (7)  
 Vizekonsul

16 Registrator  
 Walter BACHMANN (15)  
 Verwaltungsbeamter

Kanzlei-Stagiaire  
 Michel FAILLETTAZ (15)  
 Kanzleisekretär-  
 anwärter  
 ab 5.2.1974

75 Telefon  
 Sekretärinnen im  
 Turnus

17 Hauswart  
 Charles ROTHACHER (18)  
 Hausmeister

*Fedler*  
 17 Chauffeur  
~~Werner FEDLER~~ (20)  
 Wagenführer

Chauffeur des Missions-  
 chefs  
 Helmut MUELLER  
 Ortsangestellter

19 *Haug Ingrid*

Wirtschaftliche, kulturelle und Rechtsangelegenheiten, Presse, Ausbildung des Diplomaten-Stagiaire

Herr Hermann Grob, Botschaftsrat (2)

Handelsdienst, Handelsförderung, Vertretervermittlungsdienst, dänische und deutsche Stenodaktylografie, gelegentliche Uebersetzungen

Frl. Grete Möller, Sekretärin (9)

Mithilfe im Handelsdienst, Führen von Firmen- u. Vertreterkarteien, Vertretervermittlung OSEC, telefonische Handelsauskünfte, Stenodaktylografie für 1. Mitarbeiter und Handelsdienst

Frl. Marlène Amsler, Verwaltungsbeamtin (18)

Missionschef: Herr Walter JÄGGI

1. Mitarbeiter: Herr Hermann Grob  
Botschaftsrat

Frl. Margrit Jost, Verwaltungssekretärin

Kanzleichef, Schweizerkolonie, soziale Angelegenheiten, Personal- u. Verwaltungsangelegenheiten, Gebäudeunterhalt, Inventar, Bibliothek, Chiffre, Registratur, Ausbildung des Kanzleianwärters

Herr Paul Heinen, Vizekonsul (7)

Einführung in alle Kanzleiarbeiten, Chiffre

~~Herr Rudolf Gauth~~, Verwaltungsbeamter (20)

Korrespondenz und adm. Arbeiten für Kanzleichef, Stenodaktylografie, Mithilfe Pass-, Militär- u. Zivilstandsangelegenheiten, Visa u. Beglaubigungen, Immatrikulationen, Registratur, Telex

Frl. Magdalena Burren, Verwaltungssekretärin (15)

Besucherempfang, Telefondienst, Posteingänge, Portokasse, Botengänge, Bedienung Büromaschinen, Verwaltung Büromaterial

Herr Hermann Dali, Verwaltungsangestellter (22)

7 Christen Marianne, 20. St. (20)

Kolonie 1973: S 1112 + DB 269 = 1381

Visa 1973: 608

ANV 1973: 101

Einführung in den diplomatischen Dienst

~~Herr Benoit Juned, Diplomatenanwärter (5)~~  
*Rolf Bodemann*

Sekretärin Missionschef, Noten betr.  
 internationale Konventionen, Protokoll,  
 Stenodaktylografie, Telex

Frl. Margrit Jost, Verwaltungssekretärin(11)

Durchsicht dänische Presse u. tägliche  
 Berichterstattung an Missionschef, Ueber-  
 setzungen dänisch/deutsch u. deutsch/dä-  
 nisch, Sichtung Gesetzesvorlagen und  
 stenografische Bulletins des Parlaments

Frau Esther Hedegaard, Uebersetzerin  $\frac{1}{2}$  9/12

ORGANISATION AU 1ER JANVIER 1974

AMBASSADE DE SUISSE A KUALA LUMPUR

Colonie 1973 : S 116 + d.n. 24 = 140

Visa 1973 : 41

AVS 1973 : 14

Chef de Mission : ~~Dr. Theo SCHMIDLIN~~, Ambassadeur †  
 1er collaborateur : M. Raymond Rossier, Secr.d'amb. III (5)  
 Melle ~~Jacqueline Vigot~~, Secrétaire-sténodactylographe I (18)  
*Florence NICOLE*

Chef de chancellerie

Passeports, immatriculations, affaires militaires, état-civil, légalisations, visa, assistance, successions, contentieux; comptabilité, caisse, émoluments, dépôts; chiffre; inventaires, archives; organisation de la mission; affaires du personnel; affaires économiques et commerciales; presse; tourisme; coopération technique; rapports politiques occasionnellement et en particulier durant l'absence du Chef de Mission.

M. Raymond ROSSIER, secrétaire III (5)

Sténodactylographie (français, allemand, anglais); entrée, circulation et sortie des lettres, classement; caisse de ports; renseignements touristiques, scolaires et culturels; AVS-AI; protocole.

Melle ~~Jacqueline VIGOT~~, Secr.sténodact.I (18)  
*Florence NICOLE*, " "

Huissier-Commissionnaire

Harun bin Jamaludin, Auxiliaire

Dactylographie (anglais et malais), traductions, classement de la documentation, enquêtes et recherches commerciales, interprète; téléphone.

M. SHAHWIS Noordin, Auxiliaire

Gardien-Concierge

Osman bin Latiff, Auxiliaire

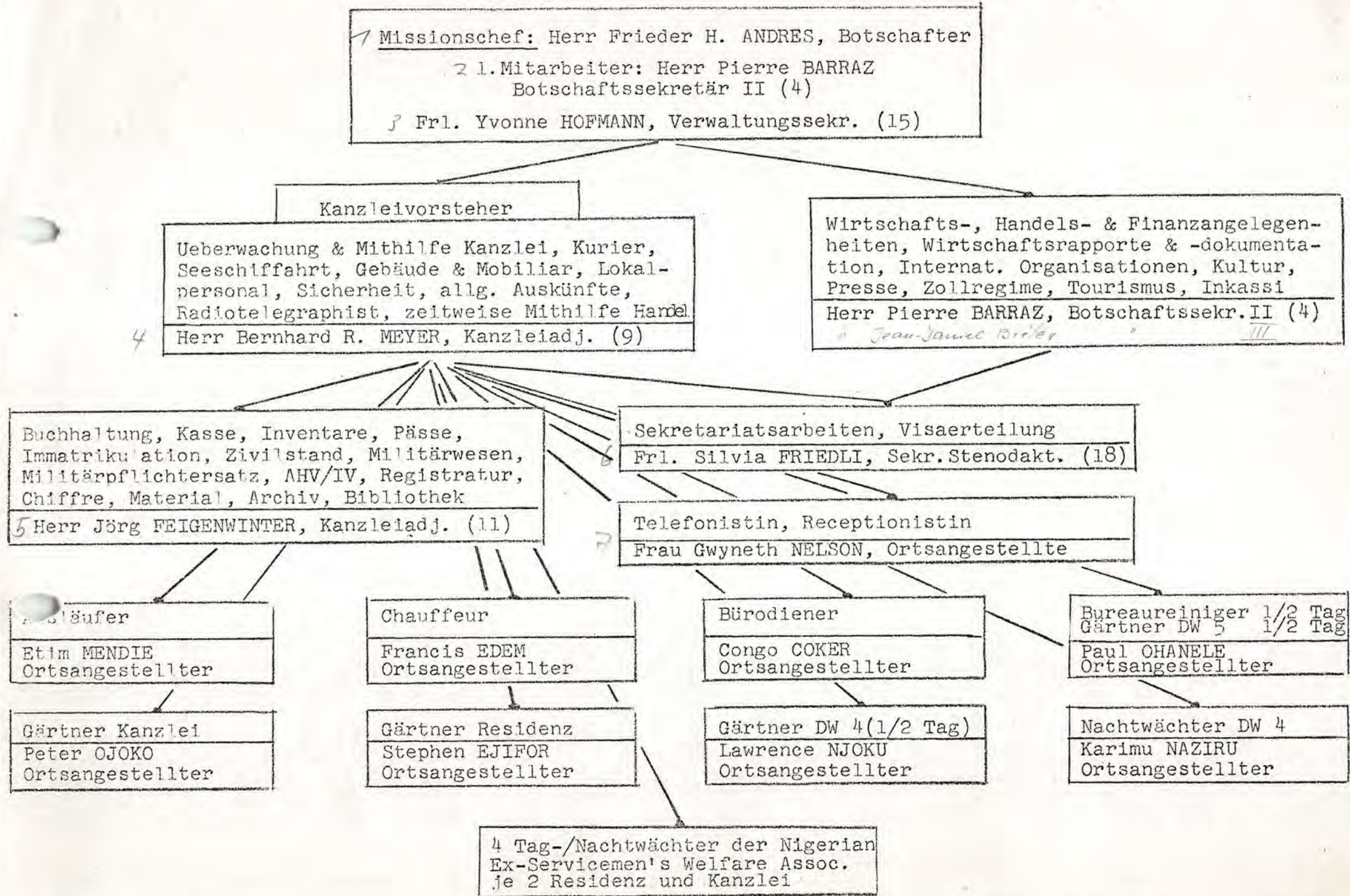
Schweizerisches Konsulat

KUWAIT (Kuwait)

Organisation am 1.1.1974

Postenchef: BEHBEHANI Morad  
Honorarkonsul

ORGANISATION AM 7. JANUAR 1974

Kolonie: S 362 + DB. 67 = 429  
Visa : 2617  
AHV : 31  
dodis.ch/52359

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1974AMBASSADE DE SUISSE LA PAZ

S = 125  
 Colonie : DN = 173<sup>298</sup>  
 Visas : 30  
 AVS : 84

Chef de mission: M. William Frei,  
 Ambassadeur avec résidence à Lima  
 Pérou

Chef de poste

Affaires politiques, financières, économiques,  
 juridiques, culturelles, presse, coopération  
 technique, comptabilité, dépôts, chiffre.

M. Alix Schweingruber, Secrétaire Amb. I tit.  
 Chargé d'affaires a.i.

AVS, passeports, affaires militaires  
 état civil, sténo-dactylographie  
 allemand, français, espagnol, récep-  
 tion, archives, enregistrement, aide  
 chiffre.

Mme Claire Reumann 2  
 Secr. d'administration II.

dactylographie français,  
 espagnol, légalisations,  
 visas, réception, télé-  
 phone, classement.

Mme Mercedes Rios  
 Employée locale (secr.)

Huissier, commis-  
 sionnaire, nettoyage  
 des bureaux.

M. Luis Calderón  
 Employé local  
 (huissier-commission-  
 naire)



CONSULAT DE SUISSE à L I L L EORGANISATION au 1er JANVIER 1974

Colonie 1973 : S 376 + d.n. 1.049 = 1.425

Visas 1973 : 130

A.V.S. 1973 : 369

Chef de poste : M. André JOSEPH,  
Consul honoraire

Chancelier

Direction de la chancellerie, caisse et comptabilité, courrier, assistance, recouvrement de créances, affaires commerciales (rédaction des rapports économiques), affaires maritimes, AVS, nationalité, réception.

~~M. Louis JUNOD, Vice-Consul I~~ (5)

*Campourvo Pierantouis 7e 11c*

Réception du public, rédaction partielle du courrier, enregistrement et expédition du courrier, inventaire, attestations, légalisations, visas, Sécurité sociale, tourisme, affaires culturelles.

Mme Zoé HENNART, Secrétaire I (11)

Immatriculation, contrôle militaire, passeports, état-civil, AVS/AI, registature, correspondance, classement, statistiques, archives, sténodactylographie.

Melle Rehée DERACHE, employée de bureau

-Chef de Mission : M. William Frei, Ambassadeur  
 1er collaborateur : ~~M. Jean-Pierre Keusch~~, Conseiller  
 Mlle Cécile Currat: Secrétaire d'administration I (13)

*KRAYSS Ebe, 18e ser. A.*

Affaires économiques, financières, juridiques, de presse et de coopération technique

~~Jean-Pierre Keusch~~, Conseiller (2)

Traductions espagnol/français, correspondance en espagnol

Mlle Inés Coriat  
 Employée locale

Caisse-comptabilité, inventaire, passeports, immatriculations, courrier, chiffre

~~Mlle Margareta Blaser~~ *Dinner Willy*  
 Secr. Chanc. I (13) *scr. d. (152)*

Téléphone, accueil du public, correspondance courante en espagnol, expédition sorties, classement

Mlle Martha Pérez-Palacio  
 Employée locale

Chef de chancellerie

Courrier, affaires commerciales et culturelles, assistance, successions, nationalité, affaires de personnel, chiffre, AVS-AI, dépôts

M. Raymond Quendoz, Vice-Consul (5)

Régistrature, correspondance en allemand et sténodactylographie en allemand et français, visas, légalisations et attestations, affaires militaires et d'état civil

~~Mme Ursula Vollmer~~ X  
 Fonctionnaire d'adm. (18)

Commissionnaires, nettoyage des bureaux

M. Saturnino Huayta  
 Employé local

M. Julio Aguirre  
 Employé local

M. Javier Melgarejo  
 Employé local

*Rud. Schaller*

~~M. Gregor Kuendig~~  
 Stagiaire du service diplomatique (5)

## ORGANISATION AU 7 JANVIER 1974

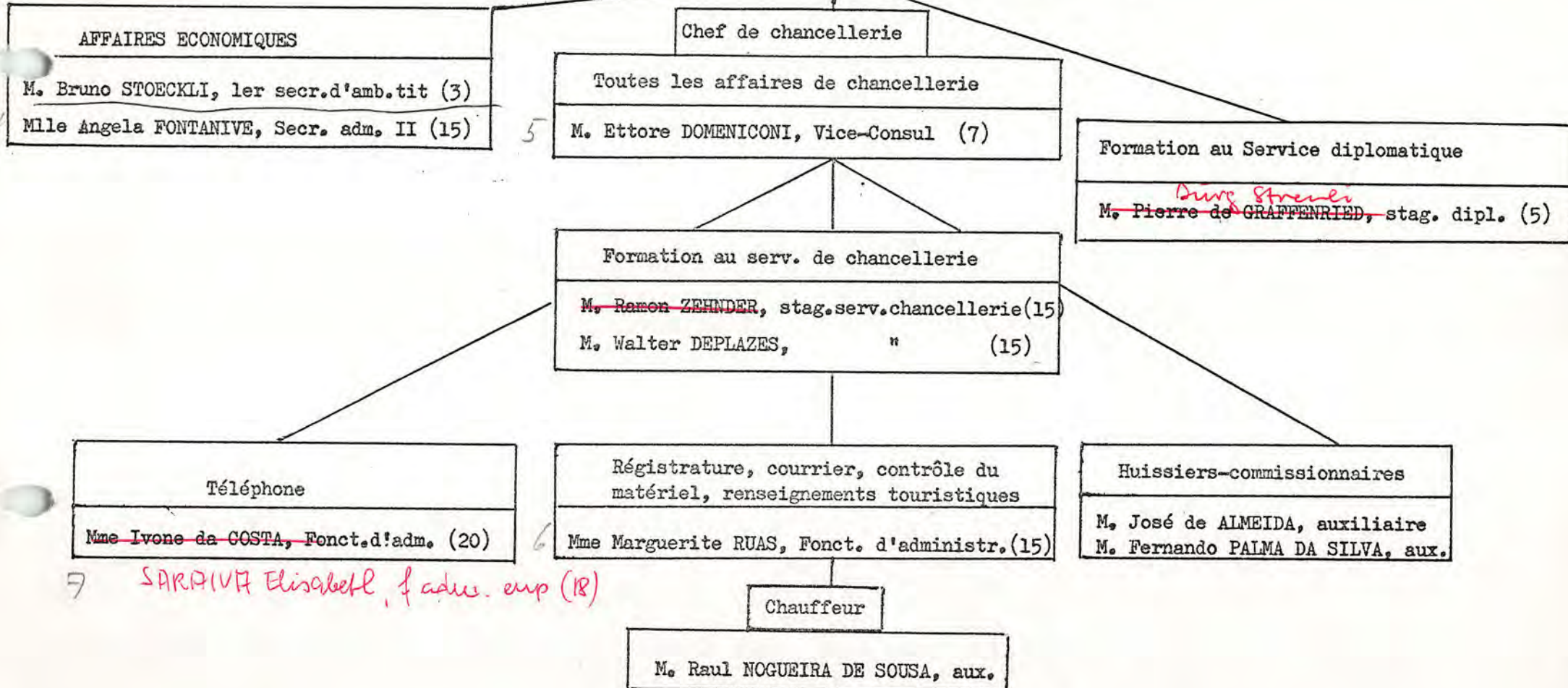
AMBASSADE DE SUISSE à LISBONNE

Colonie: 1973: S 341+d.n.213= 554

Visas: 5483

AVS: 148

1 ~~Chef de Mission: M. Jean-Louis PAHUD, Ambassadeur~~  
 2 ~~1er collaborateur: M. Bruno STOECKLI, 1er secr.d'amb.tit.~~  
 3 Mme Nelly BOGARIM, Fonctionnaire d'administration (15)



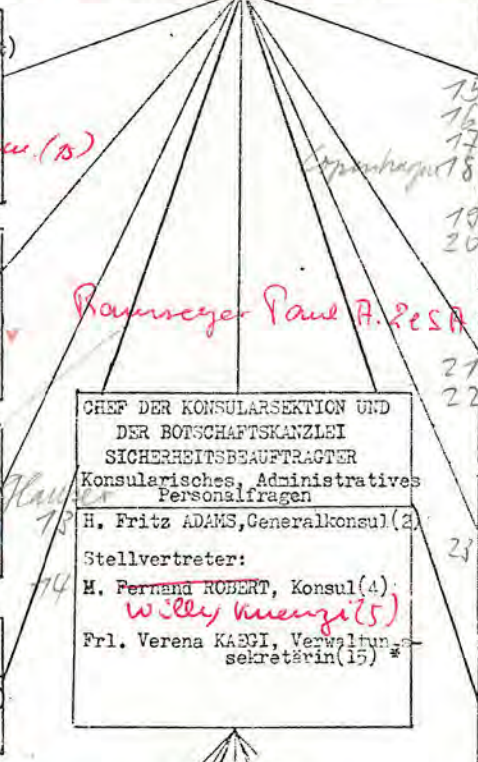
London

Missionschef:	1	H. Albert WEITNAUER, Botschafter
Sekretärin:	2	✓ Frl. Hanny KELLER, Verwaltungssekretärin (13)
Sekretärin- Übersetzerin:	3	✓ Miss Patricia HOARE <sup>1)</sup> , Verwaltungsbeamtin (13)
1. Mitarbeiter:	4	H. Jürg ISELIN, Minister (1a) = <i>Beim</i>
Sekretärin:	5	✓ Frl. Liselotte LASSEN, Verwaltungssekretärin (11)

Kolonie	S.	7.599	S.	7.701
	DB	5.245	DB	5.119
	Li	21	Li	19
Visa		11.580		11.964
AEV		2.117		1.598

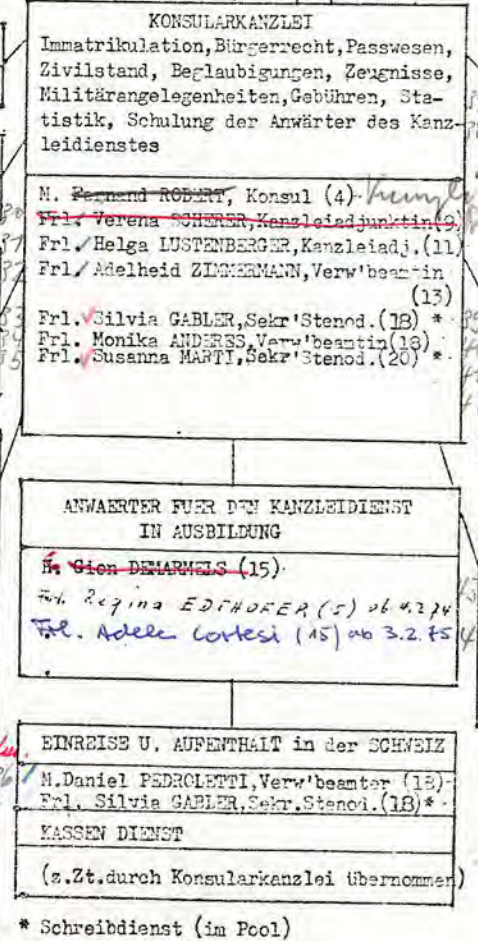
*Handwritten notes:*  
 2.2.75  
 H. K. ...  
 J. ...  
 W. ...  
 3.2.75 (75) sect. claus.

- VERTEIDIGUNGSATTACHE**  
(auch in den Niederlanden und Irland akkreditiert)
  - H. Oberst Hans Walter FISCHER (2)
  - H. Hptm. Paul BURGESSER (9)
  - Frl. Annemarie JUNGWIRTH, Verw'sekt. (11)
  - Mlle Lucienne GROSS, Verw'beamtin (18) \* ✓
- KULTUR, ERZIEHUNG UND INFORMATION**
  - H. Franz BIRNER, Botschafteret (2) *Köln*
  - Mme. Geneviève COBB, Verwaltungsbeamtin (13) (2)
  - Frau Margaretha HISTON, Verwaltungsbeamtin (15) \* ✓
- FRESSEFRAGEN, DOKUMENTATION, RECHTS- UND STEUERFRAGEN**
  - H. Anton GREBER, Zweiter Botschaftssekretär (4)
  - Frl. Verena KÄGGI, Verwaltungssekretärin (15) \* ✓
- DIPLOMATENANWÄRTERIN(N)**
  - Mlle Jacrid Francine RIDCHY, Dipl. Anwärtin (5)
  - M. Dominique DREYER, Diplomaten-Anwärtin (5) §



- WIRTSCHAFTLICHE ANGELEGENHEITEN UND SOZIAL-FRAGEN**
  - H. Bened. VON TSCHARNER, Botschaftsrat (2)
  - H. Julius KELLER, Konsul (4)
  - H. Werner REUTLINGER, Konsul (4)
  - H. Alphons MUEGGLER, Kanzleiadjunkt (11)
  - Frl. Trudy KUEPPER, Verw'sekretärin (13) (2)
  - Frau Elisabeth GAI, Verw'beamtin (18)
  - Frl. Sylviane PACHE, Sekr.-Stenodakt. (18)
- ROHSTOFF- UND AGRARFRAGEN, WISSENSCHAFTSPOLITIK**
  - H. Friedr. LUEHNI, Botschaftsrat (2)
  - Frl. Trudy KUEPPER, Verw'sekretärin (13)
  - ✓ Zurich Beatrice
- PROTOKOLLFRAGEN, INTERNATIONALE ORGANISATIONEN FREMDE INTERESSEN**
  - M. René SEREX, Erster Botschaftssekretär (3)
  - Mlle Lucienne GROSS, Verwaltungsbeamtin (18) \*

- BUCHHALTUNGSDIENST, INVENTARE**
  - H. Andreas MATHYS, Kanzleisekretär (15)
- AHV-IV DIENST, SOZIALVERSICHERUNGEN**
  - H. Alfred U. BAEHLER, Kanzleiadjunkt (9)
  - Frau Elisabeth GUEB, Verwaltungsbeamtin (13)
- ADMINISTRATIVER DIENST**  
Personalangelegenheiten, Gebäude, Wohnungen
  - Frau Katharina HANTZIS, Sekretärin (11)
- RADIO-, CHIFFRE-, TELEXDIENT**
  - Orange-Operateure
  - H. Ulrich KURT, Technischer Assistent (14)
  - H. Alphons MUEGGLER, Kanzleiadjunkt (11)
  - Lilas-Operateure
  - H. Ulrich KURT, Technischer Assistent (14)
  - H. Alphons MUEGGLER, Kanzleiadjunkt (11)
  - Telex-Dienst
  - H. Ulrich KURT, Technischer Assistent (14)
  - Frl. Annemarie JUNGWIRTH, Verwaltungssekr. (11)
  - Frl. Verena KÄGGI, Verwaltungssekretärin (15) \*
  - Frau Margaretha HISTON, Verw'beamtin (18) \*
  - Mlle Lucienne GROSS, Verw'beamtin (18) \*
  - Frl. Sylviane PACHE, Sekr.-Stenodaktylo (18)



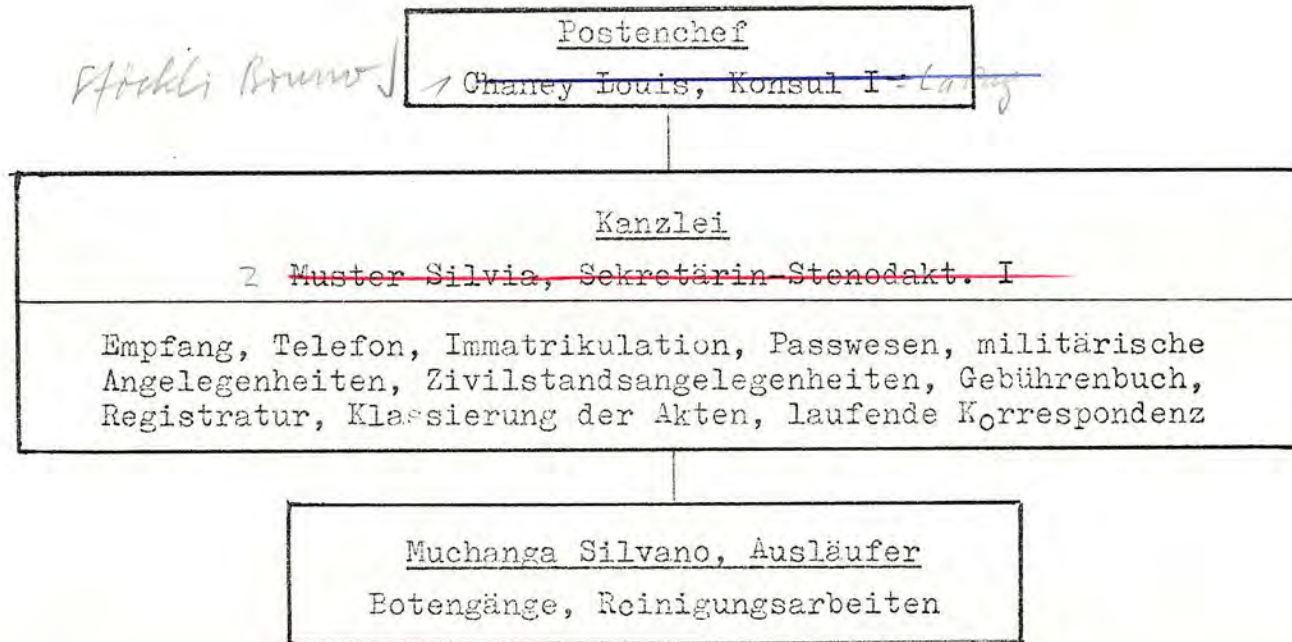
- REGISTRATUR UND ARCHIVE**
  - Mlle Alice ALTMANN, Verwaltungsbeamtin (13)
  - H. Hans-Ulrich SIEBER, Verw'eamter (20)
- SPEDITION, KURIER, BEWUCHEREMPfang, TELEFONDIENT**
  - H. Peter LEDERMANN, Verwaltungsangestellter (22)
  - H. Roland BOHNI, Verwaltungsangestellter (22)
  - Frau Heidi BICWAS, Verwaltungsangestellte (22)
  - Mlle Sylviane JAGGARD, Sekr.'Stenodakt. (18)
- HAUS- UND DIENSTPERSONAL**
  - H. Bruno GYGAX, Hausmeister (17)
  - Mr Frederick HARDING, Ortsangestellter (1)
  - M. Robert THOMSON, Aufseher (22)
  - H. Heinz WILMENSCHWANDER, Aufseher (23)
  - Mr William WILSON, Chauffeur Missionschef (1)

\* Schreibdienst (im Pool)  
 1) englische Staatsangehörige  
 2) engl-schweiz. Doppelbürgerinnen, geb. Schweizerinnen  
 3) ab Oktober 1973

Organisation am 1. Januar 1974

Schweizerisches Konsulat  
Lourenço Marques

Kolonie 1973: SB 138 + DB 40 = 178  
 Visa: 8  
 AHV: 24



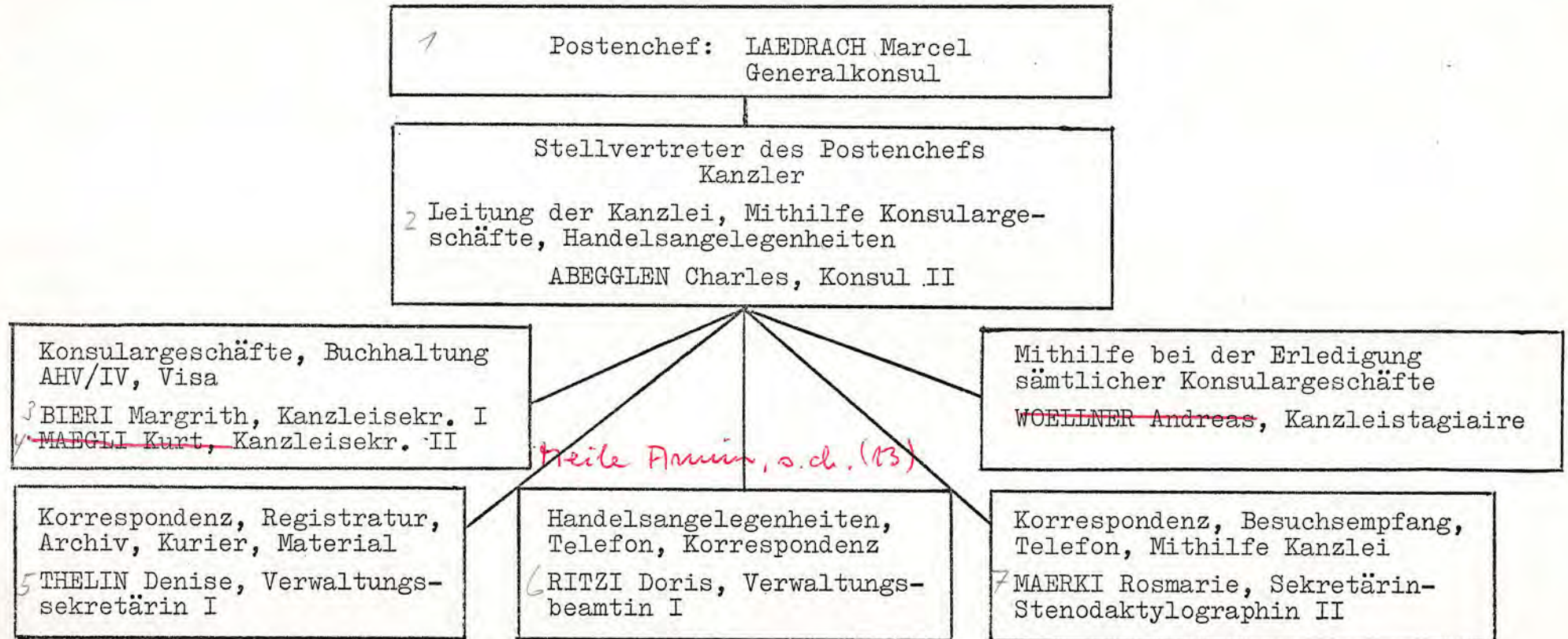
*Esternmann Margr. Secrad.  
 11e*

ORGANISATION ANFANGS JANUAR 1974

Kolonie: 1973: S 2145 + DB 2065 + Li 9 = 4219

Visa: 1973: 640

AHV/IV: 1973: 329 Beitragspflichtige; 95 Rentenbezüger



Schweizerisches Konsulat  
LUANDA (Angola)

Organisation am 1.1.1974

Postenchef: GOTTRAUX Roland-Pierre  
Honorarkonsul

Schweizerisches Konsulat  
LUSAKA (Sambia)

Organisation am 1.1.1974

Postenchef: CHARBONNIER Edmond  
Honorarkonsul



AMBASSADE DE SUISSE A LUXEMBOURG

Colonie : 1973 : 426

Visas : 1973 : 250

AVS/AI : 1973 : 70

ORGANISATION AU 15 JANVIER 1974

1 Chef de mission : M. Pierre THEVENAZ, Ambassadeur

2 [Mlle Eléonore SENNWALD, Secr. administration (11)]

Secrétaire de M. l'Ambassadeur

rédaction de notes, lettres, etc.  
affaires culturelles et commerciales, téléphone, télex, matériel, bibliothèque, renseignements divers

Mlle Eléonore SENNWALD, secr.adm.

*M. A. P. P. P., secr. adm.*

Chef de chancellerie

courrier, rédaction, mesures de sécurité, assistance, affaires militaires, économiques et financières, AVS/AI, affaires de personnel, inventaires, recherches, colonie, archives

3 M. Fritz LAENG, Vice-Consul II (7)

M. Olivier ROSSY

Consul honoraire

Chauffeur huissier

chauffeur de M. l'Ambassadeur -  
huissier, garçon de coursesM. Gaston LAZZERI - auxiliaire,  
de nationalité luxembourgeoise

travaux de chancellerie, caisses, comptabilité et émoluments, correspondance, réception du public, registrature, immatriculations, passeports, état civil, visas, renseignements divers

4 Mme Monique LOMBARD, Adj. chanc. I (9)



<p><u>Chef de poste</u> : M. René CUITAT, Consul général (1)</p> <p>1er collaborat. : M. Aldo SOLDATI, Consul (4)</p> <p>Mlle Patricia STREIFF, Fonct. d'adm. (15)</p>
--

- COLONIE 1973 :

S	3'921
DN	9'589
Li	1
<b>Total</b>	<b>13'511</b>

<p>Affaires consulaires en général, juridiques, commerciales, contentieuses, culturelles, de presse, successorales, touristiques, policières, fiscales, de recouvrements, de foires &amp; expositions, de bourses d'études, Fonds de Solidarité, Messenger Suisse, questions relatives aux accords franco-suisse, CFIAT, etc.</p>
<p>M. Aldo SOLDATI, Consul (4)</p>

- VISAS 1973 : 2'009

- AVS/AI 1973 :

Cotisants	949
En susp. GE	116
Rentiers	1'586
<b>Total</b>	<b>2'651</b>

Chancelier

Direction de la chancellerie et de la comptabilité; questions administratives du personnel, entretien du poste et de la résidence, immatriculations, passeports, nationalité, état-civil, légalisations, attestations, affaires militaires, inventaires, Secrétariat Suisses à l'étranger, mesures sécurité, formation des stagiaires.

Du 5.12.1973 à fin mars 1974, détaché à Mission permanente GE

M. Angelo CASTELLI Vice-Consul (7)

SERVICE SOCIAL : AVS/AI, assistance, sécurité et aide sociale, application des conventions y relatives. Rapatriements Action des vacances PRO JUVENUTE Liaison avec la Société Suisse de Bienfaisance (tricoterie) et les dames visiteuses.

Mlle Franceline LEBET fonctionnaire d'administration (15)

Immatriculation, passeports, affaires militaires, nationalité, options, légalisations et attestations, état-civil, visas et établissement en Suisse, renseignements d'ordre général, toute correspondance relative à ces domaines, remplaçante au service de comptabilité

Mlle Emmi GROSS Adj. chanc. (9)

Protocole Service du téléphone (centrale du consulat général), renseignements de tous ordres Etat-civil, demandes et transmissions d'actes et correspondance y relative, correspondance générale pour la chancellerie. Rempl.: sec. chef de poste, ouv. courrier journ., aide récrivain.

Mlle Maria BRUGGER Secrétaire d'administration (13)

Collaborateur du service social, introduction compt. du poste, rempl. occas. expédition du courrier.

M. Rudolf BOHLEN fonctionnaire d'administration (15)

Archives, service d'ordre et classement, état-civil en collaboration avec Mlle Brugger, enquêtes auprès des mairies conc. affaires d'état-civil, informations sur institutions publiques et privées de la région et sur les associations et firmes suisses, premier remplaçant au service d'huissier et d'expédition du courrier.

M. Conrad RORCOFF secrétaire (11)

STAGIAIRE DE CHANCELLERIE

Caisse et comptabilité, livre des émoluments, inventaires, visas et autres travaux de chancellerie.

- Absent en janvier 1974 (cours orange en Suisse)  
Passera ensuite à l'AVS/AI.

~~M. Werner MEYERHOF~~ volée 1972 (15)

Correspondance du service de chancellerie en général, collaboration passeports, affaires militaires, visas, fichier des adresses et établissement plaquettes, lettres anniversaire personnes âgées.

Mme Denise LEHLER fonctionnaire d'administration (15)

Huissier-commissionnaire, caisse auxiliaire, affranchissement et expédition du courrier, responsable des machines à affranchir, à adresser, à détruire, à photocopier & polycopier, conduite occasionnelle de la voiture du chef de poste, surveillance chauffage & nettoyage. Remplaçant pour le service d'ordre Tourisme, articles de presse.

M. Gaston CHAPALAY huissier (17)

Auxiliaires employés à la résidence du chef de poste :  
M. Fernando MARRIAGE, jardinier  
Mme Annelina MARRIAGE, concierge

Nettoyage des locaux de consulat général.

Mlle Anthelmette PRIGNOL femme de ménage auxil.

Secrétariat du chef de poste et de son 1er collaborateur, ouverture du courrier journalier, mutations Fonds Solidarité, coupures de presse, renseignements touristiques, remplacement au service du téléphone et de l'huissier.

Mlle Patricia STREIFF fonctionnaire d'administration (15)

*Vogelbacher*

*Campido Samuel*  
*Etissalon*

7 Chef de Mission : M. André PARODI, Ambassadeur  
 2 1er collaborateur : M. Victor MARTIN, Cons.Amb.(Ia)  
 2 Secrétariat : Mlle P. WERNLI, Secr.adm. (11)

Affaires politiques, juridiques et de presse  
 M. Victor MARTIN, Cons.d'Amb. (Ia)  
 Mlle Franç. WILLEMIN, Secr.-sténodact. (18)

Affaires économiques, financ. et sociales  
 M. Alfred RUEGG, Secr.d'Amb. (3)  
~~Mlle Lucia HAMMEL, Secr.d'adm. (15)~~

Chef de chancellerie

Rapatriements, extraditions, transmiss. judiciaires, aff. sociales, archives, matériel de bureau  
 M. Walter SUTER, Adj.chanc.(11)

Direction chancellerie, organisation int. serv.consul., affaires de personnel, rapports avec Sociétés Suisses, nationalité, successions et dépôts, Encaissements, sécurité, entretien immeubles en général  
 M. Johann HILTBRUNNER, Vice-consul (5)

Affaires culturelles, enseignements, questions de main d'oeuvre, Secrét. Chef de chancellerie  
 Mlle Jolande GIGER, Secrét.adm. (13)

*Haller Charles*

Immatriculations, passeports, visas, franchises douanières, légalisat., affaires militaires  
 M. Marc GERBER, Secr.chanc. (15)

Caisse/comptabilité, AVS/AI, inventaires, assistance, chiffre, entretien des immeubles (matériel, mobilier)  
 M. Siegfried ZURBRUGG, Secr.chanc. (13)

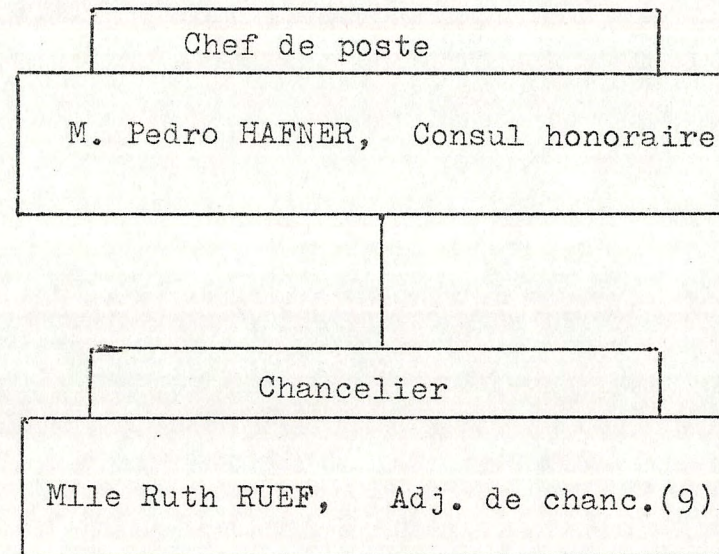
Registrature, classement, courrier dipl. et quotidien, retrait plaques automob., arch., révis.textes espagn.  
 Mme M.R. Theurillat, fonct.d'admin.

*14 Syner Novika, secr.ch.*  
*Steiner Louis, secr.st. (18e)*

Huissiers, Commissionnaires  
 M. Ernesto MERZ empl.admin.(23)  
 M. Andrés CASAS empl.local  
 M. Francisco GIMENEZ empl.local

Chauffeur  
 M. Antonio SANTOS empl.local

ORGANISATION DU POSTE AU 1er AVRIL 1974



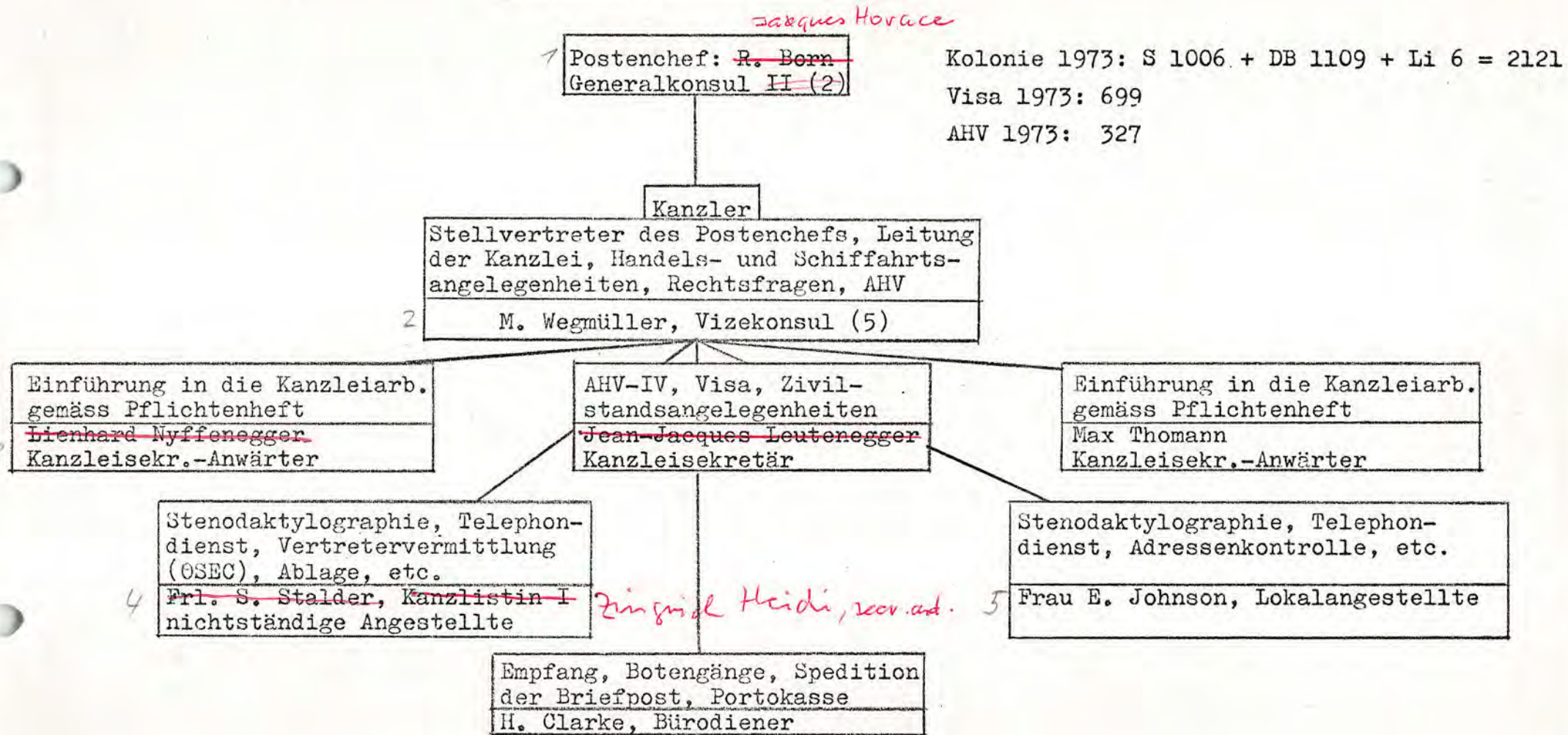
Schweizerische Botschaft  
MANAGUA (Nicaragua)

Organisation am 1.1.1974

Postenchef: BUSCHOR Pia  
Botschaftsattaché,  
mit den laufenden An-  
gelegenheiten betraut

SCHWEIZERISCHES GENERALKONSULAT  
MANCHESTER

ORGANISATION am 7. Januar 1974



Kolonie 1973:  
 S 245 + DB 101 + Li 7 = 353  
 Visa 1973: 974  
 AHV 1973: 23

1 Missionschef: Hr. Botschafter ~~Ferdinand Dufour~~  
 1.Mitarbeiter: Hr. Rolf Gerber, 2.Botsch.Sekr.

Kanzleivorsteher

Handels- u. Wirtschaftsangelegenheiten, Markt-  
 untersuchungen, prinzipielle Konsularangele-  
 genheiten, Personaldienst, kulturelle Angel.

Rolf Gerber, Konsul (4), 2.Botschaftssek.(4)

2 Kassa- u. Buchführung, Zivilstand,  
 Immatr., Militärkontrolle, Pass-  
 wesen, Visa, Beglaubig., AHV/IV,  
 Chiffre, Archiv, Registratur,  
 Postempfang

Paul Meyer, Kanzleisekretär (15)

3 Stenodaktylographie deutsch, franz.,  
 engl., Protokollangel., Dokumenta-  
 tion, Auskünfte Tourismus, Schul-  
 wesen, Mithilfe kulturelle Angel.,  
 allg. Büroarbeiten, Postausgänge

Ella Rickenbach, Verwaltungssek.(13)

Bürogehilfe, Interventionen  
 bei Behörden, Markenkasse,  
 Visa

Bienvenido Garcia, Ortsang.

Verbindung zu Behörden, Ver-  
 vielfältigungsarbeiten,  
 leichte Büroarbeiten

Arsenio Iglione, Ortsangest.

4 Daktylographie, Telephon, Emp-  
 fang, Auskünfte über Tourismus  
 und Schulen

~~Rosario Degen-Roxas~~, Ortsang.

ANGELES Angelida

Redaktion des Botschaftsbulle-  
 tins, Uebersetzungen (2x wö-  
 chentlich halbtags)

Benita Steger-Purves, Ortsang. 1/2

Ausläuferdienste und Büro-  
 reinigung

Carlito Asuncion, Ortsangest.

Colonie 1973

S 1918 + d.n. 3765 + Li - = 5683

V i s a s : 1973 = 412

A V S / A I : 1973 cotisants = 659  
rentiers = 738

Chef de poste : M. O. MORAND  
Consul général  
Mme C. DURANDEU, fonct. d'adm.

Chancelier

Remplaçant du chef de poste, direction  
chancellerie, contentieux, successions,  
assistances avec Mme Emler, liaison avec  
groupements suisses, Légion étrangère,  
rapatriements, instruction stag. chanc.

M. G. SCHLAEFLI, Vice-Consul (5e)

Adjoint et remplaçant du chan-  
celier, caisse et comptabilité  
surveillance chancellerie et  
AVS, questions de nationalité  
rapatriements & instruction  
stagiaires avec chancelier

M. B. JUNKER, secr. chanc. (13e)

Immatriculations, affaires  
militaires, passeports, visas  
état civil, légalisations,  
attestations, Fonds solidarité  
en collaboration avec  
M. Junker et les stagiaires

Mme M.R. AUPERRIN, secr. emp. loc.

A V S & A I

assistance avec chancelier  
convoi de vacances

Mme G. EMLER, fonc. d'adm. (13e)

Secrétariat du chef de poste  
téléphone, affaires maritimes,  
rapports portuaires, tourisme,  
rens. généraux et culturels,  
main-d'oeuvre & plac., études

Mme C. DURANDEU, fonc. d'adm. (15e)

2 stagiaires de chancellerie

~~M. Franz SCHNYDER~~  
et  
Mlle Elena GATTIGO

Registrature, réception et expédition du  
courrier, matériel bureau, tenue des  
inventaires, services entretien, sécurité  
adressographe, ronéographie, tenue des  
archives, courses, aide-chancellerie

M. A. CONUS, fonct. d'adm. (15e)

Secrétaire du chancelier, réception  
du public, immatriculations et af-  
faires militaires, visas, questions  
de nationalité en collaboration avec  
M. Junker, divers travaux de bureau.

Mme C. LA MARCA, fonc. d'adm. (20e)

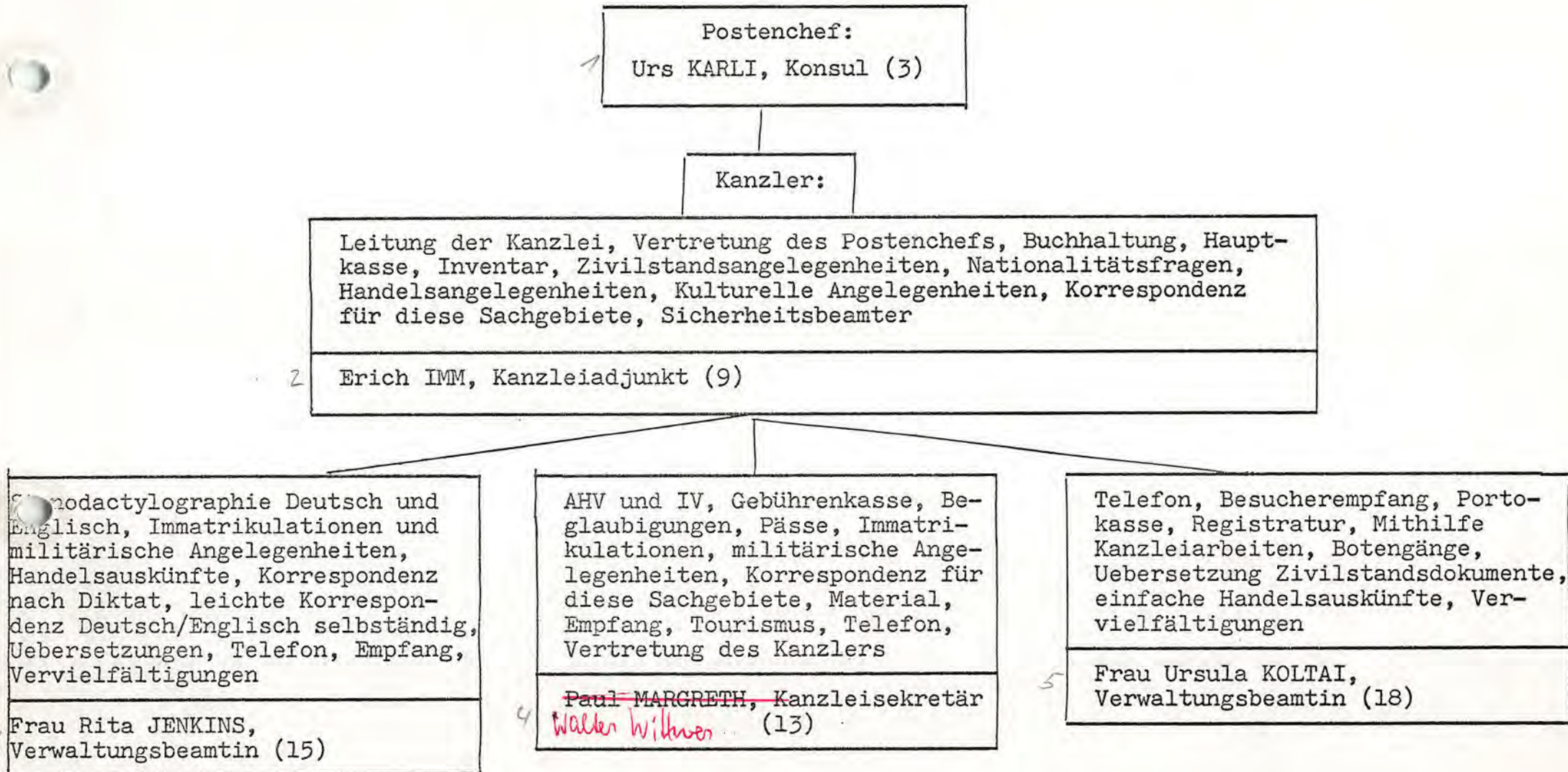


Organisation am 1. Januar 1974Schweizerisches Konsulat in Melbourne

Kolonie: 1973: S 1467 + DB 2557  
+ Lie 4 = 4028

Visa : 1973: 36

AHV : 1973: 331



AMBASSADE DE SUISSE

Mexico

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1974



*Leunwald*

*Mamato Silvio*  
 Chef de Mission  
 1 M. ~~Alfred Fischli~~, Ambassadeur,  
 2 1er Collaborateur :  
 M. L. Mordasini, Cons.d'amb. I  
 3 Mme U. Bonequi, fonct.d'adm. (13e)

Colonie :	1989	S 896	DN 1092	Li 1
				total 1989
<hr/>				
Visas 1973 :		88		
AVS 1973 :	cot :	187	} 247	
	ren :	60		

Chef de chancellerie

Direction chancellerie, assistance, état civil, successions, protection, demandes d'emploi, affaires de personnel, émigration, Fonds de solidarité, Sté de secours, Ecole et Club suisses, chiffre

Affaires économiques, juridiques, financières et culturelles  
 M. Luciano Mordasini, Cons.d'amb.I  
 8 Mme N. Kubli, fonct.d'adm. (13e)

4 ~~M. J. Kuenzli, Consul II (4e)~~  
*Egonwald Frei*

Assistant pour les affaires commerciales et culturelles, enquêtes commerciales, traductions, foires et expositions, relations avec presse, radio, T.V.  
 9 M.H.Steinacher, Vice-consul I(5e)

Immatriculations, passeports, registrature, archives, contrô- et taxes militaires, chiffre, Sté de secours

Comptabilité DPF et AVS, légalisations et certificats, inventaires D et R, AVS-AI, visas, chiffre  
 Remplaçant du Chef de chancellerie

5 Mlle S. Frei, Adj.chanc.II(11e)

M.Conrad Marty, Adj.chanc.II (11e)

Garçons de courses  
 M. F. Hernández, auxiliaire  
 M. J. Urrutia, auxiliaire

Centrale téléphonique, réception, registre des adresses, (ADREMA), tourisme  
 7 Mlle C. Albert, auxiliaire

Rédaction et correspondance en espagnol, correspondance en français, relations avec protocole, renseignements sur écoles, contrôle du matériel  
 70 Mlle C. Laguette, empl.perm.(15e)

Colonie 1973 : 6167 + 2973 + 7 = 9147

Visas 1973 : 4905

AVS 1973 : 3191

Chef de poste  
M. Bernard TORRIONE, consul général (1)  
1er coll.: M. Bruno KNELLWOLF,  
consul (4)

Mlle R. PEDROTTI, secr. d'administration (13)

Affaires juridiques, commerciales, financières, culturelles et de presse.  
M. Bruno KNELLWOLF, consul (4) ✓

Chef de chancellerie  
Chef du personnel et de la chancellerie, sécurité, ttes questions d'administration, affaires de police, douane; arrestations, aff. contrebande, aff. drogue, recouvrements, fonds de solidarité, sociétés suisses, secr. décanat CC.  
*Elvinda BIANCHI*  
~~M. Ferdinand LÜTHI~~, vice-consul (5) ✓

*Griesser Priska, secr. d'adm. (5)*

Caisse et comptabilité, livre des émoluments, encaissements taxes militaires, inventaires, matériel.  
Mlle Ella RIES, secr. chancellerie (13) ✓

Etat civil, légalisations, nationalité et option, certificats.  
M. Claude DUVOISIN, secr. chanc. (15) ✓

Immatriculations, affaires militaires, passeports.  
~~M. Alphens NEUHAUS, fonct. d'adm. (13)~~

Passeports, visas.  
~~M. Giorgio WEGELIN, fonct. d'adm. (15)~~

Bienfaisance, assistance, paiements secours, objets perdus, vacances Pro Juventute, rapatriements, sténodact.  
Mme Ginette CALOZ, fonct. d'adm. (15) ✓

Régistrature, entrées et sorties des lettres, archives, caisse des ports, établissement des nouveaux dossiers.  
Mlle Annamaria GUGLIELMETTI, fonct. d'administration (13)  
Mme Maria GIANANTONIO, fonct. d'administration (15), e.p.

Assurance vieillesse et survivants  
Assurance invalidité  
M. Walter SUTER, secrétaire (8) ✓  
M. Gabriele MAGGI, fonct. d'adm. (13) ✓  
Mlle Rosmarie ZEHNDER, secr. d'administration (13)

Education, recherches d'emploi, renseignements s/établiss. scolaires, cliniques, hôpitaux et médecins suisses, documentation culturelle, correspondance indép.  
Mlle Rosita PEDROTTI, secrétaire d'administration (13)

Sténodactylographie, plaques de voitures, renseignements gén., Pro Helvetia, foires et expositions, bibliothèque du poste.  
~~Mlle Rosita COLOMBO, secr. sténodact. (18)~~  
e.n.p. *Saldina Paola*  
*8* *JAREOLLA*

Huissiers, commissions, nettoyages, photocopies, Adrema, chauffeur\*  
~~M. Carlo COLTZ~~, huissier (17)  
M. Adriano ZAPPAROLI, huiss. comm., e.l.  
M. Franco FENAROLI, auxiliaire, e.l. \*

Téléphone, machine à affranchir...  
Mme Maria GIANANTONIO, fonctionnaire d'administration (15) e.p.

Stagiaire  
~~M. Christoph REINHARDT~~, stagiaire de chancellerie (15)

Schweizerisches Konsulat  
MINNEAPOLIS (USA)

Organisation am 1.1.1974

Postenchef: MAY Peter  
Honorarkonsul

ORGANISATION AM 1. JANUAR 1974

=====

Schweizerische Botschaft in Monrovia

Kolonie 1973 : S 161 + DB 29 + Li 0 = 190

Visa 1973 : 436

AHV 1973 : 18

Missionschef: Theodor Schopfer  
Geschäftsträger a.i.  
Tit. 1. Botschaftssekretär (3)

Kanzleichef

Alle konsularischen und administrativen  
Arbeiten, Handelsangelegenheiten, Bericht-  
erstattung über Wirtschafts- und Finanz-  
angelegenheiten (in Zusammenarbeit mit dem  
Missionschef)

Ernst Bänziger, Kanzleiadjunkt I (9)  
Tit. Attaché

Stenographie, Maschinenschreiben, Empfang,  
Telephon, Hilfskasse (Briefmarken und klei-  
ne Auslagen), Visa, andere Kanzleiarbeiten

Verena Leuthold, Verwaltungssekretärin (15)

Lokalangestellte

John Swee, Ausläufer  
Lamin Sarko, Chauffeur  
Robert Johnson, Gärtner

AMBASSADE DE SUISSE A MONTEVIDEO

Chef de Mission: M. Roger CAMPICHE, Ambassadeur  
1er collaborateur: M. ~~Walter HEIM~~, Consul II (4)  
Mlle Evelyne ROUSSI, Secrétaire sténo-dactylographe I (18)

AFFAIRES ECONOMIQUES ET FINANCIERES

M. Roger CAMPICHE, Ambassadeur  
~~Walter HEIM~~, Consul II (4)  
Mlle Irma LINNE, Fonctionnaire d'adm. (13)

AFFAIRES POLITIQUES, JURIDIQUES, CULTURELLES  
ET DE PRESSE

M. Roger CAMPICHE, Ambassadeur  
M. ~~Walter HEIM~~, Consul II (4)  
~~Mlle Mercedes CASTILLO~~, Fonctionnaire d'adm. (13)

Chef de Chancellerie

Affaires consulaires et administratives, questions du personnel, interventions auprès des autorités uruguayennes, successions, protection, contentieux, navigation maritime, immigration, recouvrement de créances, bourses d'études, expositions

M. ~~Walter HEIM~~, Consul II *Luthi Ferd. R. 3es At. (5e)* (4)

AVS, comptabilité, caisse, inventaires, émoluments, dépôts, chiffre, régistrature, visas, déménagements, matériel, archives, assistance, passeports, immatriculations, affaires militaires, état-civil, légalisations, recherches

M. Roger MERZ, Adjoint de chancellerie II (11)

Téléphone, sténo-dactylographie, régistrature

Mlle Evelyne ROUSSI  
Secrétaire sténo-dactylographe I (18)

Traductions, rapports commerciaux, renseignements commerciaux, documentation, dactylographie

Mlle Irma LINNE, Fonct. d'adm. (13)

Téléphone, presse, affaires protocolaires, traductions, tourisme, voyages d'études, dactylographie

~~Mlle Mercedes CASTILLO~~,  
Fonct. d'adm. (13)  
*Egger Nina (15)*

Huissier, M. Camilo HERNANDEZ, Aux.  
Chauffeur, M. José KUTOS, Aux.  
Commissionnaire, M. Alberto FLORES, Aux.

(voir cahiers des charges individuels détaillés)

Colonie 1973: S 2778 + d.n. 2790 + Li 9 = 5577

Visas 1973: 675

AVS 1973: cotisants 175 + rentiers 89 = 264

CHEF DE POSTE: ~~M. Pierre Barbey~~, Consul général (1)

Mlle Béatrice Fallegger, Fonctionnaire d'administration (15)

1er Collaborateur: Remplaçant du Chef de poste - Affaires commerciales et culturelles - Rédacteur de la "Revue Suisse-Canada" et de la "Swiss-Canadian Review" - Coordination avec le Comité Directeur de la Chambre de Commerce canado-suisse et co-rédacteur du "Journal" de celle-ci - Interventions dans affaires judiciaires - Recouvrement de créances - Colonie suisse: liaison avec les sociétés de langue allemande - Examen de la presse de langue allemande - Assistance: aumônier et membre du comité du Swiss Canadian Benevolent Fund - AVS (contrôle taxations)

M. Hans R. Aebischer, Consul (4)

Direction de la chancellerie; formation des Stagiaires - Comptabilité et caisse principale - AVS - Etat-civil - Affaires militaires de principe - Successions - Navigation maritime - Chiffre - Dépôts - Colonie suisse (Coordination avec le Comité de la Société de tir "Swiss Alpine Rifle Club") - Questions d'assistance en liaison avec 1er Collaborateur - Commandes et expéditions à destination de l'Ambassade de Suisse à Cuba, liaison avec le Consulat général des Etats-Unis - Archives - Administration de l'immeuble

M. Fritz von Ins, Adjoint de chancellerie (9)  
(dès le 9 janvier 1974)

Affaires commerciales, culturelles et touristiques, rédaction y relative en français et anglais - Liaison avec la Chambre de Commerce canado-suisse - Foires suisses: propagande - Enquêtes de marchés - Fichiers de représentants - Téléphone: réponse nécessitant des recherches - Ecoles et bourses - Enregistrement du courrier et tenue des fichiers

Mlle Yvette Taillard  
Fonctionnaire d'administration *ep* (13)

Poursuite de l'entraînement progressif et systématique selon programme du DPF

2e année de stage

~~M. Jürg Casserini~~  
Stagiaire (15)

Réception du public en chancellerie - Immatriculation (femmes) - Passeports, établissement, prolongations - Visas - Légalisations - Caisse aux. émoluments - Correspondance indépendante en allemand, italien, français, anglais - Traductions - Inventaires - Etat-civil (affaires courantes) - Etablissement listes diverses: jeunes gens 18/19 ans, personnes âgées

Mme Erica Elgey-Bartoli  
Fonctionnaire d'administration *enp* (15)

Entraînement progressif et systématique selon programme du DPF

Début du travail:  
4 janvier 1974

Mlle Babigna Gmür  
Stagiaire (15)

Secrétariat du Chef de poste - Ouverture et distribution de la correspondance - Service du téléphone: réponse aux demandes de renseignements de routine - Fichier des scientifiques et humanistes (liaison avec l'Ambassade de Suisse à Washington) - Contrôle des absences - Classement des dossiers généraux - Préparation du courrier consulaire (en l'absence deuxième secrétaire) - Expédition des actes d'état-civil (traductions et légalisations) - Dédouanement des commandes: préparation documents douaniers

Mlle ~~Béatrice Fallegger~~ *Rosmarie Golowatz (18)*  
Fonctionnaire d'administration (15)

Secrétariat du 1er collaborateur et du chancelier - Ouverture et distribution de la correspondance - Service du téléphone: réponse aux demandes de renseignements de routine - Correspondance allemande, française et anglaise du chancelier (y compris formules comptabilité et AVS) - Expédition des actes d'état-civil (traductions et légalisations) - Classement des dossiers des immatriculés - Préparation du courrier consulaire hebdomadaire

Mlle Anny Cabalzar  
Fonctionnaire d'administration *enp* (18)

Nettoyage des bureaux

Etablissement, mise à jour fichier immatriculés - Utilisation, entretien machines adresser et multicopier - Transmission correspondance touristique au Bureau ONST - Caisse des ports, expédition poste, transport valise consulaire - Service huissier et commis - Conciergerie - Entretien jardin et alentours du bâtiment - Déblaiement neige - Entretien accessoires jardin, outils, machine - Contrôle, commandes matériel nettoyage - Service vestiaire lors réceptions - Réparations mineures - Collaboration avec chancelier pour divers travaux de bureaux

M. René Allemann, Commis 1a (17)

Nettoyage des bureaux

M. Gilbert Sapin  
auxiliaire

Mme Heidi Simonin  
auxiliaire

AMBASSADE DE SUISSE

ORGANISATION AU 1er janvier 1974

Colonie 1973: S 53 + dn 47 = 100

MOSCOU

Visas : 1973 = 2984

AVS/AI : 1973 = 11

AFFAIRES POLITIQUES, JURIDIQUES ET DE DOCUMENTATION

M. Hans Zimmermann  
Ministre (tit.) (1)

7 Chef de mission: Vacant *Füssler René*

2 ler collaborateur: M. Hans Zimmermann  
Ministre (tit.)

1 Mlle Julie Stiefel, secrétaire d'administration (11)

AFFAIRES INDUSTRIELLES ET SCIENTIFIQUES

*de Schulerpfeiffer Rüdiger*  
M. Jacques Mermod, conseiller industriel et scientifique

TRADUCTION, PRESSE, DOCUMENTATION RUSSE

Mlle ~~Johanna Tschanz~~ *Klaus Rodolfo*  
traductrice/interprète (non perm.) (7)

CHEF DE CHANCELLERIE ✓

Affaires consulaires, administratives, personnel, état civil, sécurité, assistance, protection, économat.

5 M. ~~Raymond Ryser~~, Consul II(4) *KNOEPFEL RA. VC ch.F.*

AFFAIRES ECONOMIQUES ET CULTURELLES, PRESSE

M. Willy Hold, Secr. Amb. II (4)

M. Viatcheslav Terjaev, chauffeur,  
M. Leonid Gniteev, chauffeur

M. Nikolai Balaschov  
commissionnaire

M. Vladimir Listarov  
Homme à toutes mains

Mme Antonina Sologoubova  
Femme de ménage

Service télex "O", visas, immatriculations, enregistrement, comptabilité, matériel, courrier

6 M. Roland Quillet, secr. de chanc II (15)

Secrétaire de l'Attaché de défense, économat

*Sungwinck Duan H. (He)*  
Mlle ~~Ruth Hunkeler~~, secrétaire d'administration (15)

Sténodactylographie, protocole

Mlle Julie Stiefel, secr. d'adm. (11)

*Fedier* Concierge

M. Urs Borner (18)

Gardien/huissier

~~M. Jean-Louis Giddey (20)~~

Sténodactylographie, classement, bibliothèque

Mlle Anne-Marie Rühli, secr.-sténodactylogr. I (18)

Téléphoniste, réceptionniste

Mme Tatiana Olissova



1 / Chef de poste: M. T. Voegeli,  
Consul (3)

2 / Mlle M. Wenger, fonct. d'adm.(18)

Chancelier

Direction de la chancellerie,  
comptabilité, caisse, nationalité,  
AVS-AI, affaires militaires, as-  
sistance, inventaires, archives

3 / M. M. Winterhalter, Vice-consul  
(5)

4 / Réception, immatriculation, pas-  
seports, visas, AVS-AI, état  
civil, affaires militaires,  
sténodactylographie.

Mlle M.C. Althaus, fonct. d'adm.  
(15)

Réception, immatriculation, pas-  
seports, visas, AVS-AI, état civil,  
livre d'émoluments, sténodactylo-  
graphie.

5 / Mme A.Gindensperger, fonct. d'adm.  
(15)

Registrature et classement, dacty-  
lographie, multcopie, ADREMA et  
contrôle des adresses, courrier  
journalier, contrôle du matériel,  
courses

6 / M. P.Knoeri, ~~employé local~~, *fonct. adm. (20)*  
huissier-coursier

sténodactylographie, immatri-  
culation et affaires militaires  
(18/19 ans), nationalité, état  
civil, action de vacances, cour-  
rier, téléphone, tourisme

Mlle M. Wenger, fonct. d'adm.  
(18)

Kolonie: 1973 S. 3327 + DB 1791

+ Li 48 = 5166

Visa: 1973 2901AHV/IV: 1973 1394

3  
4  
Stellvertreter des Postenchefs  
Wirtschafts-/Finanzfragen  
Kulturelles, Rechtsfragen  
SENN René, Konsul (3)

4  
Sekretariat + Telefonzentrale  
MAYER Friederike, Aushilfe

7  
Postenchef: ~~RUEDI, Dr. Jacques B.~~  
Ausserord. Generalkonsul (1 A) 2

2  
Sekretariat + Telefonzentrale  
(Telefonzentrale m. FrI. Mayer)  
KUH N Marianne, Verw.Sekr. (13)

## Kanzler

5  
Leitung/Organisation d. Kanzlei,  
Personalangelegenheiten, Archiv,  
Kolonieangelegenheiten  
HOFMANN Walter, Vizekonsul (5)

6  
Sekretärin + Kanzleiarbeiten  
Telefonische Auskunfterteilung  
GERBER Hannelore, Verw.Sekr.(13)

AHV/IV, Solidaritätsfonds,  
Passanten, Fürsorge, Unterhalt,  
Mobilien + Immobilien, Auto-  
schilder, Inventarwesen

9  
WEBER Max Sekretär (8)  
ständ. Angestellter

Alle Kanzleiarbeiten zur  
Ausbildung

~~SCHNEIDER Patrick~~, Anwärter  
des Kanzleidienstes (17)

7  
Buchhaltung, Passwesen,  
Immatrikulationen, Zivilstands-  
u. Bürgerrechtsfragen, Zoll-  
auskünfte

7  
WITSCHI Andres, Kanzleisekr.(13)

Militärisches Kontrollwesen,  
Visa, Aufenthalts/Arbeitsbe-  
willigungen, Verbindung mit  
Jugendgruppe Schweiz. Verein,  
Tourismus

10  
MINDER Christoph, K'Sekr. (15)

Hausdienst, Reinigung

KLOSE Elisabeth, Hauswartin

BIERL Berta, Putzfrau

ALGER Rosina, Putzfrau

8  
Registratur, Posteingang  
Referenzen, Materialverwal-  
terin, Kurierbordereaux, nach  
Bedarf: Publikumsempfang, Post-  
ausgang, Stenodactylographie

8  
ROHNFELDER Rita, Frau  
Verwaltungsbeamtin (15)

Chauffeur-/Weibeldienst,  
Botengänge, Portokasse,  
Adressiermaschine, Vervielfältigungen, Publikumsempfang,  
Postausgang, Spedition

WESTERMAIER Otto, Aushilfe

ORGANISATION AM 1. JANUAR 1974

Kolonie 1973: S 409 + DB 127 + Li 0

Visa 1973: 1798

AHV 1973: 66 (+ 8 pendent)

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT  
NAIROBI

1 Missionschef: Dr. Richard Pestalozzi,  
Botschafter  
2  
1. Mitarbeiter: Richard C. Wolf  
Botschaftssekretär I tit.  
3  
Frl. Nelly Dold, Verwaltungssekretärin

Wirtschafts- und Finanzfragen,  
Presse, Kultur  
Richard C. Wolf, Botsch.sekr.I  
tit (3)

Attaché für Entwicklungshilfe  
in Kenia, Rwanda, Burundi und  
Tansania  
Rudolf Dannecker, Attaché (4)

Kanzleichef

Leitung der Kanzlei, Buchführung,  
Bürgerrecht, AHV, Chiffre,  
Vertretung d. Entwicklungsattachés  
*Henri Flückiger adj. ch (11)*  
5 ~~Paul Studer, Vizekonsul (7)~~

7 *Reinhard Christof second*  
~~Marcel Hufschmid~~  
Kanzleistagiaire (15)

4  
Uebers., Stenodakt. allg.Korr.,  
Mitarbeit in Handelsang.,  
Touristik  
Frau Rosemarie Lucas-Booth,  
Verwaltungsbeamtin (15)

Stenodakt., Allg. Korr.  
Visa, Registratur und  
Ablage  
~~Frau Ines Islamshah~~  
Verwaltungsbeamtin (18)

Empfang, Bedienung der  
Telephonzentrale, Postausgang  
~~D'Souza Rania~~  
John Gicinga, lokaler Aus-  
hilfsangestellter

Bürodiener-Ausläufer  
Ronald Kimilo Kumulu,  
lokaler Aushilfsangestellter

6 *SOPRES Branche lempst.*

ORGANISATION au 1er JANVIER 1974

CONSULAT de SUISSE à NANTES

Colonie : 1973 = S. 395 + DN. 1027 + Li. 3 = 1425

Visas : 1973 = 59

AVS/AI : 1973 = 278

7 CHEF de POSTE : R O Y Albert, CONSUL I

Comptabilité, immatriculations, affaires état-civil,  
militaires, visas, prolongations passeports, AVS/AI,  
secrétariat, registrature, matériel, renseignements  
courants :

En alternance :

2 Mme PHILIPPE Paulette, Fonctionnaire d'administration  
Mlle INGOLD Erika, Secrétaire-dactylo  
*= Bihorel*

Nettoyage des bureaux, portage du courrier à la poste,  
divers.

Mme MENANTEAU Jeanne, Femme de ménage, courrier.

Colonie: 1973: S 472  
+ DN 404  
total 876  
=====

Visas: 1973 = 64

A.V.S.: 1973 = 231

*Solista Aldo*

1 Chef de poste: ~~M. Jacques KNÜSI~~, Consul I (3)

2 Mlle Marie-Anne DUBIED, secrét.d'adm. (15)

Chancelier

Direction de la chancellerie, suppléant du  
Chef de poste, participations aff.culturelles  
et de presse, courrier, réception, assistance  
secours à des Suisses de passage, contentieux  
recouvrement créances, aff. du personnel,  
affaires maritimes, intervention auprès des  
Autorités, tourisme: propagande et renseigne-  
ments, correspondance.

p M. Pio MONTI, vice-consul I (5) (dès le 11.1.1974)

Comptabilité, AVS/AI, caisse, émoluments, in-  
ventaires, passeports, rapatriements, récep-  
tion, état-civil, aff.militaires, légalisa-  
tions, attestations, visas, matériel.

M. Fred MATHIEU, fonct. d'adm. (13)

Régistrature, immatriculation, correspondance  
traductions, archives, retrait plaques d'au-  
tomobiles + attestations y relatives, aide  
travaux de chancellerie et AVS/AI, téléphone  
expédition du courrier.

Mlle Marie-Anne DUBIED, secrét.d'adm. (15)

Huissier, commissionnaire et  
nettoyage des bureaux

M. Federico GUIDA, auxiliaire

Ambassade Suisse à NEW DELHI

Organisation au 7 janvier 1974

Colonie 1973 : <sup>253</sup>227 S. + d.n. 26 + LI 0 = ~~253~~ 279  
Visas 1973 : 2887  
AVS 1973 : 31

Chef de mission : Dr. F. REAL, Ambassadeur  
1er collaborateur : M. ~~R. MONNIER~~ <sup>BAER</sup>, 1er Cons. d'Amb. (1)  
Mlle M. AESCHBACH, secr.sténodact. (18)

*Boulognin Jean-M. 2e SA int. etc.*  
*Scherrer Guido, s.ch. (5e) FI*

AFFAIRES ECONOMIQUES, FINANCIERES ET POLITIQUES ET JURIDIQUES  
M. ~~Arthur MONNIER~~, 1er Cons. d'Amb. (1)  
*Roger BAER*

AFFAIRES CULTURELLES ET DE PRESSE  
M. ~~E. PFISTER~~, 2e Secr. d'Amb. (4)  
*Veltovanglia Jean-P. (4)*

CHEF DE CHANCELLERIE  
M. Pierre JORDAN, Vice-Consul (7) aff. consulaires et administratives

COOPERATION TECHNIQUE  
M. ~~J.F. GIOVANNINI~~ <sup>CART</sup> Henry  
Attaché Coordinateur du Service CT en Inde

Régistrature, courrier, immatriculations, passeports, inventaires, état civil, visas  
M. F. KUEHNI, adj.chanc. (11)

Comptabilité, AVS, taxes militaires, légalisations, inventaire B, visas  
M. ~~B. PILLOREL~~, secr.chanc. (13)  
*WIEDER Ulrich (sec. d. asc) (13) FI*

STENODACTYLOGRAPHIE  
Mlle Isabelle GODINAT, secr.sténodact. (15)  
Mlle Marlyse BERSIER, secr.sténodact. (18)  
Mrs. Julie D'SILVA, aux. *Tanner Adelh.*

Dédouanement dipl. et CT, dactylographie, réception, démarches administratives  
M. S.C. KHANNA, aide de bureau

Réception, visas, documentation, commandes vivres, correspondance, protocole  
M. R.L. MITHA, aide de bureau

Concierge  
*Charly HUBER*  
M. ~~Eugen WYDER~~ (18)  
Téléphone et dactylographie  
*n. KATHURIA*  
Mlle Kusum ~~MEDIRATTA~~

Chauffeurs et commissionnaire  
M. Harchand SINGH, Chauff.  
M. Chanan SINGH, Chauff.  
M. Sarup RAM, commiss.

Radio-Télégraph.  
M. ~~Eugen ZOLLIKER~~ orange, lilas (17)  
M. Hansueli BRUNNER (service catastrophe) temp.

*Waller Rolfred ass. techn. (14)*

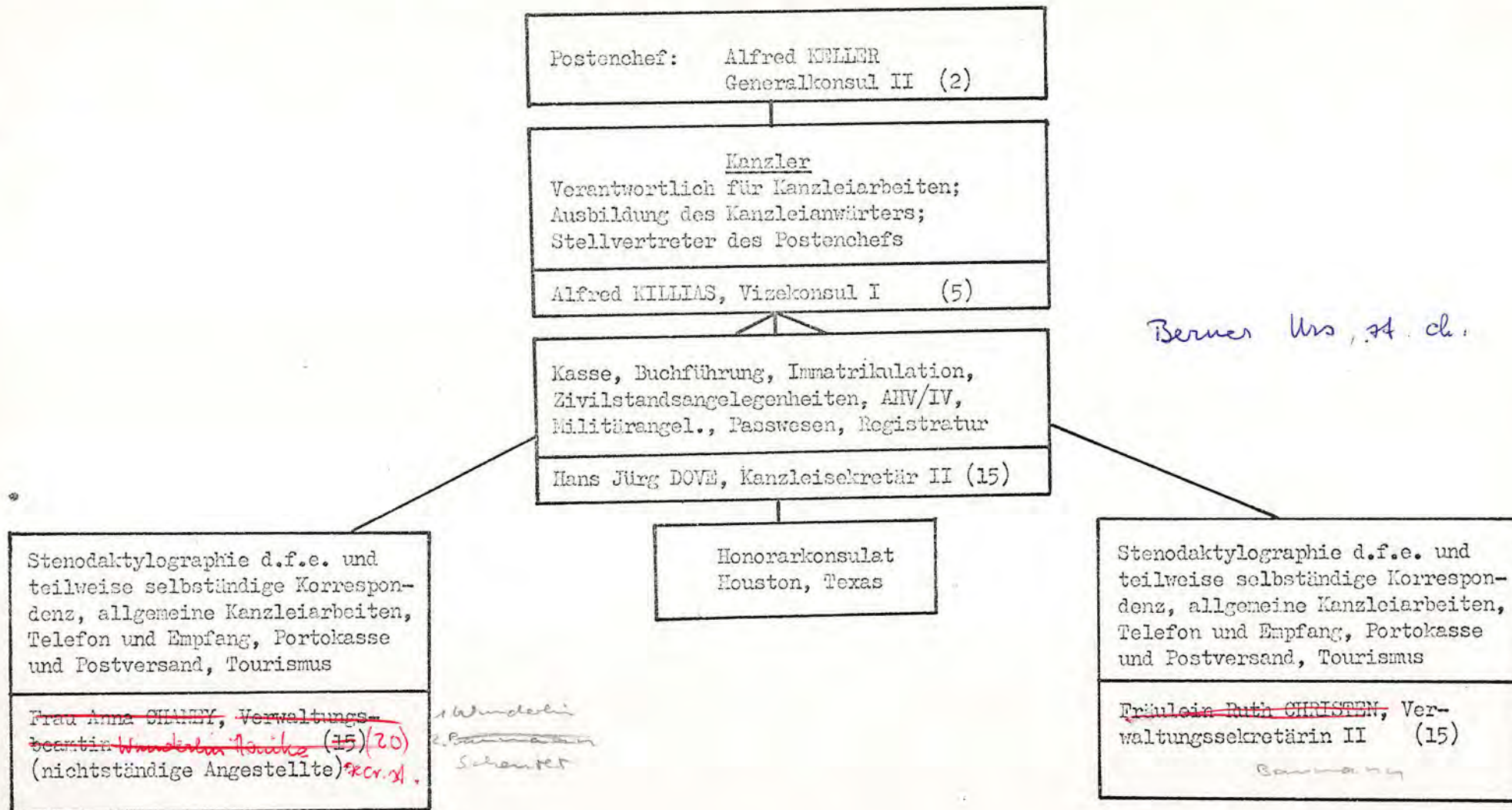
Personnel de service  
1 menuisier, 3 nettoyeurs, 6 jardiniers, 1 chef gardien, 7 gardiens, 1 blanchisseur

Kolonie 1973 S 936 + DB 1262 + Li 1 = 3139

Visa 1973 475

AHV/IV 1973 235

ORGANISATION AM 1. JANUAR 1974



Berner Urs, 24. cl.

ORGANISATION am 1. JANUAR 1974

Generalkonsulat in New York

Kolonie : 1973 : S 6819 + DB 7121 + L1 47 = 13987  
Visa : 1973 : 3760  
AHV : 1973 : 1380

1 Postenchef : W. Sigg, Generalkonsul (1a)  
2 1. Mitarbeiter : J. Faillettaz, Konsul (4)  
3 Frl. Z. Ullmann, Verw.-Beamtin (13)

Kanzler

Rechtsdienst  
J. Faillettaz, Konsul (4)

Kultur- und Pressedienst  
4 P.-A. Giroud, Konsul (4)

Leitung der Kanzlei  
Administrative Angelegenheiten des Postens  
5 ~~E. Suter, Vizekonsul (5)~~  
*E. BOVRY, Konsul (4)*

Leitung des Handelsdienstes  
6 Th. Dudli, Konsul (4)  
Stellvertreter ~~C. Lagnaz, Vizekonsul (5)~~

Stenodaktylographie +  
7 ~~Frl. Ch. Linselser, Verw.-Skr. (15)~~ *Perinet Pignatelli, sec st 18*  
8 Frl. A. Zeier, Verw.-Skr. (18)  
9 Frl. F. Terilli, Verw.-Beamtin (13) st.Ang.

Buchhaltung, Hauptkasse, Inventare,  
Gebäudeunterhalt GK + UNO, Büromaterial  
10 J. Flühmann, Kanzl.-Adj. (11)  
Sicherheitsbeamter

Immatrikulation, Zivilstand, Bürgerrecht,  
Militärkontrolle, Visa, Beglaubigungen,  
Pässe, Nachforschungen, Schalterdienst  
11 E. Jaun, Kanzleisekr. (13)  
12 P.-M. Marti, Kanzleisekr. (15)  
13 Frl. M. Uebelhart, Ständ. Ang.  
14 Frau V. Waser, Verw.-Beamtin (18) n.st.Ang.

AHV, MPE, Solidaritätsfonds  
15 Frau E. Todaro, Verw.-Beamtin (15) n.st.Ang.  
16 Frl. D. Glauser, Sekr.-Stenodakt. (20)

Handelsförderung, Berichterstattung,  
Auskunft, Zollfragen, Ausstellungen  
17 ~~G. Lagnaz, Vizekonsul (5)~~  
(Stellvertreter des Leiters des Handelsdienstes)  
18 M. Heller, Kanzl.-Adj. (11)

Registratur und Spedition  
19 F. Bigler, Verw.-Beamtin (18)  
20 Frl. M. Demellayer, Verw.-Beamtin (20) n.st.Ang.

Telephon, Empfang, Auskunft  
21 ~~Frau R. Kelly, Verw.-Beamtin (18) n.st.A.~~

*Perinet Pignatelli*  
~~Frl. Linselser~~ : Mithilfe beim Kultur- und Pressedienst sowie i.d. Kanzlei  
22 Frl. Zeier : Mithilfe b. Rechtsdienst (deutsche Korrespondenz)  
23 Frl. Terilli : Mithilfe i.d. Kanzlei und beim Kultur- und Pressedienst

Stenodaktylographie  
24 Frau E. Watts, Verw.-Beamtin (15) n.st. Ang.  
25 Frl. U. Wiesendanger, Verw.-Beamtin (18) st.Ang.

Chauffeur des Postenchefs  
26 J. DeBlonde

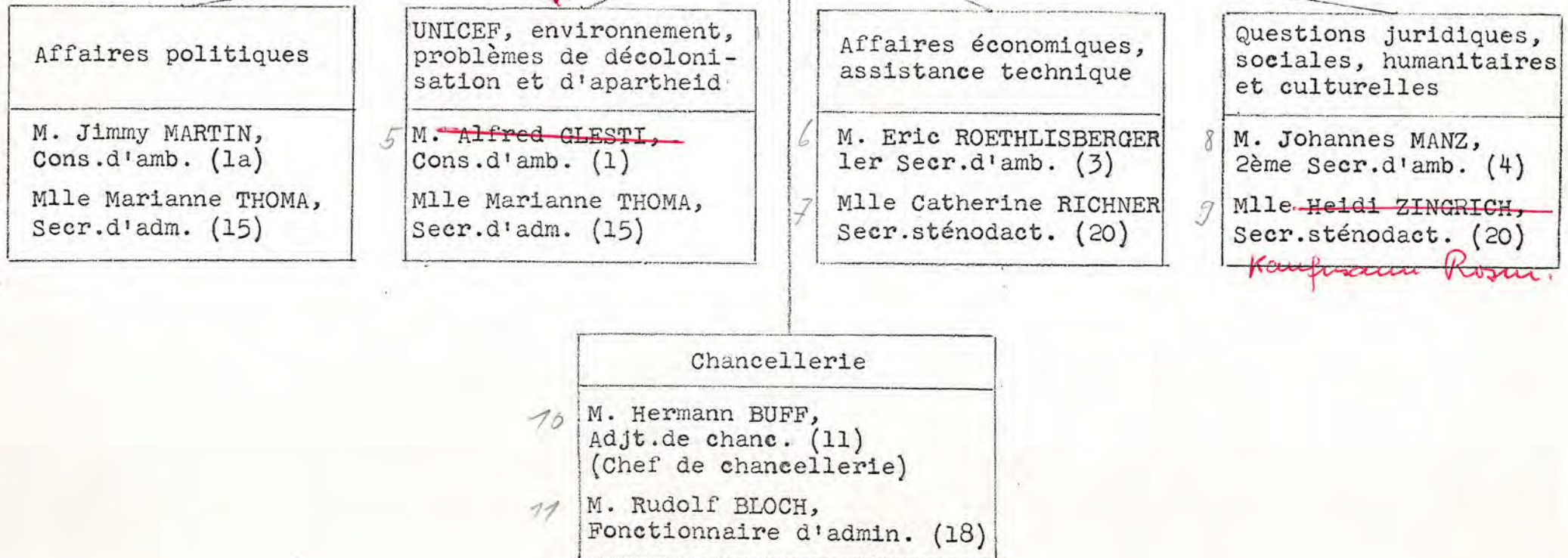
Stenodaktylographie  
27 Frl. E. Lobsiger, Sekr.-Stenod. (18)  
28 Frl. H. Lemmenmeier, Verw.-Beamtin (18) n.st.Ang.  
*u. U. GRÜNIG, sec st. (20)*



ORGANISATION AU 1er JANVIER 1974

Bureau de l'Observateur permanent  
de la Suisse auprès de l'Organisation  
des Nations Unies à New York

- 1 Chef de mission: ~~M. Bernard TURRETTINI~~, <sup>William Howard</sup> Ambassadeur
- 2 1er collaborateur: M. Jimmy MARTIN, Conseiller d'ambassade (titre Ministre) (1a)
- 3 Mlle Florence Piguet: ~~Secr.~~ <sup>Jean-Pierre</sup> Secrétaire d'administration (13)



1 Chef de poste: M. Edmond Edouard Henry, \*  
Consul (4)  
2 Mlle Hermine Merz, Secrétaire d'administration (13)

Chancelier

Direction de la chancellerie, successions, contentieux,  
sécurité sociale, assistance, rapatriements, permis de  
séjour et de travail, relations avec sociétés suisses  
M. Louis Henri Gerber, Vice-Consul (5)

Caisse et comptabilité, inventaires, archives  
assistance, AVS/AI, remplacement chancelier,  
rédaction, par périodes: tous travaux de  
chancellerie

M. ~~Rolf Studer~~, Adjoint de chancellerie (11)\*\*

*Ernstmann H. R. sec. ch.*

Secrétaire des Chef de poste et Vice-Consul,  
dactylographie, courrier, rédaction, tra-  
ductions, enregistrement, classement, convois  
d'enfants Pro Juventute

Mlle Hermine Merz, secrétaire d'admin. (13)

Immatriculations, état civil, passeports,  
légalisations, attestations, affaires militaires,  
visas, correspondance, archives, par périodes:  
caisse et comptabilité

5 Mme Marguerite Davrainville, fonct.d'admin. (15)

Téléphone, contrôle matériel de bureau, expédi-  
tion courrier, enregistrement et classement,  
réception, courses, entretien du chauffage,  
petites réparations, photocopies, adresses

6 M. Adolphe HECKENDORN, huissier (17)

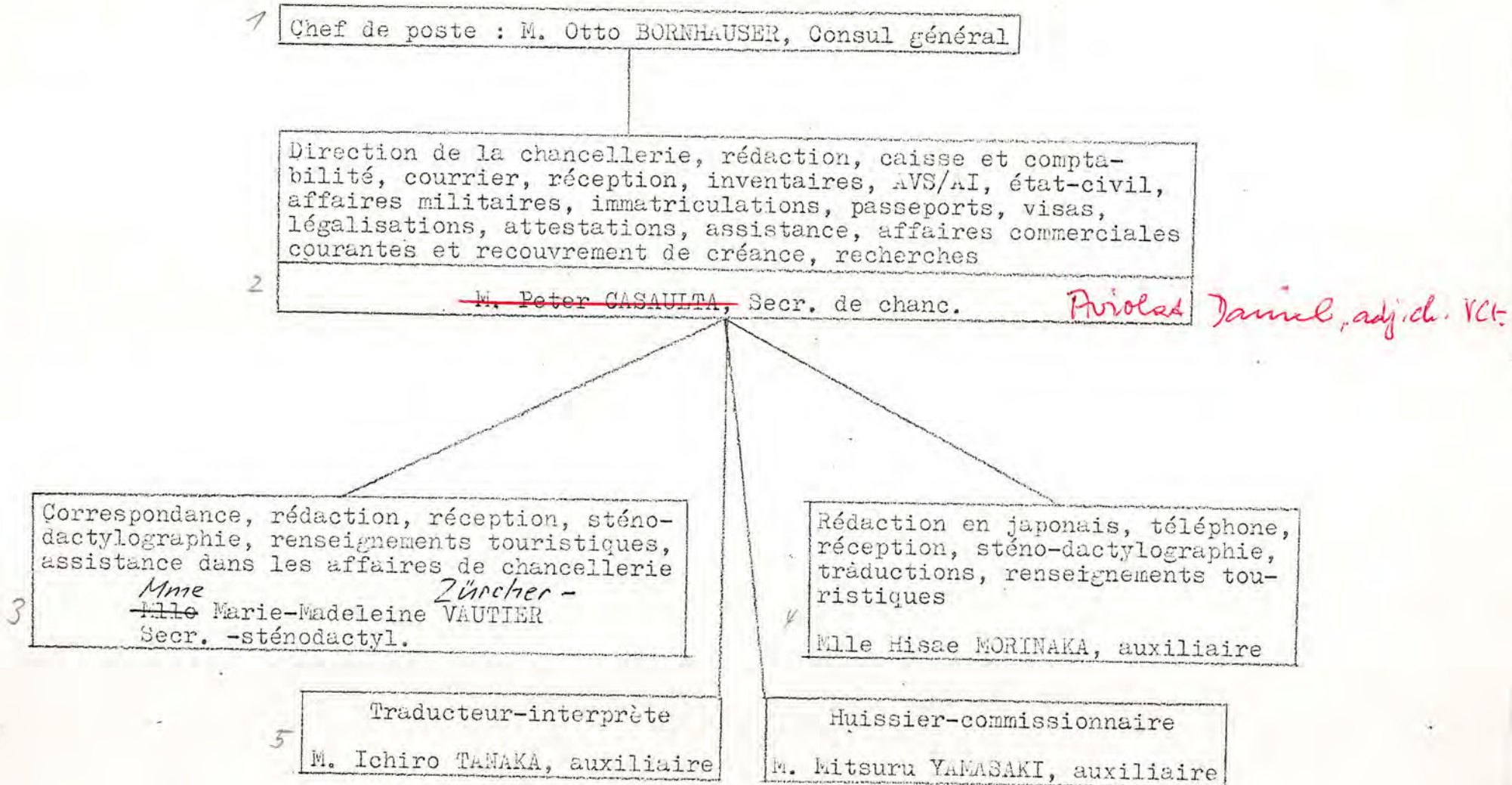
\*) à partir du 8 janvier 1974

\*\* ) en collaboration avec Mlle Monika Ledergerber, stagiaire de chancellerie,  
à partir du 4 janvier 1974.

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1974

Colonie : 1973 : S 239 + d.n. 54 = 293  
 Visas : 1973 : 227  
 AVS : 1973 : 47

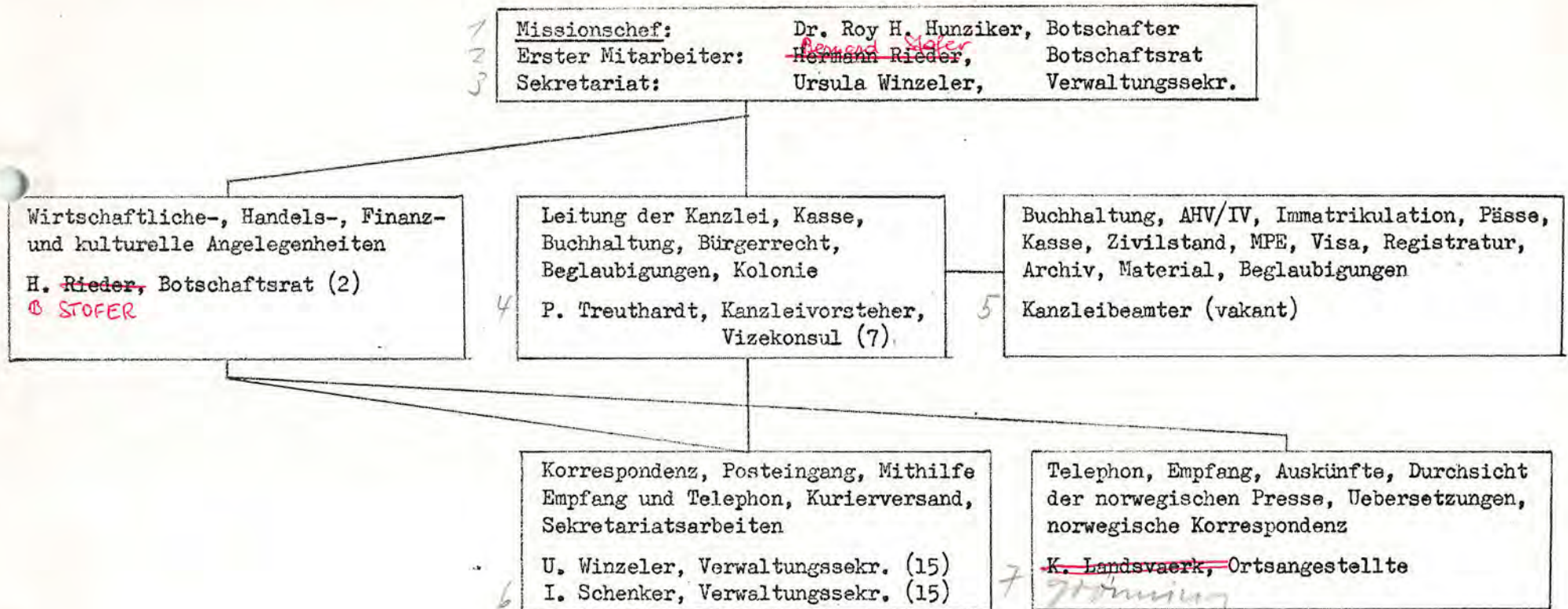
CONSULAT GENERAL DE SUISSE A OSAKA



Schweizerisches Vizekonsulat  
OSORNO (Chile)

Organisation am 1.1.1974

Postenchef: FISCHER Max  
Honorar-Vizekonsul

Organisation am 1. Januar 1974Schweizerische Botschaft in Oslo

Meierhofer Dirk s.d.

Norwegen 1973:

Kolonie: 637 + 181 DB = 818  
 Visa: 112  
 AHV: 84

Island 1973:

Kolonie: 31 + 5 DB = 36  
 Visa: 5  
 AHV: -

Chef de mission: M. E. Bernath, Ambassadeur
1er collaborateur: M. A. Lacher, secr.d'amb.(4)
<del>Mlle M. Dudler</del> , secr.d'adm.(15)

*Sibold Monique, sec. st. 18e*

Affaires économiques et financières, affaires politiques, juridiques
M. A. Lacher, secr.d'amb. (4)

*Fanis et Dublé, st. d.*

Chef de chancellerie
Affaires culturelles et de presse, administratives, comptabilité, chiffre, sécurité, affaires de colonie
<del>M. R. Berberat</del> , vice-consul (5)

*Duboulet Claude, adj. ch. aff. t. (9e)*

Sténodactylographie, films, ser- vice Telex
Mlle D. Laederach, secr.sténo.(18)

Sténodactylographie, régistrature, visas, informations, inventaires
Mme E. Graham, fonct.d'adm. (15) <i>enp</i>

Sténodactylographie, affaires proto- colaires, service Telex, chiffre
<del>Mlle M. Dudler</del> , secr.d'adm. (15)

Courses, réception, téléphone, docu- mentation, gardien de l'immeuble de chancellerie
M. K. Portmann, fonct.d'adm. (20) <i>ep</i>

Chauffeur
M. J. Gandara, employé local

CONSULAT DE SUISSE  
Palma de Majorque

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1974

Colonie 1973: suisses: 335 Li 2 dn 102  
 Total: 439  
 Visas 1973: 20 AVS: -.-

Gérant du consulat

M. J.-C. NOVERRAZ, Vice-consul I (5ème)

Direction chancellerie, caisse et comptabilité,  
 assistance, colonie suisse, suisses de passage,  
 cas spéciaux, affaires commerciales, foires  
 expositions, affaires culturelles, interventions,  
 correspondance, traduction.

Immatriculation, affaires militaires, passeports,  
 état-civil, légalisations, attestations, visas,  
 correspondance, traductions, action vacances, téléphone,  
 sténodactylographie, archives, AVS, petites caisses,  
 caisse émoluments.

Melle Ghislaine HENRIOUD, Secrétaire-Sténodactylo II (20)

Préparation et affranchissement courrier,  
 classement, réception visites, petites  
 informations touristiques, travaux simples  
 dactylographie en espagnol, courses en ville  
 distribution matériel tourisme et foires  
 suisses.

M. Pedro ROIG (espagnol)

dès 1er février 1974, J.M. ALONSO (espagnol)

Schweizerisches Genralkonsulat

PANAMA (Panama)

Organisation am 1.1.1974

Postenchef: ANDERHUB Otto  
Honorar-Generalkonsul

Kanzlei

~~BURGNER René~~ *Williman Alfred*  
Kanzler



ORGANISATION AU 1er JANVIER 1974

7  
2  
Chef de Mission : M. Pierre Dupont, Ambassadeur  
1er Collaborateur : M. Gaspard Bodmer, Conseiller d'Ambassade  
Secrétaires : voir sous section politique *minist.*

Section politique

3	MM. <del>G. Bodmer</del> , Cons. d'Amb. <i>Boissevain Maurice (2)</i>	(1)
	<del>P. Mayor</del> , 2e Secr. d'Amb. <i>minist.</i>	(4)
4	A. Aeby, Consul	(4)
5	Mlles N. Stilling, Secr. d'adm.	(11)
6	A. Bovy, Secr. d'adm. <i>des min.</i>	(13)
7	M. Hänzli, Secr. d'adm.	(15)
8	Th. Geissmann, Secr. d'adm., à la 1/2 j.	(15)
9	Mme H. Pichot, Fonct. d'adm. n.p., à la 1/2 j.	(13)

Section économique

70	MM. E. Bauermeister, Cons. d'Amb.	(1)
71	H. Haeni, Consul	(4)
72	H. Steiner, Vice-Consul	(5)
73	Mlles Ch. Vernaz, Secr. d'adm.	(13)
	R. Krattiger, Secr. d'adm., à la 1/2 journée	(15)

Section sociale

MM. E. Bauermeister, Cons. d'Amb.	(1)
<del>G. Junod</del> , Vice-Consul	(5)
Mlle Th. Geissmann, Secr. d'adm., à la 1/2 j.	(15)

Section spatiale

MM. E. Bauermeister, Cons. d'Amb.	(1)
15 P. Creola, Empl. scientif.	(4)
Mlle A. Zimmermann, Secr. d'adm.	(18)

Attaché de défense

Colonel R. Evéquo	
M. B. Griener, Fonct. du DMF	
Mme A. Boissinot, Secr. n.p.	(11)
Mlle S. Kuster, Secr. d'adm.	(13)

Section culturelle et de presse

MM. G. Bodmer, Cons. d'Amb. <i>minist.</i>	(1)
18 <del>F. Dubois</del> , 2e Secr. d'Amb.	(4)
19 F. Sernet, 3e Secr. d'Amb.	(5)
Mlles G. Henry, Secr. d'adm.	(11)
Y. Jordan, Secr. d'adm.	(11)
Mme M. Gesbert, Fonct. d'adm. n.p.	(15)

UNESCO

M. Ch. Hummel, Ministre, Délég. (1) perm. de la Suisse auprès de l'UNESCO	
Mme M. Barasz, Adj. de chanc.	(9)

Section consulaire

25 M. R. du Plessis, Consul	(3)
26 Adjoint et remplaçant: M. Ph. Jeanguenin, Consul	(4)
Mlle U. Singelsen, Secr. d'adm.	(15)

Registrature, archives, courrier

MM. H. Steffen, Chef de bureau	(8)
R. Arlettaz, Secr.	(11)
W. Weiss, Fonct. d'adm. e.p.	(13)
M. Mulschleger, Fonct. d'adm.	(18)

Chancellerie

Affaires militaires, immatricul., passeports, état civil, nationalité, attestations, légalisations, rapatriements, matériel, statistiques

MM. Ph. Jeanguenin, Consul	(4)
F. Näf, Secr. de chanc.	(15)
A. Claret, Secr. de chanc.	(15)
Mlles R. Krattiger, Secr. d'adm., à la 1/2 journée	(15)
E. Füglistler, Fonct. d'adm., e.p.	(18)
18 <del>R. Guimard</del> , Fonct. d'adm. n.p., à la 1/2 j.	(18)

Service radio et chiffre

M. <del>H. Blaier</del> , Chiffr. spéc.	(10)
Remplaçantes: Mlles S. Kuster, M. Hänzli, U. Singelsen	

Caisse et comptabilité

Mlle G. Dasen, Adj. de chanc.	(11)
-------------------------------	------

A. V. S. / A. I.

M. R. Reich, Vice-Consul	(5)
Mlle N. Dupuis, Secrét. e.p.	(11)
M. J. Jucker, Fonct. d'adm. e.p.	(17)
Mlle R. Siegenthaler, Secr. st. n.p.	(20)

Actes judiciaires, confirm. droit de cité, réintégré., nationalité, inventaire, immeuble

M. R. Helfenstein, Secr. de chanc.	(13)
Mme H. Pichot, Fonct. d'adm. n.p., à la 1/2 journée	(13)

Stagiaires de chancellerie

MM. <del>P. Bucher</del>	(15)
<del>H. Kägi</del>	(15)
C. Duriet (à partir du 5 février)	(15)

Huissiers, concierge, service

MM. R. Rubin, Conc. princ.	(15)
J. Hoffmann, Fonct. d'adm. e.p.	(17)
R. Chepuis, Fonct. d'adm. e.p.	(17)
G. Runley, Fonct. d'adm. e.p.	(20)
O. Schmitt, Fonct. d'adm. e.p.	(20)
L. Grosjean, Aide-conc. eng. s/pl.	(23)
R. Nadal, Aide-conc. eng. s/pl.	
R. Pellugue, Huissier, eng. s/pl.	
J. Goldmann, Chauffeur, eng. s/pl.	
J. Gomes, Coursier, eng. s/pl.	
R. Maident, Jardinier, eng. s/pl.	
M. Rolao, Chauffeur, eng. s/pl.	
Mme A. Nadal, femme de mén. eng. s/pl.	

Téléphone

Mmes C. Basu, Fonct. d'adm. n.p.	(18)
Ch. Kägi, Fonct. d'adm. n.p.	(15)

Visas

M. W. Ryf, Vice-Consul	(7)
------------------------	-----

— rapport de subordination  
- - - rapport de collaboration  
- - - - - rapport d'administration

Documents OCDE		
enregistrés	7820	7769
classés	40000	47000
diffusés	140000	186000
reçus tot.	180000	233000

*Gri Bel*  
Chef de la Délégation: M. l'Ambassadeur ~~Marcel HEIMO~~  
Chef adjoint: M. C.H. Bruggmann, Conseiller d'Ambassade

Comité exécutif en session spéciale  
problèmes monétaires et de change  
problèmes commerciaux  
questions administratives  
M. C.H.Bruggmann, conseiller d'amb. (2)

questions transactions invisibles  
questions financières, tourisme  
fiscalité, assurance, Consortias  
OCDE  
M. R.Beaujon, conseiller d'amb. (2)

problèmes industrie, énergie, pétrole,  
main-d'oeuvre, problèmes économiques  
généraux, questions monétaires et de change  
M. Christian Bohner, secrétaire d'amb.

problèmes scientifiques, d'enseignement  
et d'éducation, d'environnement,  
questions d'énergie nucléaire, questions  
budgétaires  
M.P.Wipfli, 1er secrétaire d'amb. (3)

questions agricoles, aide au développement,  
coop. technique, transports maritimes,  
personnel suisse OCDE, groupes consultatifs  
BIRD  
~~M. J. P. Zander, 1er secr. d'amb. (3)~~

*Burger André, an. Secr. amb. 1ère*  
*Walsen Rind. an. SF 4e*  
~~*August Hebel, secr. ad. (17e)*~~

remplaçante chef de chancellerie  
secr. chef adjoint, caisse et comptabilité,  
salaires, ass. sociales, inventaires  
Mlle C. Suter, adj. chanc. (8)

chef de chancellerie

Direction chancellerie, questions administration-organisation  
Bureaux, administration immeuble, enregistrement,  
bibliothèque, archives, affaires protocolaires,  
inventaires  
M.R. Helfenberger, Vice-Consul (7)

réception, enregistrement et diffusion doc. OCDE  
courrier diplomatique  
M.W. Rufer, fonct. admin. (17)

Aide chancellerie, caisse timbres,  
expédition courrier, stencils, matériel de bureau  
classement correspondances  
M.R. Caillaud, fonct. local

Mlle Pasquier, secr. d'administr. (13)  
Mme O. Floris, secr. d'administr. (15)  
Mlle L. Geiger, fonct. d'administr. (15)

classement documents OCDE, journaux et brochures,  
prép. dossiers séances, distribution courrier  
M. D. Niederhauser, fonct. admin. (23)

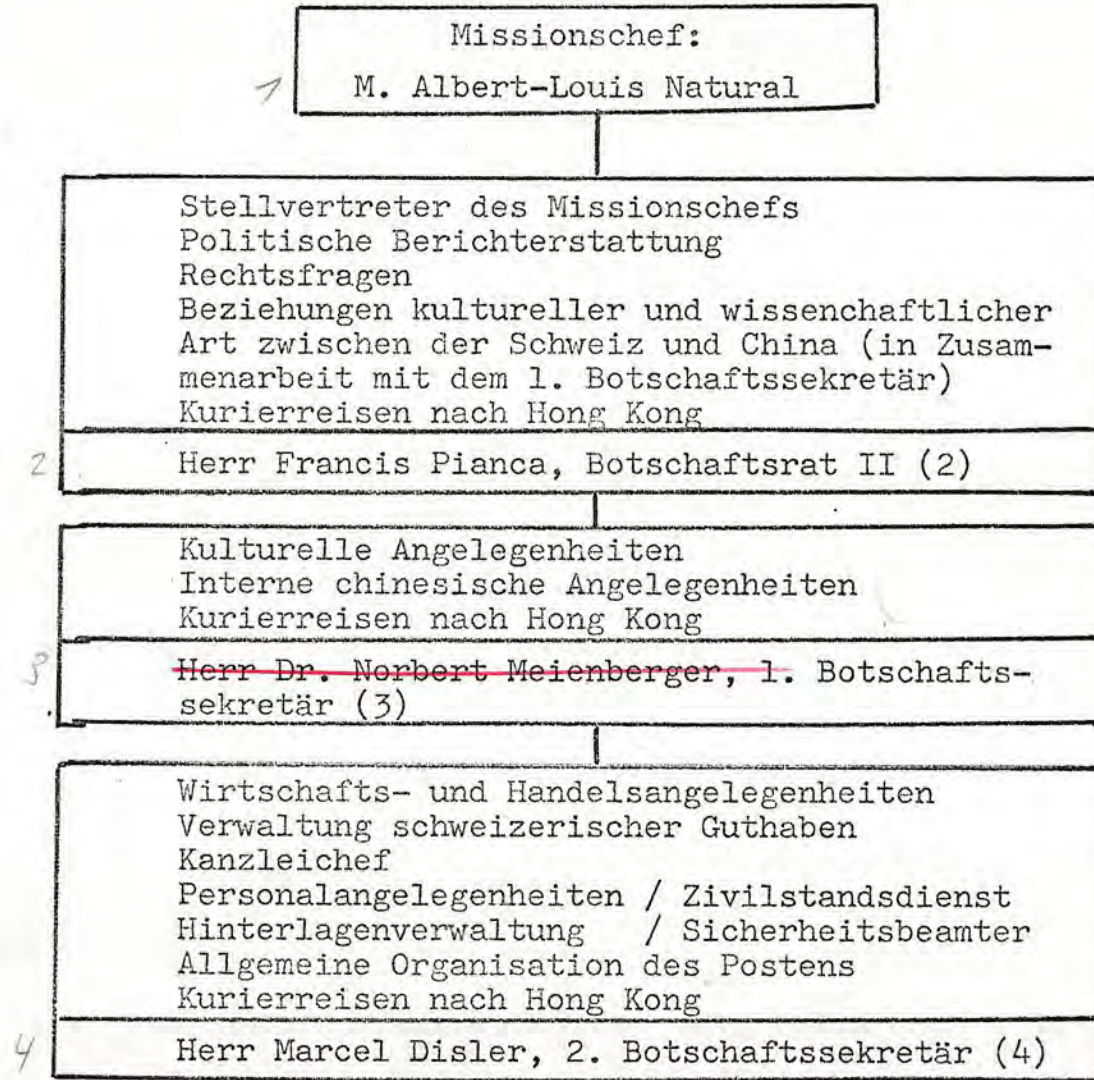
~~M.A. Salzmann, concierge (16)~~  
~~M.C. Bucher, aide-concierge (23)~~

M.M. Burgart, Chauffeur  
M. J. Boléa, Chauffeur

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT

PEKING

Organisation ab 1. Januar 1974



Kolonie: 3 Nur-Schweizer  
5 Doppelbürgerinnen

Visa: 291

AHV: 2

*6 Salvemini Amadeo  
conc. (16c)*

*Dominique Breyer  
3c JA (5c)*

*Meroni Flavio st. d.  
suvs. langues étr.*

*5  
Makley Georges VC 7*

Sekretärin Botschaftsrat  
 Korrespondenz 1. Botschaftssekr.,  
 Kanzleichef und -sekretär  
 Stenodaktyl.: deutsch, italienisch  
 Daktylogr.: französisch, englisch  
 Buchhaltung Gemeinschaftskonto HK  
 Mithilfe Kanzlei (u.a. Telex)  
 Mithilfe Kurierabfertigung  
 Kurierreisen nach Hong Kong  
 Dokumentation  
 Vertr.: Sekretärin Missionschef  
~~Fräulein Isolina Giudici~~  
 Verwaltungssekretärin (13) 7

Stellvertreter Kanzleichef  
 Buchhaltung  
 Registratur  
 Immatrikulation / Pässe  
 Militärkontrolle / AHV/IV  
 Inventarwesen  
 Kurierdienst  
 Chiffre - Telex  
 Kurierreisen nach Hong Kong  
 Herr Rudolf Zaugg  
 Kanzleisekretär I (13) 8

Sekretärin Missionschef  
 Korrespondenz 1. Botschaftssekr.,  
 Kanzleichef und -sekretär  
 Stenodaktylographie: deutsch,  
 französisch, englisch  
 Protokoll  
 Bibliothek  
 Kurierreisen nach Hong Kong  
 Mithilfe Kanzlei bei Ferien-  
 abwesenheit Kanzleisekretär  
 Vertr.: Sekretärin Botschaftsrat  
 Fräulein Christine Bertschinger  
 Verwaltungssekretärin II (15) 9

*Varonier Isabelle, secr. st.*

Dolmetscher und Uebersetzer  
 englisch  
 Empfang und Telephon  
 Verkehr mit Bank, Zoll und  
 andern Verwaltungsstellen  
 Portokasse  
 LI Nien-pei  
 Aushilfsangestellter 10

Dolmetscher und Uebersetzer  
 französisch  
 Empfang und Telephon  
 CHOU Chih-fan  
 Aushilfsangestellter 11

Heizer, Putzer  
 LIU Hsi-kuan  
 Aushilfsangestellter

Gärtner, Heizer, Putzer  
 HO Hsi-shuan  
 Aushilfsangestellter

Heizer, Ausläufer, Putzer  
 TING Huai-chih  
 Aushilfsangestellter

Heizer, Ausläufer, Putzer  
 LI Shu-kan  
 Aushilfsangestellter

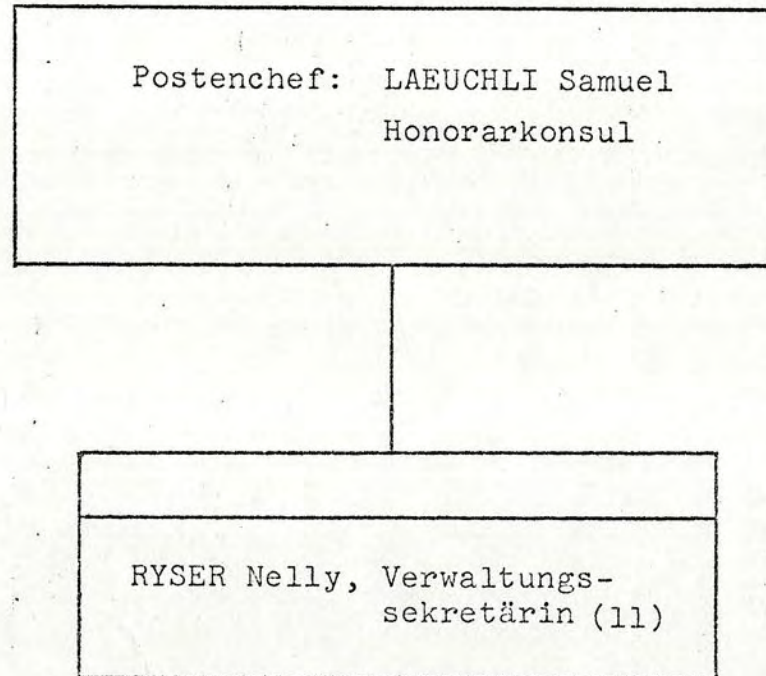
Hilfsgärtner, Heizer, Putzer  
 CHI Fou-hsiang  
 Aushilfsangestellter

Chauffeur des Dienstwagens  
 CHU Wan-cheng  
 Aushilfsangestellter

Chauffeur des Missionschefs  
 TSAO Ming-ling  
 Aushilfsangestellter

Schweizerisches Konsulat  
PHILADELPHIA (USA)

Organisation am 1.1.1974



Schweizerisches Konsulat  
PHNOM PENH (Republik Khmer)

Organisation am 1.1.1974

Postenchef: MICHEL Guy-Marie  
Honorarkonsul

Schweizerisches Konsulat  
PITTSBURGH (USA)

Organisation am 1.1.1974

Postenchef: vakant

Schweizerisches Generalkonsulat  
PORT-AU-PRINCE (Haïti)

Organisation am 1.1.1974

Postenchef: ALLSEITS Max  
Honorar-Generalkonsul

Kanzlei

BROENNIMANN Marguerite  
Aushilfe (1/2)

1/2



Schweizerisches Konsulat  
PORT LOUIS (Mauritius)

Organisation am 1.1.1974

Postenchef: PONCINI José  
Honorarkonsul

Kanzlei

AH CHUEN Véronique  
Sekretärin

Schweizerisches Generalkonsulat  
PORT OF SPAIN (Trinidad und Tobago)

Organisation am 1.1.1974

Postenchef: DOMON Fernand  
Verweser  
Honorarkonsul

1.1.1974

Kolonie: S. 119 + B. 128 + LI. 0 = 247

Visa:

1031

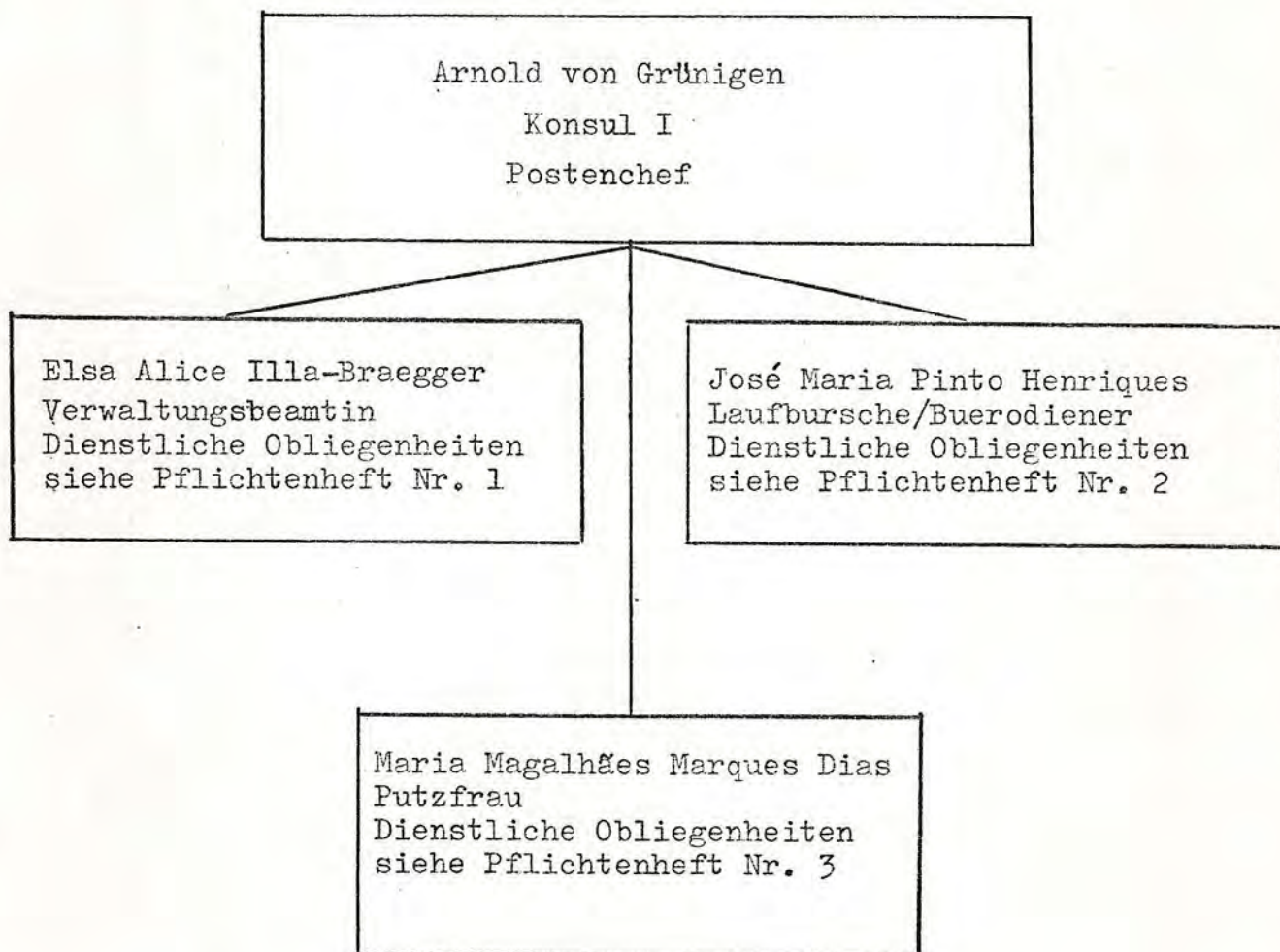
AHV. Beitragspflichtige

46

Rentner

18

64

SCHWEIZERISCHES KONSULAT PORTOSynoptisches Aufstellung per 1. Januar 1974

AMBASSADE DE SUISSE

P R A G U E

ORGANISATION AU 1ER JANVIER 1974

Etat 1.1.1974

*Hans-Peter Grandjean*

Colonie: 1973

S 51 + d.n. 63 = 114

Visas 1973: 21'813

AVS/AI 1973: 44

1 Chef de Mission: ~~M. Walter Bossi~~  
Ambassadeur

2 1er collaborateur: M. Charles Weingart  
Conseiller d'Amb.II

3 Mlle Annemarie Meister, Secr. adm.II(15)

Attaché de défense

M. Vittorino Ranzoni, col.  
EMG (avec résidence à  
Varsovie)

Affaires économiques, juri-  
diques, politiques, financi-  
ères et culturelles

M. Charles Weingart  
Conseiller d'Ambassade II(2)

Chef de Chancellerie

Affaires adm. et de personnel, inter-  
vention près section consulaire du MAE,  
Chiffre, Sécurité, Colonie, Police féd-  
érale des étrangers, tourisme, affaires  
culturelles

6 M. André Queloz, Consul II (4)

8 Corr. chancellerie, enre-  
gistrement, archives, photo-  
copies, téléx, courrier

Mme Gertrud Schöni  
Employée (20)

Presse, traduction, rapports

M. René Weingartner  
coll. spéc. II e.n.p.

5 Visas, correspondance visas,  
caisse aux. émoluments,  
registre aux. émoluments

Mme Anita Gubser, Dame-aide  
chanc. II (22) *GROS Ruff  
f adm (20)*

Comptabilité, caisse, émoluments,  
assistance, dépôts, inventaires, lé-  
galisations, immatriculations, passe-  
ports, affaires militaires, AVS/AI,  
matériel et ameublement Ambassade,  
Résidence et appartements de service,  
service radio, Adjoint à section com-  
merciale

7 M. Hans-Peter Schöni, Secr.chanc.II(15)

9 Service de surveillance

~~M. Otto Gubser, Gardien~~  
*Hans GROS*  
*Fedele Jeanne*

Chauffeur

M. Stanislav Matejovsky,  
auxil.

~~bancaire dirigé s.d. (11)~~

Téléphone, traduction

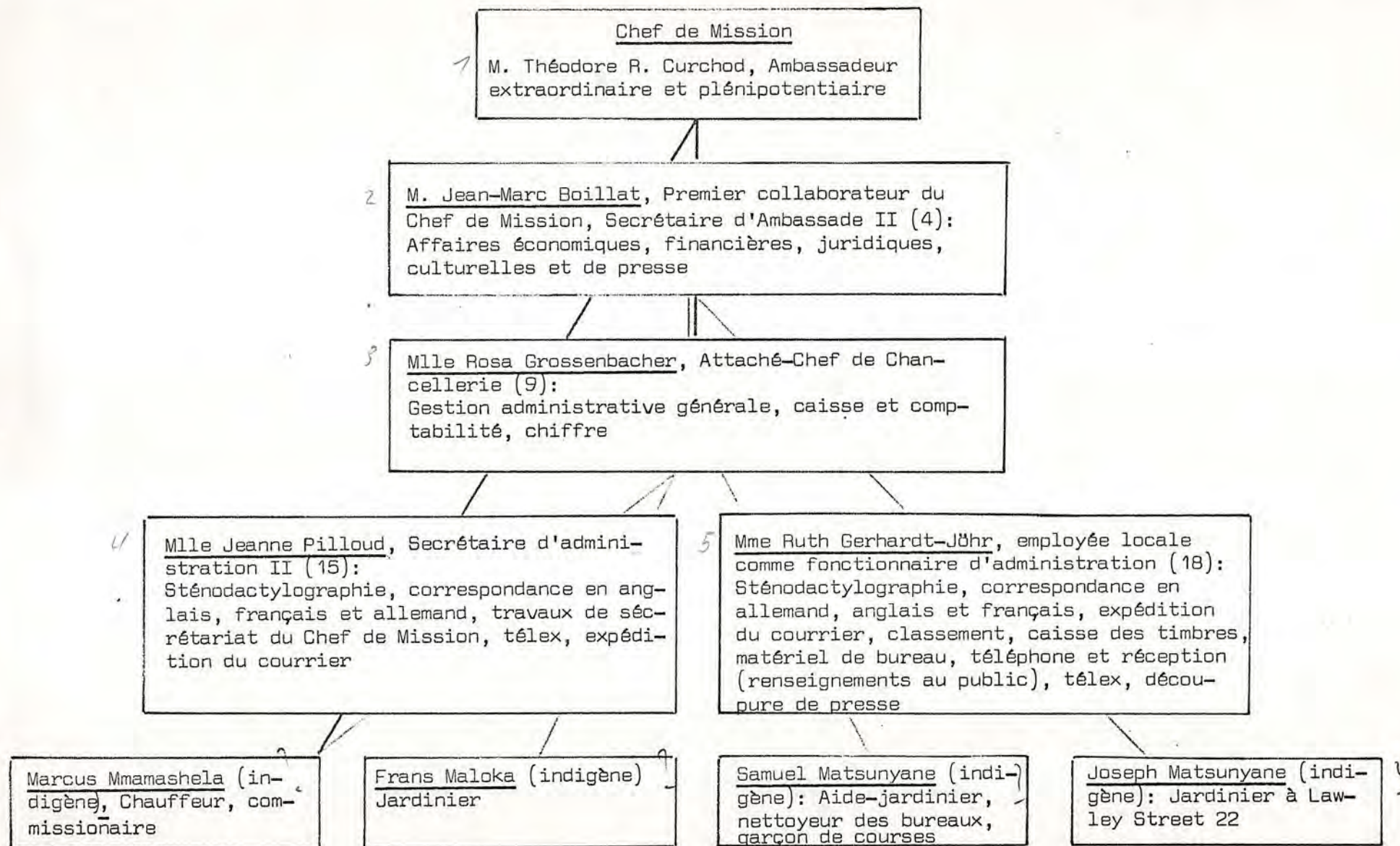
10 Mme Helena Sulova, auxil.

Huissiers-commissionaires

M. Frantisek Laube, auxil.  
M. Miroslav Blazek, auxil.

~~Borvan Anne II. secr. adm. temp.~~

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1974



AMBASSADE DE SUISSE EN EQUATEUR  
QUITO

Organisation au 1er janvier 1974

Colonie : 1974 S 112 + d.n. 161 + Li O = 273

AVS : 1974 44

Visas délivrés en 1973 : 30

CHEF DE MISSION

M. Etienne S e r r a  
Ambassadeur avec résidence à Bogotá

CHEF DE POSTE

M. Jean H o l z e r  
Secrétaire d'ambassade I  
Chargé d'affaires a.i.

*travail Halleville  
-vc*

secrétariat, immatriculation,  
passeports, visas, légalisa-  
tions, AVS, état-civil, cour-  
rier, caisse, réception, clas-  
sement, archives

~~Marguerite S c h u l é~~  
secrétaire d'administration

*Daucourt Yvonne, secr. ch. (nse)*

comptabilité, renseignements  
commerciaux, traductions  
fr. - esp.

Alfredo R o d a s  
employé local à la demi-  
journée

correspondance espagnole,  
téléphone, courses, clas-  
sment, caisse auxiliaire

Victor Manuel B e l t r á n  
employé local



Ambassade de Suisse  
R a b a t

Colonie: Suisses 157 + DN 88  
Visas: 1973 = 349 = 245  
AVS/AI: 43 cotisants) = 64  
21 rentiers

Organisation au 1er janvier 1974

Chef de mission: M. Jean-Jacques de Tribolet, Ambassadeur  
1er collaborateur: M. Yves Besson, secr. d'amb. II (4)  
Mlle Martine Boudry, secrétaire d'adm. II (13)

Affaires économiques, financières,  
politiques, juridiques, culturelles  
et de presse

M. Yves Besson, secr. d'amb. II (4)  
Mlle Pia Ackle, Secr. d'Adm. (13)

Chef de chancellerie

Administration, gestion; comptabilité,  
immeubles, chiffre, sécurité, archives.

Affaires consulaires; immatriculations,  
passeports suisses, état civil, natio-  
nalité, légalisations, attestations,  
affaires militaires, AVS/AI, assistances

M. Jean-Pierre Ballaman, adj. chanc. (II)

Secrétaire du 1er collaborateur

corr. en allemand et en français, doc.  
juridique et économique, caisse jour-  
naux

Chancellerie

courier, registrature, visas, matériel,  
bibliothèque, correspondance consul.

Mlle P. Ackle, secr. d'adm. (13)

Huissiers, commissionnaires, -  
chauffeur, femme de ménage

M. Wilfred Läubli, huissier (empl. perm.)

M. Brahim Bouaghaz, coursier

M. Ben Hamedi Bouazza, chauffeur

Mme Fatima bent Mohamed, femme de ménage

Schweizerisches Konsulat  
RECIFE (Brasilien)

Organisation am 1.1.1974

Postenchef: GODEFFROY Johan  
Honorarkonsul

Kanzlei

VOLKHAUSEN Walburga  
Sekretärin



Consulat général de Suisse

Rio de Janeiro

Organisation au 1er janvier 1974

Colonie 1973 = S.896 + d.n.1040 + L.2 = 1938  
 Visas 1973 = 66  
 AVS/AI 1973 = 523 (cotisants + rentiers)  
 + 53 cas de cotisants en suspens (VIIIème révision)

1 Chef de poste : M. Mapel GUÉLAT  
 Consu. général (2)  
 2 Mme Edith dos Santos, bnc. adm. (13)

Chancelier  
 Remplaçant du Consul général; cas d'assistance en assurant la liaison avec le comité de la Soc. Philanthropique Suisse; affaires de protection consulaire; cas de successions; questions touchant le personnel; interventions auprès des autorités brésiliennes pour les questions touchant le secteur consulaire; questions afférentes au Fonds de solidarité; enquêtes sur le coût de la vie; surveillance du travail du courtier en douane.

3 ~~M. Fausto Malacrida, Vice-consul (5)~~ STRUB Max  
 4 ~~Mlle Monique Defago, Secr. adm. (13)~~ Charpié Marie  
 des 28 1.75  
 4442 (20)  
 Secr. stén.

Affaires culturelles; affaires économiques; questions touchant la législation brésilienne; renseignements concernant les possibilités de travail au Brésil; tenue de la bibliothèque du Consulat général; rédaction du bulletin pour la colonie suisse de l'arrondissement consulaire; traductions de textes difficiles de l'allemand et du français en portugais et vice versa.

5 M. Walter Roth, Secr. (9)

*Zehnder Ramona*

Comptabilité, AVS / AI et toute la correspondance se rapportant à ces services; cas d'assistance (partie comptable); chiffre et télex.

6 *Widmer Philippe s.ch. (15)*  
~~M. Werner Gasche, Adj. chanc. (11)~~

Supervision de l'enregistrement du courrier et du classement; immatriculations; passeports; affaires militaires; légalisations; attestations; caisse des émoluments et des taxes militaires; visas; état civil; questions de nationalité; affaires maritimes; commandes de marchandises; chiffre et télex.

7 M. Peter Goetti, Secr. chanc. (13)

Archives; inventaire "D" et "R"; commandes de matériel et machines de bureau; questions touchant l'entretien de la résidence, la chancellerie et l'appartement de service; propagande MUBA; films ONST - PRO HELVETIA; fichier d'adresses ADREMA et expédition des circulaires; téléphone et télex après les heures de bureau.

8 M. Gérard Tinguely, Employé perm. (18)

Enregistrement du courrier et classement des actes; expédition du courrier; traductions et correspondance générale pour la chancellerie; réception du public; téléphone.

Mlle Lydia Vogt, fonct.adm.(15)

Traductions allemand-portugais et vice versa; du français en allemand et en portugais; correspondance allemande et portugaise; correspondance en français (dactylographie); s'occupe partiellement des cas d'affaires culturelles (visites et correspondance)

Mme Gerda Poppinga, Empl. locale 1/2

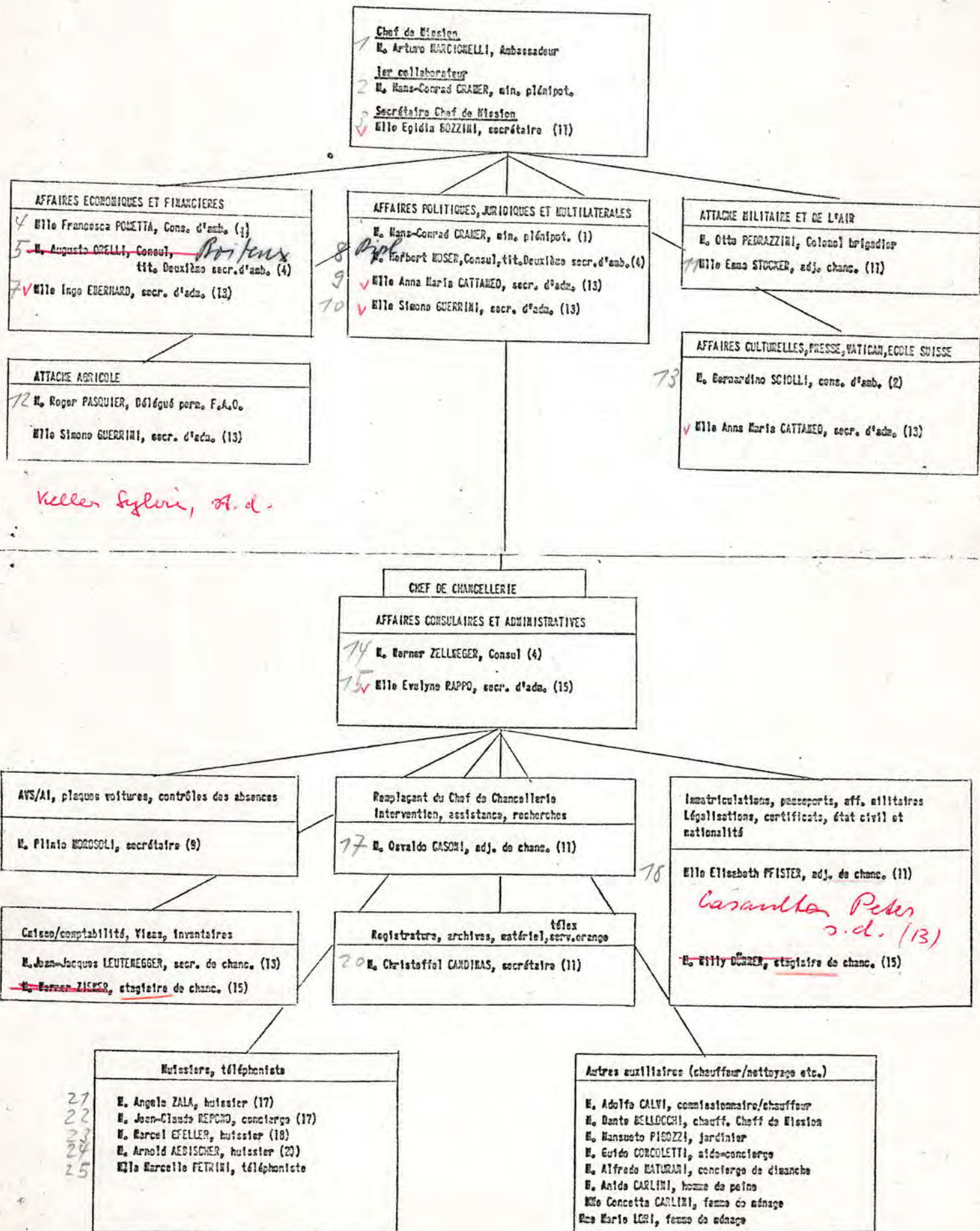
Courses de service; téléphone; réception des visiteurs

Ilvacy Teixeira, empl. local  
 Iduarte Alves Duque Filho, chauff.

Opérations douanières relatives aux envois de marchandises et courriers diplomatiques à l'arrivée et au départ de Rio de Janeiro; expédition de ces envois.

Despachante professionnel  
 Ilvacy Teixeira, Empl. local

ORGANISATION AU 1.1.1974



ORGANISATION AU 1er JANVIER 1974

Consulat de Suisse à Rosario

Colonie: 1973 : S. 654 + d.n. 1838 = 2492

Visas : 1973 = 1

AVS : 1973 : Comptabilité à Buenos Aires

Chef de poste: M. Max AMMANN, Consul (4)

*Eisela Josef. sev. cl. (15e)*

Comptabilité, inventaires, courrier, passeports, légalisations, assistance, réception, correspondance allemande, matériel.

~~Mme A. Arévalo-Roth, fonct. d'adm. (18)~~

Immatriculations, affaires militaires, attestations, AVS, état-civil, réintégrations, affaires culturelles, propagande touristique, traductions, réglementation, archives, correspondance espagnole et française, réception, téléphone.

Mlle E. Arrighi, employée locale

Kolonie: 1973: S 876+DB564 = S 1440  
L - = L -  
Visa : 1973: = 665  
AVS : 1973: = 243

Organisation am 1. Januar 1974

Postenchef: Hr. Alfred L. TAUBER

Honorar-Generalkonsul

Kanzler

Postenchef-Stellvertreter/Kanzleichef:  
-Personal, Organisation, Koloniekontakte,  
Unterstützungen, Heimschaffungen, Nach-  
lässe, Nationalitäts-, Zivilstands- und  
Rechtsfragen, Schifffahrt, Handel.

Hr. Daniel SCHMUTZ, Konsul (4)

Buchhaltung, AHV/IV, Immatrikulation, Militärkon-  
trolle, Passwesen, Beglaubigungen/Zeugnisse, Visa,  
Inventar, Bibliothek, Büromaterial & -maschinen,  
Registratur & Archiv, Kurier(ausgang), Tourismus,  
Schulen, Besucherempfang

*Hilfschmid Marcelles*

~~Hr. Giambattista MONDADA~~, Kanzleisekretär (13)

Schreibarbeiten, Uebersetzungen (Holl.),  
Telefon, Aktenablage, Visa(mithilfe),  
Adrema, Besucherempfang

~~FRANSEN Eliane~~ *Herrebout Sara*

~~Frau Joke SCHAAP~~, ortsangest. Sekretärin

Colonie République du Vietnam

1972 : S. 53 + d.n. 30 = 83

1973 : S. 53 + d.n. 24 = 77

Colonie République Khmère

1972 : S. 14 + d.n. 3 = 17

1973 : S. 16 + d.n. 9 = 25

Visas

1972 : 454

1973 : 370

AVS

1972 : cot. 14

: rent. 1

1973 : cot. 17

: rent. 1

Chef de Mission : M. Max FELLER  
Ambassadeur  
avec résidence à Jakarta

~~M. Gilbert de DARDEL~~ *Holzer*  
Chargé d'affaires a.i.

Chancelier

Direction de la chancellerie et toutes les affaires en découlant, caisse et comptabilité, affaires commerciales etc. Contrôle des travaux effectués par le personnel auxiliaire.

*Billieux Paul*  
2 M. Peter FELIX, adj. de chanc. (11)

Sténo-dactylographie (y compris rapports politiques) et dactylographie en 3 langues (français, anglais, allemand), presse télex, aide à la chancellerie occasionnellement

M. Micheline SIU, Dame-Commis principal (empl. permanente)

Dactylographie, réception, téléphone, visas, traductions, légalisations, livre des émoluments, caisse des timbres-poste, petite caisse, classement, télex.

Mme Phan-thi-HAN, auxiliaire

chauffeur (cérémonies officielles, représentation, réceptions du soir y compris souvent jours fériés et dimanches) entretien voiture Chargé d'affaires.

M. Tô-CHAO, chauffeur

messenger pour l'Ambassade, occasionnellement chauffeur.

M. Nguy-van-VAN, planton-chauffeur

aide à la chancellerie y compris réception. Nettoyage des bureaux, planton.

M. Thach-KHA, garçon de bureau

Schweizerisches Konsulat  
SALT LAKE CITY (USA)

Organisation am 1.1.1974

Postenchef: SCHNEEBELI Gottlieb  
Honorarkonsul

Schweizerisches Konsulat  
SALVADOR (Brasilien)

Organisation am 1.1.1974

Postenchef: MUELLER Hanspeter  
Honorarkonsul

Kanzlei

WENZIGER Paul  $\frac{1}{2}$   
Kanzleiangestellter  $\frac{1}{2}$

SAN FRANCISCO

S: 3'456 + DB:3'653 + LI: 14= Total:7'123

Visa: 567

AHV: Beitr. 302

AHV: Rentn. 139

Schweizervereine: Total: 45

~~wovon Agglomeration~~

San Francisco 13 Oregon 6

Kalifornien 15 Utah 1

Washington 9 Hawaii 1

Stellvertreter des Postenchefs:  
Handels- und Zollfragen, Erbschaftsangelegenheiten, Immigrations- und Rechtsfragen, kulturelle Angelegenheiten, Tourismus, Verbindung Schweizerkolonie,

Fritz Ernst, Konsul (4)

Postenchef: Eduard Brügger, Generalkonsul (1)

Kanzlei

Leitung der Kanzlei, Behandlung von Spezialfällen, Reklamationen, Zivilstand, Unterstützung, Nachforschungen, Nationalitäts- und Einwanderungsfragen, Public Relations, Mithilfe in Erbschaftsangelegenheiten, Pflege Beziehungen Schweizerkolonie

Othmar Hutter, Kanzleiadj. (9)

Einfache kulturelle Angelegenheiten, Auskünfte, Stenodact. Adresskartei, Bedienung Elliot Business-Machines, Führung Karteien, Mithilfe in Klubangelegenheiten (Schweizervereine) Behandlung div. Fragen in italienischer Sprache, Bibliothek

Laura Borghi, Verwaltungssekretärin (15)

Verwaltungssekretärin (arbeitet als Sekretärin für Postenchef, Konsul und Kanzler, Mithilfe in der Kanzlei, Telefon)

Erika Grossenbacher, Verwaltungssekretärin (15)

Buchhaltung, AHV, Inventar, IV, Archiv zusammen mit dem Kanzler, einfache Unterstützungsfälle, Militärkontrolle, Pässe, Immatrikulationen usw.

Werner Dill, Kanzleiadj. (11)

Verkehr mit Publikum, Immatrikulationen, Zivilstandsfälle, Pässe, Statistik, Kontrolle der Wissenschaftler, Legalisierungen, Stenodact.

Heidi Celnar, Verwaltungsbeamtin (18)

Uebersetzungen, Immatrikulationen, Pässe, Visa, Nationalitäts- und Zivilstandsfragen, Wiedereinbürgerungen, Verkehr mit Publikum, Stenodact.

Martha Wiederkehr, Verwaltungsbeamtin (15)

Aktenablage  
Posteingang, Registratur, allgemeine Büroarbeiten, Botengänge, Archivarbeiten

~~Jeanne Gujer, Verwaltungsbeamtin (20)~~

Handelsauskünfte, Sachbearbeiterin div. Fragen, Mithilfe in der AHV/IV Mithilfe in der Kanzlei in allen administrativen Angelegenheiten,

Margaretha Ruff, (18) Verwaltungsbeamtin



ORGANISATION per 1. Januar 1974Schweizerische Botschaft, SAN JOSE / COSTA RICA

Missionschef: Herr Alexis KURTH, Konsul I (3)  
Geschäftsträger a.i.

Sämtliche, ausgenommen die  
nachstehend erwähnten Arbeiten

Stenodaktylographie und selbständige Korrespondenz in deutsch,  
französisch, italienisch und spanisch; Postein- und -ausgang,  
Registratur, Telephon, Publikumsempfang, Kanzleiarbeiten,  
Buchhaltung, Gebührenbuch, Portokasse, Material

Heidy ZUMBUEHL, Sekr.-Stenodakt. (18)

Botengänge, Archiv, Büroreinigung, Chauffeurdienst  
Herr Rodrigo MONGE, Ortsangestellter

Kolonie:

1.1.74 S 116 DB 157 L 2

Visa:

1973 = 15

AHV:

1.1.74 = 42

davon Rentner: 15  
davon Beitragspflichtige: 27

Schweizerisches Konsulat

SAN JUAN (USA)

Organisation am 1.1.1974

Postenchef: LOHNER Jean  
Honorarkonsul

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1974

---

AMBASSADE DE SUISSE

à

SAN SALVADOR

---

Colonie 1973: S 80 DN 139 Li 0 = 219

Visas : 7

AVS : 33

Chef de mission : Dr Gottlieb Gut, Ambassadeur  
au Guatémala, Costa Rica, Honduras, Nicaragua,  
Panama et El Salvador, avec résidence à Guaté-  
mala.

Chef de poste

1 M. Théodore Portier, Secr. d'Amb.II  
Chargé d'Affaires a.i.

1 1/2 Jeanine Wälchli

Dame-commis II 1/2

Rigoberto De La  
O Roque, garçon  
de courses

AMBASSADE DE SUISSE à SANTIAGO

Colonie 1973: S 387 DN 1002 LI 1 = 1390

Visas: 81

AVS : 381

Chef de mission: M. ~~Charles Masset~~, Ambassadeur

## 1er collaborateur

Affaires économiques, financières et culturelles, foires et expositions, douane, coop. technique, intérêts étrangers

M. Georges Peyraud, Consul  
Secrétaire d'Ambassade II tit. (4)Comptabilité intérêts étrangers,  
travaux de chancellerieM. ~~George Galey~~ *Waller Bopp*  
Secrétaire de chancellerie (15)Secrétaire du chef de mission.  
Correspondance française, espagnole et  
allemande, traductions, telex, télé-  
phone, travaux de chancellerieMme Josette Décaillet  
Secrétaire sténodactylo (18)Correspondance espagnole et française,  
traductions, renseignements, documen-  
tation culturelle, téléphoneMlle Eugenia Mundaca  
Fonctionnaire d'administration (15)

## Chef de chancellerie

Direction des affaires consulaires, chiffre, caisse  
comptabilité, assistance, état-civil, successions,  
légalisations, immigration, fonds de solidarité,  
gérance des propriétés de la Confédération

M. René Rodé, Vice-Consul (5)

AVS/AI et comptabilité AVS, immatriculations, passe-  
ports, visas, affaires militaires, archives, rensei-  
gnements commerciaux courants, chiffre, état-civil,  
légalisationsM. Ferruccio Beltrametti  
Adjoint de chancellerie (11)Correspondance, traductions français-allemand, regis-  
trature, expédition du courrier, matériel, travaux de  
chancellerie, telexMlle Verena Scheidegger  
Secrétaire sténodactylo (18)

## Huissiers-commissionnaires

M. Gaston Cortés, auxiliaire

M. Guillermo Díaz, auxiliaire

## Chauffeur

M. Miguel Alarcón

Schweizerisches Generalkonsulat  
SANTO DOMINGO (Dominikanische Republik)

Organisation am 1.1.1974

Postenchef: GYGAX Franz  
Honorar-Generalkonsul

Kanzlei

SCHAD Alexander  
Kanzler  
Honorar-Vizekonsul

Colonie 1973: S 1'974  
 DN 2'324  
 Li 10

= 4'308

Visas 1973 : 146

AVS 1973 : 877

Chef de poste: M. Josef Anton GRAF  
 Consul général (1.)

Affaires économiques,  
 financières, culturelles,  
 information + presse,  
 liaison chambre commerce,  
 remplaçant chef de poste.  
 M. Robert WICKI  
 Vice-Consul (5.)

Chancelier

Direction de la chancellerie,  
 aff. du personnel, assistance,  
 rapatriements, successions,  
 questions d'organisation + de  
 registrature, aff. de police,  
 Coopération technique,  
 liaison école et colonie.  
 M. ~~Hansjörg SAUBERLI~~ *Claudio Claude*  
 Vice-Consul (7.)

Immatriculations, passeports,  
 état-civil, légalisations,  
 attestations, visas, Fonds  
 de solidarité, recherches.  
 M. Peter GRAF  
 secr. chanc. (13.)

Comptabilité, caisse,  
 AVS / AI, inventaires,  
 dépôts, matériel.  
 M. Algé CRETOL  
 secr. chanc. (13.)

Registrature,  
 affaires militaires,  
 archives, entrée des lettres,  
 expédition du courrier.  
 M. Martin MÜLLER  
 fonct. d'adm. (13.)

Sténodactylographie, traductions,  
 rens. culturels, tourist. et enseignement  
 Mme Flore R. MAZLOUM  
 fonct. d'adm. (15.)

Sténodactylographie,  
 traductions,  
 Mme Yvonne TELESIO  
 fonct. d'adm. (15.)

Sténodactylographie,  
 traductions,  
 Mlle Rose-Marie FRANCIOLI,  
 employée non-permanente

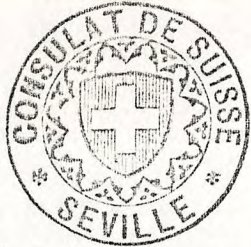
Téléphone, réception  
 v a c a n t

Garçon de courses  
 M. Roberto NOBURO MIZUNO KAKUDA  
 empl. local

Schweizerisches Konsulat  
SEATTLE (USA)

Organisation am 1.1.1974

Postenchef: WEDER Hans  
Honorarkonsul



ORGANISATION AU 1<sup>er</sup> JANVIER 1974

Consulat de Suisse à Séville

Colonie 1973: S 398 + d.n. 133 + Li 3

Visas 1973: 14

AVS-AI 1973: Cot.: 69

Rentes 31 payés en Espagne  
" 32 " " Suisse

Chef de poste: vacante

Caisse et comptabilité, AVS-AI, pas-  
seports, légalisations, attestations,  
correspondance, immatriculation, aff.  
militaires, aff. d'état civil, inven-  
taire, classement, assistance, etc.

Mlle Stiefel Thérèse  
fonctionnaire d'administration 13<sup>e</sup>

Courses, banque, poste, téléphone,  
dactylogr. des lettres et circulai-  
res, classements des lettres, divers  
travaux de bureau, introduction des  
visites, propagande de foires suis-  
ses, etc.

M. José Rojas Grande  
employé local



SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT

SINGAPUR

Kolonie 1973:

Singapur: S 279 + DB 68 = 347

Brunei S 23 + DB 1 = 24

S 302 + DB 69 = 371

=====

Visa 1973: 160

AHV/IV-Beitragspflichtige 26

ORGANISATION AM 1. JANUAR 1974

Postenchef: Herr Henry BEGLE, Geschäftsträger a.i.  
Botschaftsrat (1)

Kanzleichef

Sämtliche Kanzleiarbeiten; Seeschiffahrt;  
Fremdenverkehr; Handelsangelegenheiten;  
Auskünfte über Bezugsquellen; Statistiken;  
Kulturelle Dokumentation.

Herr Leo RENGGLI, Vizekonsul (7)

Sekretärin, Registratur, Mithilfe bei  
Kanzleiarbeiten, Empfang

Frau H. FREY, Verwaltungsbeamtin (15)

Ausläufer und Bürodienler

Herr Hassan bin Ibrahim, Lokalangestellter

*Serra Monique, rev. H. (20e)  
Oberhändler Peter A. ch.*

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT  
SEOUL

ORGANISATION AM 1. JANUAR 1974

Kolonie 1973: S 53 + DB 4 = 57  
Visas 1973: 706  
AHV 1973: 11

1 Missionschef: Herr Joseph-Paul LUSTENBERGER (4)  
Konsul, Geschäftsträger a.i.

Buchhaltung, Korrespondenz, Registratur, Archiv,  
Gebührenbuch und damit verbundene Amtshandlungen,  
Immatrikulation, Militär, Inventar, Telex, Material,  
Visa, Kurier

2 Frl. Lisbeth BÄCHLI, Kanzleiadjunktin (9)  
Kanzleivorsteher

Telephon, Empfang, Einla-  
dungen, Mithilfe Visa,  
Dactylogr. d.,f.,e.  
Versand period. Publika-  
tionen

Frau Sowon CHANG  
Telephonistin

Concierge, Heizung, Wasser, Garten,  
Schwimmbad, Verbindung zu Lieferanten,  
Chefboy Residenz

Herr KIM Ki Yong, Concierge

Uebersetzer, Beschaffung  
v. Dokumentation, Markt-  
analysen, Verbindungen zu  
Amtsstellen etc., Porto-  
kasse, Hilfsregister

Herr KIM Haing Rok  
Uebersetzer

Ausläufer, gewisse Photo-  
kopien, Verfielfältigungen  
Packarbeiten, Post,  
Hilfschauffeur, kl. Repara-  
turen

Herr LEE Chim Sun  
Ausläufer

Chauffeur des Missionschefs

Herr BAI Yung-Hong

Reinigen der Büros und des  
Umschwungs, Aushilfs-  
portier und -nachtwächter,  
Mithilfe Residenz, Garten,  
Schwimmbad

Herr OH Keun Taik, Putzer

Chef de Mission: M. Friedrich SCHNYDER, Ambassadeur

1er collaborateur: ~~M. Hans BOESIGER~~, Vice-cons. I, tit. Secr. d'Amb. III

Mlle Laurence ETTER, Secr.-sténodactylographe II (20)

Secrétaire du Chef de Mission et du 1er collaborateur, Courrier dipl.,

Bibliothèque, Documentation culturelle, Chiffre, Téléx

Chef de chancellerie

Affaires économiques, Protection des personnes et intérêts suisses, Surveillance affaires consulaires, Affaires de personnel, Chiffre

~~M. Hans BOESIGER~~, Vice-consul I, tit. Secr. d'Amb. III (5)

*Werner Imholz, Consul, 2e SA tit. (4)*

Caisse et comptabilité, Inventaires, Immatriculations, Passeports, Etat civil, Affaires militaires, AVS-AI, Visas, Attestations et légalisations, Assistance, Immeubles et mobilier (Chancellerie et résidence), Régistrature et archives, Collection des instructions, Chiffre, Téléx

~~Mlle Monika STÄVER~~, Secrétaire de chancellerie

(15)

Service de presse,  
Correspondance bulgare,  
traductions bulgare-allemand,  
Protocole du Chef de Mission

~~Mlle Zlatka MINKOVA~~  
Empl. locale

*Borzhewa Dolja*

Service de presse,  
Correspondance bulgare,  
Traductions bulgare-français,  
Téléphone, Protocole du Chef de M.

Mme Liliana GANEVA  
Empl. locale

Service de garde,  
Contrôle du matériel  
Entretien, Réparations

~~M. Walter SCHOEPPER~~  
Concierge (18)

Chauffeur  
Commissionnaire

M. Vassil PETKOV  
Empl. local

Homme de peine, Nettoyage locaux de chancellerie, commissionnaire, jardin

M. Nicolas SLAEV  
Empl. local

Nettoyage

Mme Maria JANAKIEVA  
Empl. locale

*Stivimani Anton  
200 ers. ouvrier*

Schweizerisches Konsulat  
SPARTANBURG (USA)

Organisation am 1.1.1974

Postenchef: KUHN Hans  
Honorarkonsul

Schweizerisches Konsulat  
ST. LOUIS (USA)

Organisation am 1.1.1974

Postenchef: SCHAERER Paul  
Honorarkonsul

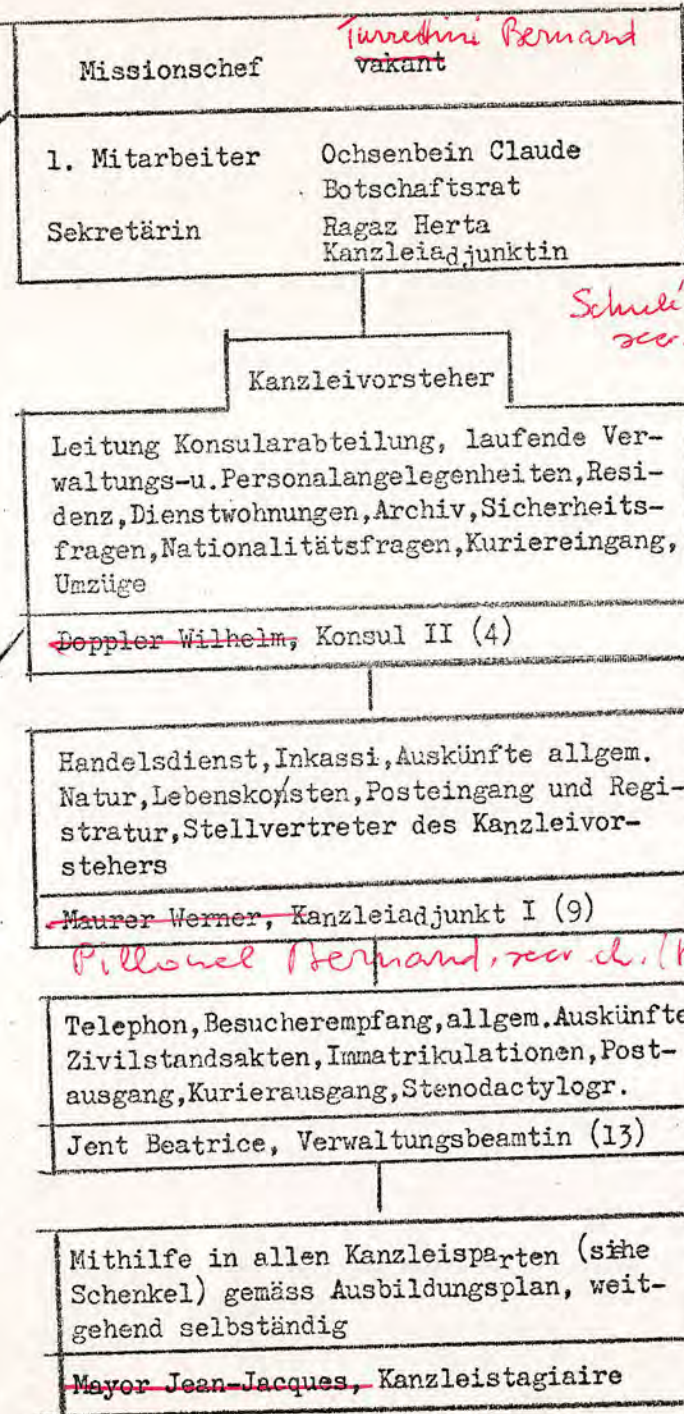
SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT  
STOCKHOLM

Organisation am 22. März 1974

Kolonie 1973 : S 2.199 + DB 537  
+ Li 12 = 2.748

Visa 1973 : 882

AHV/IV 1973 : 150



Stellvertreter des Missionschefs,  
Wirtschafts- und Finanzfragen,  
kulturelle und soziale Angelegenh.  
Ochsenbein Claude  
Botschaftsrat II (2)

Buchhaltung u. Hauptk., Militärkon-  
trolle u. -Pfl. Ersatz, Zeugnisse,  
Beglaubigungen, AHV/IV, Betreuung  
Notfälle u. Heimschaffg., Pässe, Visa  
Geb. B. u. K., Ausk., Radio, Chiffre  
Schenkel Hans, Kanzl. Sekr. II (15)

Sekretärin des 1. Mitarbeiters,  
Handelsdienst, Auskünfte, auch in  
kulturellen Belangen, Telex  
Wyrach Theres, Verw. Sekr. (11)

Putzfrauen  
Jansson Hilder Putzfrau  
Wenström Alice Putzfrau  
Ortsangestellte

*Schenkel Hans  
ver. adm. (13)*

*Pilloud Bernand, ver. d. (13)*

Verteidigungsattaché  
Aellen Gilbert, Oberst

Verteidigungsattaché-Assistent  
Regli Peter Hauptmann

Sekretärin des Missionschefs,  
aushilfsweise dactylographische  
Arbeiten für andere Sektionen,  
Telex  
Ragaz Herta, Kanzleiadj. II (11)

Sekretärin des Verteidigungsattaché  
und Assistenten, Verwaltung Kanzlei  
Verteidigungsattaché, Telex  
Stäubli Elisabeth, Verw. Sekr. II (15)

Bürodiener Chauffeur  
Rausch Felix, Aushilfsangestellter  
Telephon, Botengänge, Portokasse,  
Materialverwaltung, Bezugskontrolle,  
Bürohilfsarbeiten, Adressen Schw. Kurier  
Inventare Björklund Bernt Chauffeur

Consulat de Suisse  
Strasbourg

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1974

1 Chef de poste: M. Henri HIRSCHI  
Consul (4)

Chancelier, comptabilité, AVS/AI, inventaires, matériel,  
Pro Juventute, assistance, écoles, plaquettes Adrema  
2 M. Siegfried BRAZEROL  
Adjoint de chancellerie (9)

Passeports, visas, légalisations, affaires militaires,  
nationalité, état-civil, réglementation, Fonds de  
solidarité  
3 M. Jean-Claude DELALOYE  
Secrétaire de chancellerie (15)

Mise au courant des divers travaux de chancellerie,  
de comptabilité et d'AVS  
~~M. Ernst BALZLI~~  
Stagiaire de chancellerie (15)

	<u>1972</u>	<u>1973</u>
Colonie S	1'106	1'059
DW	<u>2'326</u>	<u>2'472</u>
	3'432	3'531
Visas	578	830
AVS/AI	687	604

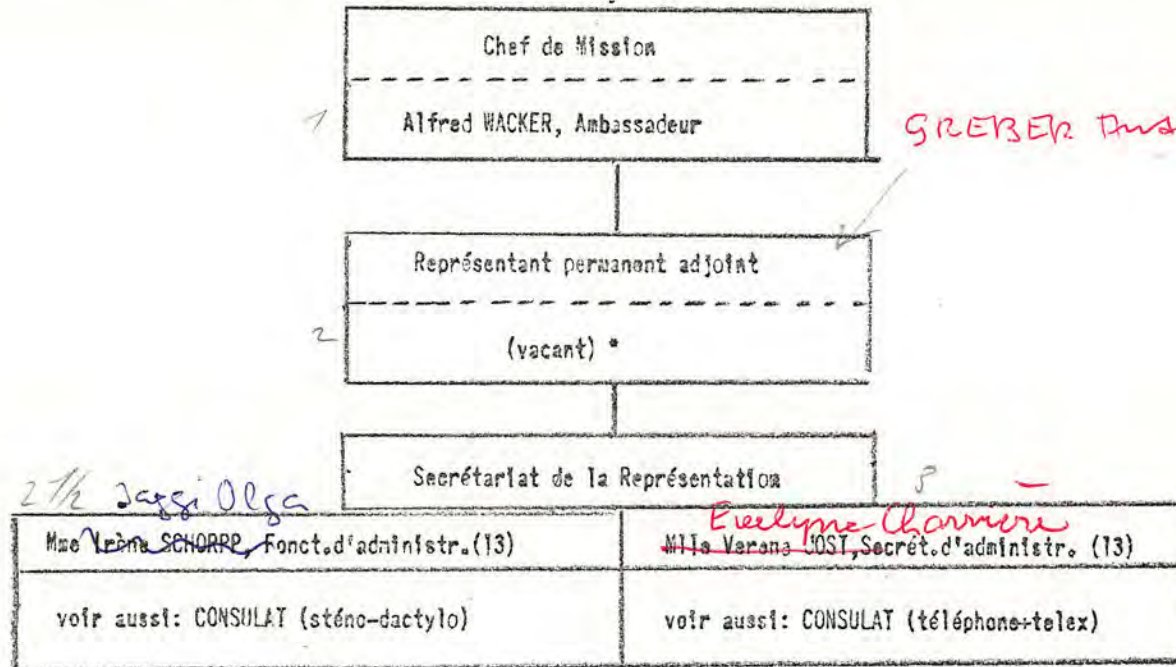
Sténo-dactylographe; remplacement de  
Mlle Verena Jost 3 1/2  
~~Mme Irène SCHORPP~~ *DRG-L Olga*  
Fonctionnaire d'administration (13) *adj-ch. (92)*  
emploi principal: Représentation permanente auprès CE

Huissier, expéditions du courrier, formalités douane,  
courses, travaux Adrema, Gestetner, 3M, Tarnater, petites  
réparations  
M. Pierre MASSIOT  
employé local

Téléphone et telex 4  
~~Mlle Verena JOST~~ *Chassière Evelyne*  
Secrétaire d'administration (13)  
emploi principal: Représentation permanente auprès CE

REPRESENTATION PERMANENTE DE LA SUISSE  
AUPRES DU CONSEIL DE L'EUROPE  
STRASBOURG

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1974



Huissier, expéditions du courrier, formalités  
 douane, courses, travaux Adroma, Gestetner,  
 3M, Tarnator, petites réparations  
 M. Pierre MASSIOT  
 employé local  
 Emet principal: Consulat

\* Jusqu'à l'arrivée du nouveau Représentant permanent adjoint, M. Greber, M. Moret, Adjoint diplomatique auprès de la Direction des O.I., se rend à Strasbourg pour les réunions importantes, d'entente avec le Directeur des O.I. Vis-à-vis du Conseil de l'Europe, M. Moret a gardé son titre de Représentant permanent adjoint.



Organisation am 1. Januar 1974

Postenchef

1 Walter VATERLAUS, Generalkonsul (2)  
 Sekretärinnen (abwechslungsweise)  
 2/2 Frl. Dorothea BRUN, Verwaltungsbeamtin (15)  
 1/2 Frau Ivy SCHAUSS, Verwaltungsbeamtin (15)

Konsul

1. Mitarbeiter des Postenchefs; Personalangelegenheiten; Schweizer Kolonie; Anwendung Abkommen Schweiz/BRD; Schutz schweiz. Interessen; Rechts- und Handelsangelegenheiten; Presse; Fürsorge; kulturelle Angelegenheiten; offiz.Visa; Kanzleidiene (grundsätzliche Fragen).

5 ~~Werner P. IMHOLZ, Konsul (4)~~ *Mery Fny (5) VC*

Vizekonsul, Kanzler

Leitung der Kanzlei; Buchhaltung; Militärwesen; Kurier; Chiffre; Archive; Inventare; Stellvertreter des 1. Mitarbeiters.

4 Walter GERTSCH, Vizekonsul (7)

Immatrikulationen; Reisepässe; Visa; Zivilstandsangelegenheiten; Zeugnisse und Beglaubigungen; Niederlassung; Bürgerrecht.

5 ~~Hugo FELBER, Kanzleiadjunkt (9)~~

Registatur/Archiv; Spedition/Portokasse; Telephon; Korrespondenz; Mithilfe: allg. Kanzleiarbeiten.

Dorothea BRUN, Verwaltungsbeamtin (15)

Korrespondenz; Mithilfe, teilweise auch Ferienvertretung: Pass- u. Visadienst, Militärangelegenheiten, Buchhaltung, Registatur/Archiv, allg. Kanzleiangelegenheiten, Telefon.

6 Catherine KUSCHNIK, Verwaltungsbeamtin (18)

Besucherempfang; Botengänge (Post, Bank etc.); Mithilfe Visadienst; Vervielfältigungen; Adremamaschine; Photokopien; Materialverwalter; leichtere Büroarbeiten.

7 Bernhard ABEGGLEN, Weibel (18)

Alters- und Hinterlassenenversicherung, Invalidenversicherung einschliesslich der damit verbundenen Buchführung und Korrespondenz.

8 Ursula HEINZELMANN, Verwaltungsbeamtin (13)

Korrespondenz; Fürsorge- und kulturelle Angelegenheiten; Kinderferien Pro Juventute; Wander- und Skilager NHG; Mithilfe: allg. Kanzleiarbeiten (halbtags).

5/2 Ivy SCHAUSS, Verwaltungsbeamtin (15)

Mithilfe im AHV/IV-Dienst; bei Bedarf auch allg. Kanzleiarbeiten (halbtags). 1/2

9 Elisabeth KUEPPERS, Verwaltungsbeamtin (18)

Reinigung der Konsulatsräumlichkeiten (stundenweise).

Friedrich LAUPER

Colonie

1973: S.2605 + d.n. 2558 + Li. 8 = 5171

Visas

1973: 72

AVS

1973: 298

Chef de poste: ~~JUNG Heinrich~~  
Consul général I (1)

Chancelier/Gérant

Direction de la chancellerie, aff. commerc.,  
protect. des marques, aff.lég., contentieux,  
trad., successions, quest.national., serv.  
mil.Austr., aff.cult., rapp.gestion

SAURER Jean-Pierre, Consul II (4)

Caisse, comptabilité, AVS, visas, Fds.solidarité,  
foires, contrôles vacances maladies, inventaires,  
assistance, placement, sécurité

HOFER Margrit, Adj. chancellerie I (9)

Livre émoluments, passeports, aff.mil., état civil,  
attest., légalis., registr., archives fichiers,  
statistiques, tourisme, quest.cult. foires

ERBETTA Jean-Claude, Adj.chancellerie II (11)

Sténodact., état civil, immatric.  
courrier, caisse des ports

SPYCHIGER Therese,  
Secrétaire d'administration (15)

Sténodact., tenue fichiers, serv.  
documentation, traductions, serv.  
touristique

RUEGG Helena, empl. non perm.

Sténodact., service tél.  
renseignements, collaboration  
serv. I, II, III

MORCENTHALER Alice, Sténodact. (18)

Réception, nettoyage des bureaux,  
courses

KEISER Josef, Aide de bureau

ORGANISATION am 1. JANUAR 1974

<u>Postenchef:</u>	Herr NEESER Rudolf M. Generalkonsul	(1)
<u>1. Mitarbeiter:</u>	Herr STETTLER Hermann Vizekonsul	(5)
<u>Sekretärin Postenchef:</u>	Kulturelle Angelegenheiten, Empfang, Materialkontrolle. Auskünfte Schweizerschulen & Universitäten.	
	Fräulein POLTI Angela, Sekretärin-Stenodaktylo- graphin.	(20)

Kolonie:

1973 : S 3613 + DB 3195 + Li 22 = 6830

Visa:

1973 : 547

AHV:

1973 : 371

Verbindungsmann Kolonie, kulturelle Angelegenheiten, Organisations- & Propagandaaktionen f. Messen und Ausstellungen, Fürsorge, Einwanderungs- & Niederlassungsfragen, Schifffahrt, Erbschaftsangelegenheiten. Stellvertreter des Postenchefs.

Herr STETTLER Hermann, Vizekonsul (5)

Kanzler. Personalfragen. Leitung u. Organisation der Kanzlei. Verantwortlich für alle administrativen Fragen. Bürgerrechtsfragen, Vormundschaftsangelegenheiten, Spezialfälle Zivilstandswesen, Einwanderungs- & Niederlassungsfragen, Fürsorgefälle, Sicherheitsbeamter, kulturelle Angelegenheiten, Inkassi, Verbindung mit Kolonie, Handelsauskünfte, Vertretervermittlung, Führung Handelsregister.

Herr PILLONEL François, Vizekonsul (7)

Buchhaltung, AHV/IV, Solidaritätsfonds, Inventar, Bürgerrechts- & Zivilstandsfragen, Militärang.-Spezialfälle, Fürsorgefälle, Handelsauskünfte, Vertretervermittlung. Stellvertreter des Kanzlers.

~~Herr BOLLIGER Andres, Kanzleisekretär (13)~~

Registratur, Immatrikulation, Pässe, Visa, Militär, Beglaubigungen, Beratung Einwanderer, einf. Handelsauskünfte, Buchhaltung AHV während Ferien Herr Bolliger.

~~Frau MALOFF Margrit, Verwaltungsbeamtin (15)~~

Arbeit gemäss Ausbildungsprogramm  
Kanzleistagiaire.

Fräulein HÄRDI Dora, Kanzleistagiaire (17)

Immatrikulation, Pässe, Visa, Militär, Beglaubigungen, Beratung Einwanderer, Stenodaktylographie, Sekretärin des Postenchefs, Aktenablage, Empfang, Telefondienst in Ferienablösung.

Frau RÜBER Monika, Verwaltungsbeamtin (18)

Empfang, Telefondienst, Spedition, Aktenablage, Führen Adressenkartothek immatr. Schweizer, Botengänge, verschiedene Büroarbeiten.

Frau DREIER Christine, Verwaltungsbeamtin (20)

Immatrikulation, Pässe, Visa, Militär, Beglaubigungen, Beratung Einwanderer, Steno, Kurier, Registratur in Ferienablösung.

Frau HAUSER Erika, Verwaltungsbeamtin. (18)

*Bushin Martin sec. d. (15e)*  
*Schneider Patricia sec. d. (15e)*

SCHWEIZERISCHES KONSULAT  
Triest

Organisation am 1. Januar 1974

Kolonie:	S	207
	DB	191
	Li	---
	<u>Total</u>	398
Visa 1973:		126
AHV	:	165

Postenchef

1 Albert Bruggmann, Konsul (3)

Kanzler

Kasse, Buchhaltung, AHV, Militärkontr.,  
Unterstützungen, Inventare, Immatrik.,  
Pässe, Zivilstand, Beglaubigungen,  
Zeugnisse, Visa usw.

2 Werner Oppliger, Kanzleiadjunkt (9)

Sekretärin Postenchef, Stenodactylogr.,  
Telefon, Auskünfte, Registratur, Kurier,  
Materialverwaltung, Kontrollschilder-  
Motorfahrzeuge usw.

3 Maria Enrica Mittelholzer  
Verwaltungssekretärin (11)

Botengänge, Hauswartdienst, Garten-  
reinigung, Heizungsbedienung, klei-  
ne Reparaturen, einfache Büroarbeiten.

Diego Salvalaggio, Weibel-Ausläufer

Ambassade de Suisse

TRIPOLI

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1974

CHEF DE MISSIONM. Auguste HURNI, Ambassadeur  
résid. à TUNISColonie: 1.1.1974

- Suisses	55
- Doubles-nat.	<u>1</u>
- Total:	56
- Liechtenstein.	-

Visas en 1973:	1582
Membres AVS-AI	7

7 Chargé d'affaires a.i.: <del>Vacant</del>
---

*RIEDER Hermann*  
*CA, Cda a.i. (2)*

Chargée des affaires courantes: Mlle <del>Hélène Römer</del> , adj. chanc. 9
---

*3 Jucker Heidi ser. A. (20)*~~*Charles André, ser. de temps.*~~  
*2 Ritter Bruno, adj. ch. att. t. (11)*

Interpr. aff. comm. Traducteur pour affaires simples en langue arabe, inter- ventions en douane etc., service du téléphone, caisse des ports
---

4 M. Mohamed Yabi, employé local

Réception des visiteurs à l'entrée, courses banque, poste etc., nettoyage des locaux de l'ambassade
--

M. Ibrahim Ruhuma Husauna,  
employé local

## AMBASSADE DE SUISSE, A TUNIS

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1974

1  
2  
3

Chef de Mission: M. Auguste HURNI, Ambassadeur  
 1er collaborateur: M. Ivan ETIENNE, 1er Secr. d'amb. (tit.)  
 Mlle Solange BACH, Secr. d'administration (11)

AFFAIRES ECONOMIQUES, FINANCIERES  
 CULTURELLES, COOPERATION TECHNIQUE

Colonie: 1973: S 215 + d.n. 52 + Li 0  
 Visas : 1973: 458  
 AVS : 1973: 73

4  
 M. ETIENNE Ivan, 1er Secr. d'amb. (tit.) (3)  
 Mlle PRIOD Françoise, secr.sténodactylo (18)

*Nicola Sere*

Chef de chancellerie

Affaires consulaires - gérance des bâtiments  
 - chiffre - sécurité - affaires du personnel  
 indigène - assistance - enregistrement - valise

5 M. LUGINBUEHL Robert, Vice-consul (5)

Comptabilité - visas - AVS/AI  
 - affaires militaires - état  
 civil - légalisations -  
 archives - matériel

6 M. TEUSCHER Charly, secr. chanc. (15)

Téléphone  
 Sténodactylographie  
 Classement

7 Mlle KOPP Silvia, secr.  
 sténodactylo (20)

GARDIEN A LA RESIDENCE

M. SAHLI Chedly

MESSAGER - HUISSIER - COMMIS

M. SRASRA Hédi  
 M. SRASRA Houssine  
 M. SARHAN E Ali

CHAUFFEUR

M. REZGUI Ayad

Consulat de Suisse à Turin

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1974

Chef de poste:

1 M. Ernst HAUSER Consul (4)

Chancelier

Affaires consulaires, colonie, nationalité, état-civil, AVS, assistance, successions, contentieux, rapatriements, fonds de solidarité, Suisses de passage, protection, interventions, affaires culturelles, commerciales et bancaires, foires et expositions, rapports divers, correspondance et réception

2 M. Paul ROY Vice-Consul (5)

Caisse et comptabilité, livre & caisse émoluments, AVS, visas, passeports, immatriculations, affaires militaires, inventaires, correspondance, réception, rempl. du Chancelier

3 ~~M. Guido Gropetti~~ Adj. chanc. (11)  
M. Werner Isenring stagiaire (15)  
remplace M. Gropetti dès le 15.3.1974

4 correspondance italienne et dactylographie allemande et française, action de vacances Pro Juventute, légalisations et certificats, renseignements tourisme-écoles, affaires d'état-civil, affaires inh. aux plaques de véhicules, archives

Mme Federica AGOSTA  
fonctionnaire d'administration (13)

5 registature, correspondance et dactylographie italienne et française, action de vacances Pro Juventute, légalisations et certificats, renseignements tourisme-écoles, affaires inh. aux plaques de véhicules

*affaires d'état-civil*

Mlle Névine RAAFLAUB  
fonctionnaire d'administration (18)

6 Huissier, commissionnaire et garçon de bureau, courrier, frais de ports et petite caisse, aide AVS

M. Franco GOBBI  
surveillant II (21)

Colonie:

1973: S 958 + DN 530  
= 1488

Visas: 376

AVS:

1973: cotis. 290  
rentes 226  
516

AMBASSADE DE SUISSE  
T A N A N A R I V E

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1974

Chef de mission:

M. Heinz LANGANBACHER, Ambassadeur  
avec résidence à Addis-Abéba

Chargé d'Affaires a.i. :

1 / ~~M. René BAUGARTNER~~, Conseiller  
d'Ambassade (2)

Colonie:

1973 : \$ 200 + DN 84 + Li 0 = 284

Visas:

1973: 166

AVS/AI:

1973 : 38

Chef de chancellerie:

Direction de la chancellerie,  
chiffre, sécurité, AVS/AI, Fonds  
de solidarité, contrôle de la  
comptabilité, affaires consulaires,  
affaires culturelles, coopération  
technique, affaires de personnel,  
relations avec la colonie, IE.  
Remplaçant du Chargé d'Affaires.

2 M. Hans Pauli, Consul (4)

Secrétariat, comptabilité,  
classement, visas, passeports,  
travaux de chancellerie,  
matériel, protocole, tourisme,  
télex.

Mlle Walburga STADLER  
Secrétaire d'administration(13)

Centrale téléphonique, dacty-  
lographie, traductions de et  
en malgache, divers travaux de  
bureau, expédition du courrier,  
archives.

M. Michel RAZAFINDRAKOTO  
Auxiliaire

Chauffeur

M. BROUHANI M'Foihaya Kari

Garçon de course, poste,  
banque, nettoyage des locaux,  
div. travaux manuels.

M. Gérard RANAIVOSOLOFO



Organisation du 1er Janvier 1974

Ambassade de Suisse à Tegucigalpa

Chef de Mission:  
M. A.R. Dissler  
Chargé d'Affaires a.i.(5)

Colonie 1973: CH 39 + DB 53 = 92

Visas 1973 = 3

AVS 1973 = 14

Sténodactylographie, Téléphone etc.

Mme E. Lopez 1/2

Mme I.H. Murillo 1/2

Commissionnaire-nettoyeur

M. José M. Cabrera

AMBASSADE DE SUISSE

T E H E R A N



ORGANISATION AU 1er JANVIER 1974

7 Chef de mission : *Wolkemueed*  
~~M. Daniel GAGNEBIN~~, Ambassadeur  
 1er collaborateur:  
 2 ~~M. Paul STAUFFER~~, Cons. d'Amb.  
*S.F. Pedolli de SA*

		Iran	Afgh.
Colonie 1973	S	244	30
	d.n.	<u>119</u>	<u>11</u>
	total	363	41
Visas 1973 :		9840	
AVS 1973 :			

Chef de chancellerie  
 Affaires consulaires et administratives

3 M. Hans DORNBIERER, adj. de chanc.

Stagiaire de chancellerie

M. F. BARBIER est instruit dans toutes les affaires consulaires et administratives

Sténodactylographie

5 Mlle T. RENNARD, ~~adj. de chanc.~~ *secr. d'adm.*

6 Mlle M-J. DONDENAZ, secr. d'adm.

Affaires économiques, financières, juridiques, OI, culturelles et presse

~~M. Paul STAUFFER~~, Cons. d'Amb.

*S.F. Pedolli de SA se*

Traductions, correspondance en farsi, caisse de ports, téléph.

4 M. I. YOKHANAPOUR, Traducteur, employé local

Personnel local :

M. R. YOUSSEFI garçon de bureau  
 M. F. ACHRAFI garçon de bureau  
 M. F. ZAFARMAND garçon de courses  
 M. A. CHOUGHIAN chauffeur  
 M. A. CHAFII jardinier

*Fran Jona Bet - Esh, temps.*

7 *Nieversgelt Werner, secr. ch. (15e)*

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT in TEL AV.

KOLONIE 1. JANUAR 1974

ISRAEL	: CH 1316	DB 581 = 1897	
besetzte Gebiete	: CH 30	DB 14 = 44	
ZYPERN	: CH 46	DB 10 = 56	
LICHTENSTEIN	: FL 3	DB 1 = 4	
1973			
Visa	: SCHWEIZ	629	
	IRAN	3041	
AHV	:	328	

*Josy Ruedi*  
 1 Missionschef: ~~Hr. Hansjörg HESS, Botschafter~~  
 2 1. Mitarbeiter: Hr. Bernard de RIEDMATTEN, Botschaftssekretär I  
 3/4 Fr. Heidi STAEDELI, Verwaltungssekretärin (15)

Handels-, Finanz- und juristische Angelegenheiten, Kulturelles, Presse  
 Hr. Bernard de RIEDMATTEN, Botschaftssekretär I (3)  
 Fr. Katharina Käser, Sekretärin-Stenodaktylographin I (18)

Kanzleichef  
 Kurier, Empfang, Personalangelegenheiten, Unterstützungen, Iranische Interessen, Kolonienangelegenheiten, Chiffredienst  
 5 ~~Hr. César PEIER, Konsul (4)~~

*Säuberli Hansjörg 70 VC*

Passwesen, Zivilstandswesen, Legalisationen, Militärkontrollwesen, Radio- und Chiffredienst, Heimschaffungen  
 7 9/12 Hr. Friedrich BOLLINGER, Kanzleiadjunkt II (11)  
*Reprod EGGER am 17.12*

Buchhaltung, Kassa, Inventare, AHV, Mithilfe Radio- und Chiffredienst, Registratur, Materialverwaltung  
 6 Hr. Alexander KUBLI, Kanzleisekretär I (15)

Stenodaktylographie, Tourismus, Informationen über Schulungsmöglichkeiten i.d.Schweiz, Uebersetzungen, Dolmetscherdienst  
 8 Fr. Frieda NAEH, Lokalangest.

Telephon, allgen. Informationen, Empfang, Tourismus, Stenodaktylographie  
 8 1/2 Fr. Nelly MEYER, Lokalangest.

Bürohilfe, Visa Schweiz und Iran, Portokasse, Postversand  
 Hr. Maurice Elie GARGUI, Lokalangestellter

Mithilfe Empfang, Mithilfe Visa Schweiz und Iran, Botengänge, Postversand  
 Hr. Israel SHUSTAK, Lokalangest.

Stenodaktylographie, Ablösung Telephondienst (temporär, kriegsbedingt)  
 Fr. Annemarie HUBACHER

Chauffeur  
 Hr. Edouard ALLOUCHE, Chauffeur

Putzfrau für Botschaftsgebäude  
 Fr. Gisela RABINOVITZ, Putzfrau

Botengänge, Weibeldienst, (temporär, kriegsbedingt)  
 Hr. Jaak MAZOR,

AMBASSADE DE SUISSE  
TOKYO

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1974

Colonie 1973: S 521 + d.n. 96 = 617  
Visa 1973: 362  
AHV 1973: 49

1 Chef de Mission: M. Giovanni E. Bucher  
Ambassadeur  
2 1er collaborateur: M. Paul E. Jaccaud  
Conseiller d'Amb. (1)  
3 ~~Mlle Eveline Blatter~~, *Yves Wülger* Secr. d'Adm. (13) <sup>(15)</sup>  
4 Mme Yolande Roustan, Auxiliaire, secrétaire sociale, corresp. en anglais

AFFAIRES ECONOMIQUES, FINANCIERES ET  
JURIDIQUES

M. Paul E. Jaccaud, Conseiller d'Amb. (1)  
5 M. André Maillard, Cons. d'Amb. (2)  
6 Mme Alice Schreurs-Abbing, Secr. (9)  
7 Mlle ~~Catherine Marchand~~, *Hélène Béné* Secr. d'Adm. (15)

M. Mario Petitpierre, Defense Attaché (1)  
8 Mlle ~~Erika Thoma~~, *Wolf Regula* Secr. d'Adm. (15)  
M. Noboru Matsuda, traducteur, Auxiliaire

*Wenger Pierre, att. de défense*

Chef de chancellerie

Aff. consulaires, aff. protocolaires, autres démarches, contacts avec police et autres autorités, aff. du personnel, transform. chancellerie et logements de service

9 M. Claude Grandjean, Vice-Consul (5)

AFFAIRES CULTURELLES, D'INFORMATION  
ET DE PRESSE

*M. Eric Pfister, 2e SA* (4)  
M. Jean François Guerry, Attaché (7)  
~~Mlle Susanne Amberg~~, Secr. d'Adm. (15)

AFFAIRES SCIENTIFIQUES

~~M. Jean Jacques Rollard~~, Conseiller (2)  
~~Mlle Helyett Bugnet~~, Secr. d'Adm. (13)

17 *Rosen Rayer, secr. st.* (18)

18 *Neuwelt Tokoyo, empl. l. Ubers*

11 Régistrature, matériel, archives, entrée des lettres, répartition, chiffre/radio courrier, distribution

M. Rudolf Hösli, Fonct. d'Adm. (15)

Comptabilité, caisse, émoluments, passeports, immatriculations, aff. militaires, légalisations, chiffre/radio, AVS, état civil, nationalité, visa, navigation

10 M. Josef Renggli, Secr. de chanc. (15)

Sténodactylographie

~~Mlle Helyett Bugnet~~, Secr. d'Adm. (13)  
*Yves Wülger*  
~~Mlle Eveline Blatter~~, Secr. d'Adm. (13) <sup>(15)</sup>  
*Hélène Béné*  
~~Mlle Catherine Marchand~~, Secr. d'Adm. (15)  
~~Mlle Susanne Amberg~~, Secr. d'Adm. (15)  
~~Mlle Erika Thoma~~, Secr. d'Adm. (15)

Traductions, interventions

12 Mlle Utaka Hori, Auxiliaire  
13 M. Kunihiko Kondo, Auxiliaire

Réception, téléphone, timbres postaux

14 Mlle Hisako Fukui, Auxiliaire

Huissier, Commissionnaires, Chauffeur

M. Seizo Togawa, Auxiliaire  
Mlle Takako Ninomiya, Auxiliaire  
M. Tetsuo Ishida, Auxiliaire  
M. Takeshi Sasaki, Chauffeur

Abidjan	Canberra	Havanna	*Lusaka	Panama	Söul
Addis Ateba	Caracas	Havre (Le)	Luxemburg	Paris	Sofia
Akkra	Casablanca	Helsinki	Lyon	Paris (OCDE)	*Spartanburg
Alexandrien	Catania	Hong Kong		Peking	*St. Louis
Algier	Chicago	*Honolulu	Madrid	*Philadelphia	Stockholm
Amman	*Cincinnati	*Houston	Mailand	*Phnom Penh	Strassburg
Amsterdam	*Cleveland		Malaga	*Pittsburgh	Strassburg Europarat
Ankara	Colombo	Islamabad	Managua	Port-au-Prince	Stuttgart
Annecy	*Columbus	Istanbul	Manchester	Port Louis	Sydney
Antwerpen	Conakry		Manila	Port of Spain	
Asuncion	Curitiba	Jakarta	Marseille	Porto	Tananarive
Athen		Johannesburg	Melbourne	Prag	Tegucigalpa
*Atlanta	Dakar		Mexico	Pretoria	Teheran
	Dakka	Kairo	*Minneapolis		Tel-Aviv
Bagdad	*Dallas	*Kampala	Monrovia	Quito	Tokio
Bangkok	Damaskus	*Kansas City	Montevideo		Toronto
Barcelona	Dar es Salaam	Kapstadt	Montreal	Rabat	Triest
Beirut	*Denver	Karachi	Moskau	Recife (Pernambuco)	Tripolis
Belgrad	Dijon	Khartoum	Mülhausen	Rio de Janeiro	Tunis
Berlin	Djeddah	Kigali	München	Rom	Turin
Berlin DDR	Dublin	Kingsten		Rosario de Santa Fé	
Besançon	Düsseldorf	Kinshasa	Nairobi	Rotterdam	*Valetta
Bogotá		Köln	Nantes		Vancouver
Bombay	Florenz	Kopenhagen	Neapel	Saigon	Venedig
Bordeaux	Frankfurt a/M	Kuala Lumpur	New Delhi	*Salt Lake City	
*Boston	Freetown	*Kuwait	New Orleans	Salvador (Brasilien)	Warschau
Brasilia	Freiburg i/Br		New York	San Francisco	Washington
Bregenz		Lagos	New York (UNO)	San José	Wellington
Brüssel	Genua	La Paz	Nizza	*San Juan	Wien
Brüssel Mission	Guatemala	Lille		San Salvador	Winnipeg
Budapest	Guayaquil	Lima	Osaka	Santiago de Chile	
Buenos Aires		Lissabon	Oslo	Santo Domingo	Yaoundé
*Bujumbura	Haag (Den)	London	Osorno	Sao Paulo	
Bukarest	Hamburg	Los Angeles	Ottawa	*Seattle	Zagreb
	Hannover	Lourenço-Marques		Sevilla	
	Hanoi	Luanda	Palma de Mallorca	Singapore	

Schweizerisches Konsulat  
VALETTA (Malta)

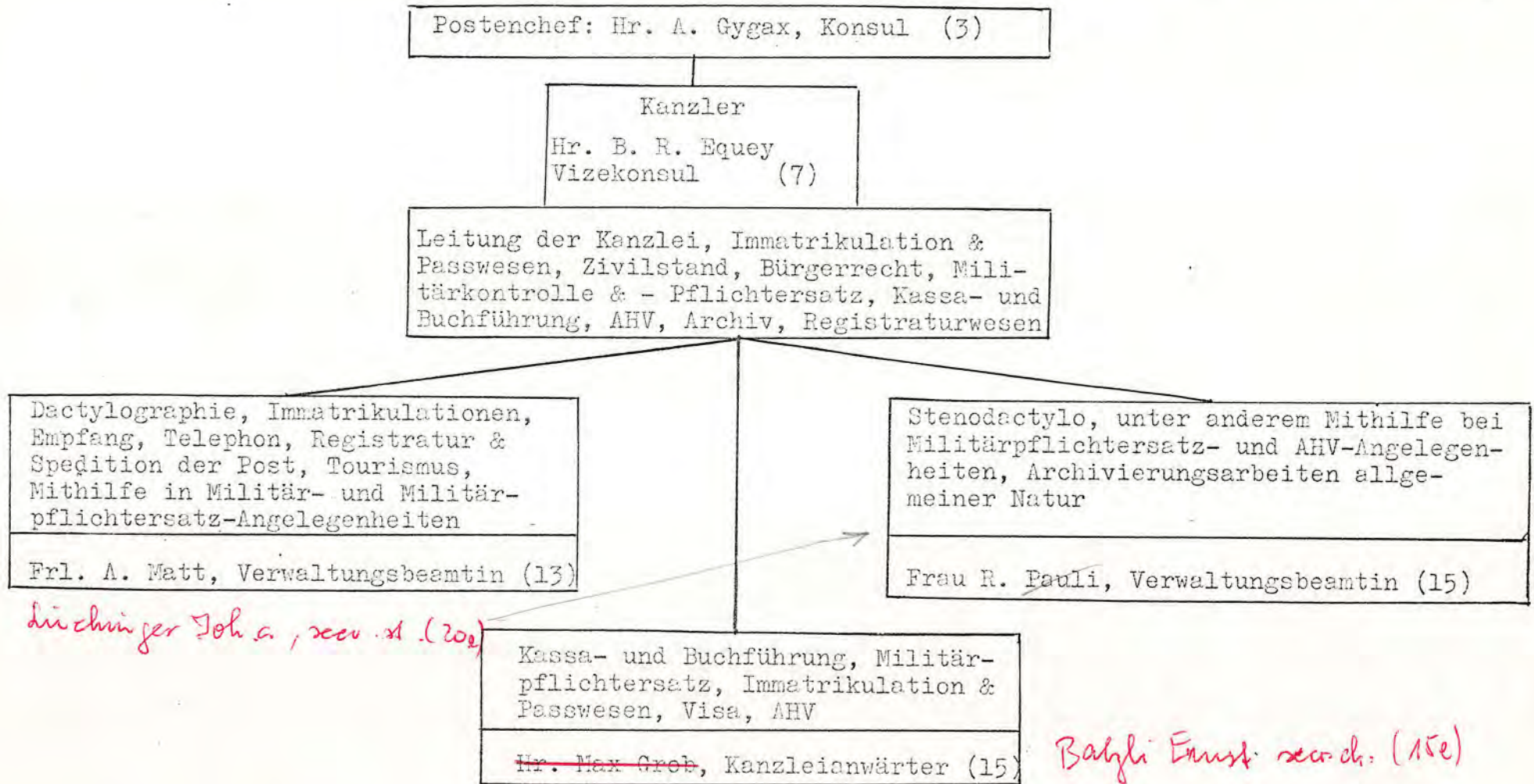
Organisation am 1.1.1974

Postenchef: LOWELL Malcolm  
Honorarkonsul

ORGANISATION am 1. Januar 1974

SCHWEIZERISCHES KONSULAT IN VANCOUVER

Kolonie 1973  
S. 1965 + DB 2004 + Li 12  
= 3981  
Visas: 1973 = 132  
AHV: 1973 = 188



Kolonie 1973:

S 685 DB 461 L 5 = 1151

Visa 255 AHV 452

SCHWEIZERISCHES KONSULAT IN VenedigOrganisation am 1. Januar 1974

1 Postenchef: Herr Guillaume HURNY, Konsul (3)

Vizekonsul  
Leitung der Kanzlei, Stellvertreter  
des Postenchefs

2 Herr Bruno GEMPERLE, Vizekonsul (7)

3  
Registratur, Kanzleiarbeiten,  
Kanzleikorrespondenz und  
Übersetzungen, Schaltdienst,  
StenodaktylographieFräulein Esther LANDOLT  
Verwaltungssekretärin (13)Gemäss  
Ausbildungsprogramm  
Herr Pierre-Alain REBETEZ  
Kanzleianwärter (15)Ausläufer und  
TelefonzentraleHerr Attilio PRETO-MARTINI  
LokalangestellterKasse und Buchhaltung,  
AHV/IV, Schiffsangelegenheiten,  
Inventar,  
TelefonzentraleFrau ~~Giovanna DETTIN~~  
Lokalangestellte

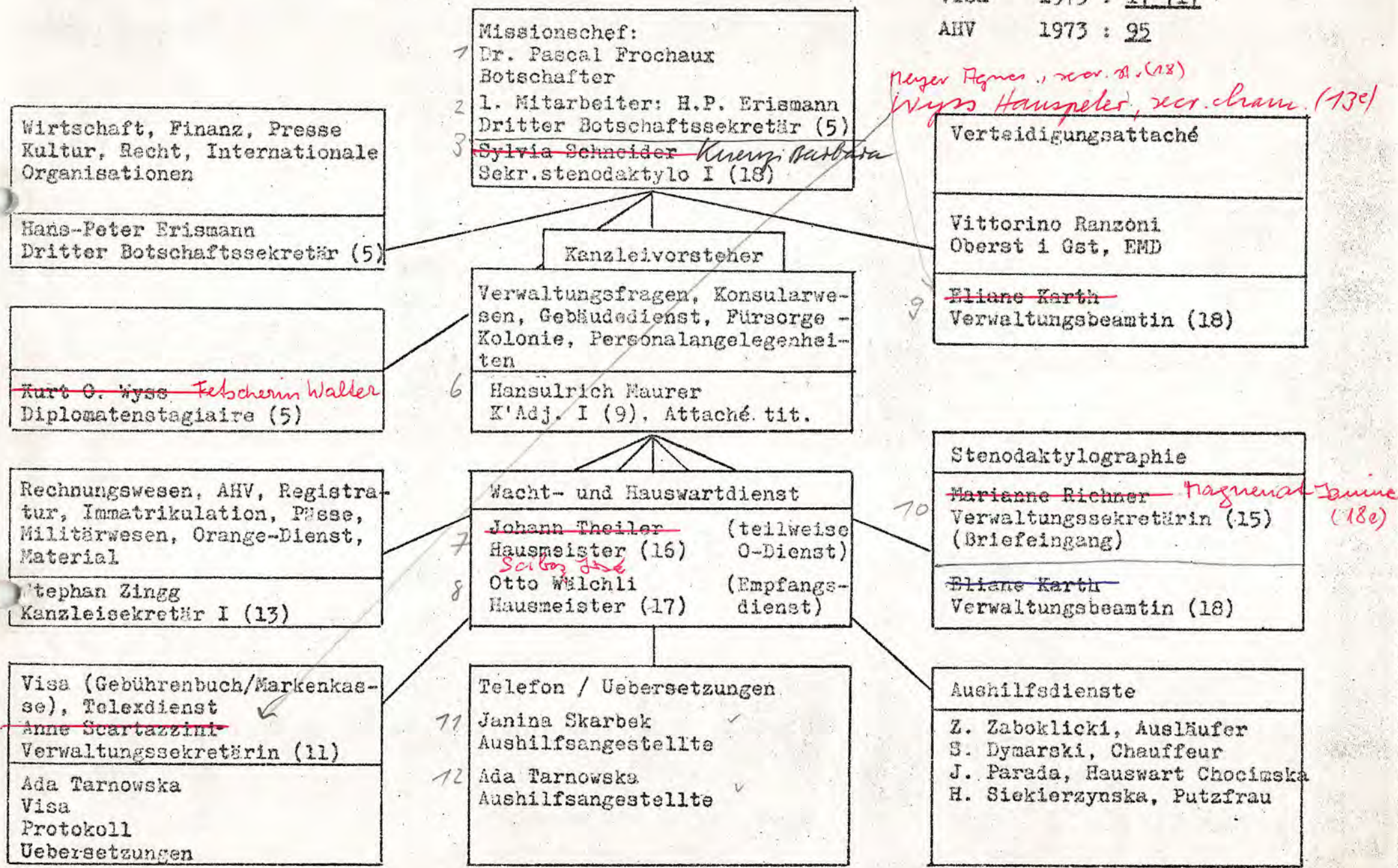
4 JOST Vereine, sec. odv. (13e)



SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT  
WARSCHAU

Organisation am 1. Januar 1974

Kolonie 1973 : S 76 + DB 117 = 193  
Visa 1973 : 17'717  
AHV 1973 : 95



Missionschef:  
Dr. Pascal Frochoux  
Botschafter  
1. Mitarbeiter: H.P. Erismann  
Dritter Botschaftssekretär (5)  
~~Sylvia Schneider~~ *Kurz Barbara*  
Sokr.stenodaktylo I (18)

Wirtschaft, Finanz, Presse  
Kultur, Recht, Internationale  
Organisationen  
Hans-Peter Erismann  
Dritter Botschaftssekretär (5)

Verteidigungsattaché  
Vittorino Ranzoni  
Oberst i Gst, EMD  
~~Eliane Karth~~  
Verwaltungsbeamtin (18)

~~Kurt O. Wyss~~ *Felscherin Waller*  
Diplomatenstagiaire (5)

Kanzleivorsteher  
Verwaltungsfragen, Konsularwesen,  
Gebäudedienst, Fürsorge -  
Kolonie, Personalangelegenheiten  
6 Hansulrich Maurer  
K'Adj. I (9), Attaché. tit.

Rechnungswesen, AHV, Registratur,  
Immatrikulation, Pässe,  
Militärwesen, Orange-Dienst,  
Material  
Stephan Zingg  
Kanzleisekretär I (13)

Wacht- und Hauswartdienst  
7 ~~Johann Theiler~~ (teilweise Hausmeister (16) O-Dienst)  
*Sci. G. J. J.*  
8 Otto Wälchli (Empfangs-Hausmeister (17) dienst)

Stenodaktylographie  
~~Marianne Richner~~ *Magnusat Janine*  
Verwaltungssekretärin (15) (Briefeingang)  
~~Eliane Karth~~  
Verwaltungsbeamtin (18)

5 Visa (Gebührenbuch/Markenkasse),  
Telexdienst  
~~Anne Scartazzini~~  
Verwaltungssekretärin (11)  
Ada Tarnowska  
Visa  
Protokoll  
Uebersetzungen

71 Janina Skarbek  
Aushilfsangestellte  
72 Ada Tarnowska  
Aushilfsangestellte

Aushilfsdienste  
Z. Zaboklicki, Auskäufer  
S. Dymarski, Chauffeur  
J. Parada, Hauswart Chocimska  
H. Siekierzynska, Putzfrau



## ORGANISATION AU 1er JANVIER 1974

AMBASSADE DE SUISSE, WELLINGTON

Colonie 1973: 2'262

Visas 1973: 4

AVS/AI 1973: 133

Chef de mission:

~~M. Max CORTI, Ambassadeur~~

Chef de chancellerie:

Affaires commerciales, colonie suisse,  
personnel, état civil, successions,  
assistance, immigration, courrier, ar-  
chives, sécurité, chiffre, tourismeM. André GELIN  
Vice-consul I (5)Sténodactylographie, actes d'état  
civil, collaboration avec la chan-  
cellerie, enregistrement et clas-  
sement, réceptionComptabilité, caisse, contrôle militaire,  
AVS, passeports, immatriculations, léga-  
lisations, enregistrement, matériel de  
bureau, inventaires, navigation maritime,  
chiffreSténodactylographie, correspon-  
dance en anglais, caisse des  
ports, expédition du courrier,  
téléphone, tourisme, certaines  
interventions et affaires com-  
merciales3 *Richarda Maincune (15) secr. ad.*  
~~Mlle Martha GIEZENDANNER~~  
Secrétaire-sténodactylo I (18)4 *Ballerin H. R. secr. ad. (15)*  
~~M. Bruno RITTER~~  
Adjoint de chancellerie II (11)Mlle Mary B. FAGG  
Secrétaire d'administration (13)

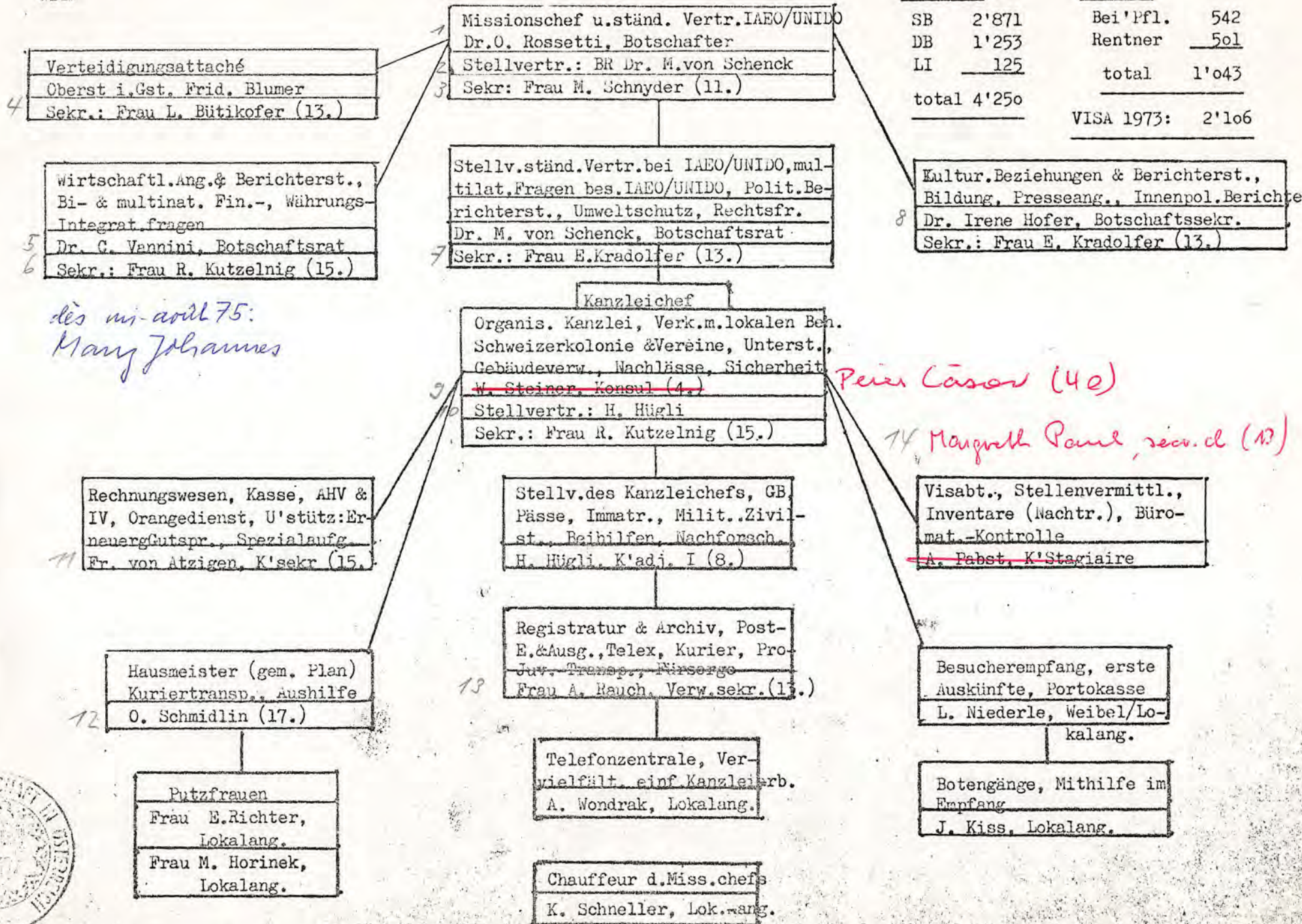
WIEN

Kolonie:

AHV/IV:

SB	2'871	Bei'Pfl.	542
DB	1'253	Rentner	501
LI	125	total	1'043
total 4'250			

VISA 1973: 2'106



SCHWEIZERISCHES KONSULAT  
W I N N I P E G

ORGANISATION AM 1. JANUAR 1974

	<u>1973:</u>	Visa:	AHV:
Kolonie:			
Schweizer	859	57	90 Mitgl.
Doppelbürger	1093		
Liechtensteiner	<u>7</u>		
	1959		

POSTENCHEF

Hr. Pierre Voirol, Konsul (4)

KANZLER

Hr. Beat Heuss, Kanzleiadjunkt (11)

- Militärkontrolle, Pässe, Visa
- Kasse & Buchhaltung, Inventar
- AHV / IV

*Spielmann-*  
Frl. Marianne ~~Lienhard~~, Verwaltungsbeamtin (18)

- Immatrikulation, Zivilstandswesen
- Korrespondenz, Registratur
- Besucher Empfang, Telephon

*geschlossen am 31.8.*

## ORGANISATION AU 1er JANVIER 1974

AMBASSADE DE SUISSE à YAOUNDE

Colonie: 1973: S 572 + d.n. 92 = 664

Visas: 1973: 231

AVS: 1973: 63

Willy HAMBOURY, conseil, (de la SAT- (3))

Chargé d'affaires a.i.: M. ~~Emile KOETSCHET~~  
 Conseiller d'Ambassade (2)

Chef de chancellerie

l'ensemble des travaux de chancellerie  
 M. Günter BRITSCHGI, adjoint de chanc. (9)

Sténodactylographie, classement, télé-  
 phone, caisse des timbres-poste, visas,  
 aide aux travaux de chancellerie

Mlle Beatrice OBRECHT, secr.-sténodact.  
 (20)

Chauffeur  
 Garçon de courses  
 M. Amadou-Moussa ALI  
 employé local

Planton  
 M. Etienne ESSONO EFFA  
 employé local

Jardinier  
 M. Charles RIM  
 employé local

Gardiens

Chancellerie:  
 M. Babagna DJIBRIL, employé local  
 M. Saidou OUMAROU, employé local

Résidence:  
 M. Haman HAMADIKO, employé local

## Organisation auf den 1. Januar 1974

Schweizerisches Generalkonsulat  
Z a g r e b

Kolonie 31.12.73: S 61 + DB 34 = 95  
Visa 31.12.73: 10'346  
AHV 31.12.73: 36

